

ASIA-PACIFIC
DECENT WORK
DECADE 2006
2015



Government of the
People's Republic
of Bangladesh



International
Labour
Organization

Basic English and Arabic Words for Care-Work: Promoting Decent Work for Home-Based Care-Providers

الرعاية والاهتمام

Instructor's Manual



Ministry of Expatriates' Welfare
and Overseas Employment
Bureau of Manpower Employment
and Training
ILO Country Office for Bangladesh

**Basic English and Arabic
Words for Care-Work:
Promoting Decent Work for
Home-Based Care-Providers**

গ্রন্থস্বত্ব © আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থা ২০১৪, প্রবাসী কল্যাণ ও বৈদেশিক মন্ত্রণালয় এবং জনশক্তি কর্মসংস্থান ও প্রশিক্ষণ ব্যুরো

ইংরেজিতে প্রথম প্রকাশনা ২০১৪

আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থা কর্তৃক প্রকাশিত গ্রন্থসমূহ অবশ্যই আন্তর্জাতিক গ্রন্থস্বত্ব সংবিধান কর্তৃক নির্ধারিত এবং প্রটোকল ২ এর আওতাধীন। তথাপি তা হতে উদ্ধৃত অংশ অনুমতি ছাড়াই উপস্থাপনীয়। শর্ত থাকে যে, উৎস উল্লেখ করতে হবে এবং পুনঃপ্রকাশ অথবা ভাষান্তর এর স্বত্বাধিকারের জন্য অবশ্যই আবেদনপত্র দাখিল করতে হবে, বরাবর আইএলও পাবলিকেশনস (অধিকার ও অনুমতি), আন্তর্জাতিক শ্রম অফিস, CH 1211, জেনেভা ২২ কিংবা email: pubdroit@ilo.org এই ঠিকানায়। আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থা এই ধরনের আবেদনপত্রকে স্বাগত জানায়।

পুনর্মুদ্রণ অধিকার সংগঠনের সাথে নিবন্ধিত লাইব্রেরী, প্রতিষ্ঠান এবং অন্যান্য ব্যবহারকারীরা লাইসেন্স অনুযায়ী এই বইটি কপি করতে পারবেন। আপনার দেশে পুনর্মুদ্রণ অধিকার সংগঠন খুঁজে পেতে ভিজিট করুন: www.ifrro.org

প্রকাশনা উপাত্তে আইএলও'র তালিকাভুক্তি

সেবা কর্মীর জন্য মৌলিক ইংরেজি এবং আরবি শব্দ: গৃহ ভিত্তিক সেবাদানকারী প্রচারের জন্য হাউজ কিপিং আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থা; দেশ কার্যালয়, বাংলাদেশ
প্রবাসী কল্যাণ ও বৈদেশিক মন্ত্রণালয়, ঢাকা: আইএলও, ২০১৪

ISBN: 9789220292136; 9789220292143 (web pdf); 9789220292150 (CD-ROM); 9789220292167 (DVD)

আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থা, দেশ কার্যালয়, বাংলাদেশ; প্রবাসী কল্যাণ ও বৈদেশিক মন্ত্রণালয়

সেবা কর্ম; সেবা কর্মী; অভিবাসী শ্রমিক; পরিশিষ্ট; বাংলাদেশ

আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থা, এমইডব্লিউওই ও বিএমইটি'র প্রকাশনাসমূহে যেসব পদ পরিচিতি ব্যবহার করা হয়েছে তা জাতিসংঘের সাথে আদর্শগত মিলেরই বহিঃপ্রকাশ করে এবং উল্লিখিত তথ্যসমূহ কোন ক্রমেই আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থা, এমইডব্লিউওই ও বিএমইটি'র মতামতের প্রতিফলন করে না। মতামতের জন্য কেবল লেখকবৃন্দ দায়ী এবং প্রকাশনাসমূহের জন্য আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থা জবাবদিহিতা করতে বাধ্য নয়। উল্লিখিত প্রতিষ্ঠানের নামসমূহ, বানিজ্যিক পণ্যসমূহ এবং পদ্ধতিসমূহের প্রতি আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থা, এমইডব্লিউওই ও বিএমইটি'র কোনরূপ পক্ষবালম্বন নাই। তেমনি অন্যান্য অনুল্লিখিত প্রতিষ্ঠানের নামসমূহ বা পণ্যসমূহের প্রতি উহাদের অনাস্থার স্বাক্ষর বহন করে না।

যে সকল সীমানা, নাম ও পদবী এই প্রকাশনার মানচিত্রে উল্লেখ আছে তার প্রতি আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থার কোনরূপ স্বীকৃতি বুঝায় না।

আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থার প্রকাশনাসমূহ প্রখ্যাত বই বিক্রেতা কিংবা বিভিন্ন দেশের আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থার স্থানীয় কার্যালয় হতে সংগ্রহযোগ্য। অথবা সরাসরি আইএলও পাবলিকেশনস, আন্তর্জাতিক শ্রম অফিস, CH 1211, জেনেভা ২২, সুইজারল্যান্ড অফিস হতে সংগ্রহ করা যাবে এবং এ ঠিকানা থেকে প্রকাশনাসমূহের তালিকা বিনা ব্যয়ে সংগ্রহ করা সম্ভব অথবা email: pubvente@ilo.org

ওয়েবসাইট ভিজিট করুন: www.ilo.org/publns

বাংলাদেশে মুদ্রিত

English and Arabic Language Module for Care Giving

Table of Contents

SI No	Module Name	Day	Contents	Page
1	Basic module বেসিক মডিউল	Day 1 (দিবস: ১)	Greetings and pronouns শুভেচ্ছা বিনিময় ও সর্বনাম	01
		Day 2 (দিবস: ২)	Signs, days and months প্রতীক, দিন ও মাস	09
		Day 3 (দিবস: ৩)	Important vocabularies গুরুত্বপূর্ণ শব্দাবলী	17
		Day 4 (দিবস: ৪)	Numbers and places সংখ্যা এবং স্থান	24
		Day 5 (দিবস: ৫)	Review 1 (পুন:পাঠ ১)	34
2	Knowing the Household সংসারকে জানা	Day 6 (দিবস: ৬)	Rooms and household objects ঘর ও গৃহস্থালী জিনিসপত্র	37
		Day 7 (দিবস: ৭)	Knowing the household সংসারকে জানা	44
		Day 8 (দিবস: ৮)	People, dresses and costumes লোকজন ও পোশাক পরিচ্ছদ	51
		Day 9 (দিবস: ৯)	Review 2 (পুন:পাঠ ২)	62
3	Kitchen, food and diet রান্নাঘর ও খাওয়া-দাওয়া	Day 10 (দিবস: ১০)	Know your kitchen রান্নাঘরকে জানুন	64
		Day 11 (দিবস: ১১)	Different foods and spices বিভিন্ন খাবার ও মসলা	73
		Day 12 (দিবস: ১২)	Vegetables and fruits শাকসব্জি ও ফলমূল	85
		Day 13 (দিবস: ১৩)	Review 3 (পুন:পাঠ ৩)	92
4	Body Parts, Illness and treatment শরীরের অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ, অসুস্থতা ও চিকিৎসা	Day 14 (দিবস: ১৪)	Know your body parts শরীরের অঙ্গ প্রত্যঙ্গ	95
		Day 15 (দিবস: ১৫)	Illness অসুস্থতা	103
		Day 16 (দিবস: ১৬)	Body activities and first aid শারীরিক কর্মকাণ্ড ও প্রাথমিক চিকিৎসা	110
		Day 17 (দিবস: ১৭)	Prescription and medicine ব্যবস্থাপত্র ও ঔষধ	118
		Day 18 (দিবস: ১৮)	Review 4 (পুন:পাঠ ৪)	127
5	Cleanliness, hygiene and recreation পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতা ও বিনোদন	Day 19 (দিবস: ১৯)	Cleanliness and hygiene পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতা	131
		Day 20 (দিবস: ২০)	Hygiene, transport and recreation পরিচ্ছন্নতা, পরিবহণ ও বিনোদন	139
		Day 21 (দিবস: ২১)	Review 5 (পুন:পাঠ ৫)	149
6	Care giving and communication সেবাদান ও যোগাযোগ	Day 22 (দিবস: ২২)	Taking care of a child একটি শিশুর যত্ন নেওয়া	153
		Day 23 (দিবস: ২৩)	Taking care of the ailing and old বয়স্ক ও অসুস্থ লোকের যত্ন নেওয়া	161
		Day 24 (দিবস: ২৪)	Review 6 (পুন:পাঠ ৬)	169

ডিসক্লেইমার

ইংরেজি ও আরবি শিক্ষার জন্য এই মডিউলে ব্যবহৃত ছবি সমূহ একান্তই ভাষা শিক্ষা সংক্রান্ত কাজে ব্যবহারের উদ্দেশ্যে ও সহজলভ্যতার ভিত্তিতে গৃহীত হয়েছে। আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থা, প্রবাসী কল্যাণ ও বৈদেশিক মন্ত্রণালয়, জনশক্তি কর্মসংস্থান ও প্রশিক্ষণ ব্যুরো, ব্র্যাক ইনস্টিটিউট অব ল্যাপ্সুয়েজেস (বি আই এল) ও ব্র্যাক ইউনিভার্সিটি এই মডিউলে ব্যবহৃত কোন পণ্য, দ্রব্য, বস্তু বা তাদের উৎপাদনকারী প্রতিষ্ঠানকে প্রমোট (সংবর্ধিত) করে না।

কৃতজ্ঞতা স্বীকার

ব্র্যাক ইনস্টিটিউট অব ল্যাঙ্গুয়েজেস (বি আই এল), ব্র্যাক ইউনিভার্সিটি, ইন্টারন্যাশনাল লেবার অর্গানাইজেশন (আই এল ও) এর সাথে চুক্তিবদ্ধ হয়ে জনশক্তি, কর্মসংস্থান ও প্রশিক্ষণ ব্যুরো (বি এম ই টি) পরিচালিত কারিগরি প্রশিক্ষণ কেন্দ্র (টি টি সি) গুলোতে বাস্তবায়নের জন্য হাউজকিপিং, কেয়ার গিভিং, ইলেকট্রিশিয়ান ও কন্সট্রাকশন ওয়ার্কার ট্রেনিং ইংরেজি ও আরবি ভাষার মডিউল তৈরীর এই সময়কালে, বি এম ই টি, টি টি সি, আই এল ও, ব্র্যাক-মাইগ্রেশন প্রোগ্রাম থেকে প্রতিনিয়ত নানাবিধ সাহায্য সহযোগিতা পেয়েছে। এক্ষেত্রে বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য মডিউল উন্নয়নের প্রতিটি স্তরে যুক্ত থাকা বাংলাদেশ-কোরিয়া কারিগরি প্রশিক্ষণ কেন্দ্র (বি কে টি টি সি) এর অধ্যক্ষ ড: প্রকৌশলী মো: সাকাওয়াৎ আলী, মিনা পারভিন (সিনিয়র ইন্সট্রাক্টর), মো: হাসমৎ আলী বিশ্বাস (ইন্সট্রাক্টর) শেখ ফজিলাতুন্নেসা মুজিব মহিলা কারিগরি প্রশিক্ষণ কেন্দ্র (মহিলা টি টি সি) এর অধ্যক্ষ মোসাম্মৎ ফৌজিয়া শাহনাজ, খন্দকার সুলতান আহমদ (ইন্সট্রাক্টর), শাহনাজ পারভিন (ইন্সট্রাক্টর) এর আন্তরিক সহযোগিতা ও মডিউল সংক্রান্ত পরামর্শ। আমি আরো ধন্যবাদ জানাতে চাই ব্র্যাক ইনস্টিটিউট অ্যান্ড ল্যাঙ্গুয়েজেস (বি আই এল) কর্তৃপক্ষকে, বিশেষভাবে প্রভাষক জনাব দেবাসীষময় দত্ত কে সার্বিক তত্ত্বাবধানের জন্য এবং এই বইটির খসরা বিষয়বস্তু তৈরি করতে সাহায্য করার জন্য।

কোর্স সম্পর্কিত ধারণা

Care Giving (সেবাদান)

বিদেশে 'Care Giver' বা সেবাদানকারী হিসেবে গমনেচ্ছু শিক্ষার্থীদের জন্য আরবি এবং ইংরেজি ভাষার এই মডিউলটি উন্নয়ন করা হয়েছে। সেবাদানকারী হিসেবে বিদেশে যাওয়ার পর অধিকাংশ কর্মীকেই গৃহকর্মী ও সেবাদানকারী দ্বৈত ভূমিকা পালন করতে হয়। তাই এই মডিউল এ গৃহকার্য সম্পাদনের প্রয়োজনীয় আরবি এবং ইংরেজি ভাষার সাথে সেবাদানকারীর প্রয়োজনীয় আরবি এবং ইংরেজি ভাষার সমন্বয় করা হয়েছে। যেহেতু দুটি ভাষাকেই পাশাপাশি রাখা হয়েছে তাই শিক্ষার্থীদের বর্তমান যোগ্যতা ও ভবিষ্যৎ কর্মপরিবেশের প্রয়োজনীয় শব্দ ও ভাষার প্রতি দৃষ্টি রেখে পাঠগুলি তৈরী করা হয়েছে। আর আরবি ভাষার মৌলিক দক্ষতার সম্ভাব্য ঘাটতিকে বিবেচনায় রেখে ব্যাকরণ সম্পর্কিত অন্য কোনো ধরনের জটিল বিষয় অন্তর্ভুক্ত করা হয়নি।

শিক্ষা উপকরন:

প্রত্যেকটি পাঠে একই ধরনের গঠন রাখা হয়েছে যা প্রশিক্ষকদের সহায়তা করবে। প্রাথমিক শুভেচ্ছা বিনিময় ও পাঠ পুনরালোচনার পর প্রশিক্ষকরা নতুন পাঠের ছবি-শব্দ-অর্থ নিয়ে ড্রিল করাবেন। ড্রিল শেষে যাচাই করবেন। এরপর প্রশিক্ষক যোগাযোগ অংশ থেকে অংশগ্রহণকারীর প্রয়োজনীয় ভাষার ব্যবহার চর্চা করাবেন। মূল পাঠ শেষে প্রশিক্ষকরা ছবি-শব্দ-অর্থ অংশটি ভিডিও চালনা করার মাধ্যমে আরো গভীরভাবে শিক্ষা দিতে পারবেন। তবে হ্যান্ডআউটে থাকা সমস্ত শব্দ ও ছবি ভিডিওতে নেই।

ক) প্রশিক্ষক মডিউল (পাঠ পরিকল্পনা সহ)

খ) শিক্ষার্থী মডিউল

গ) ভিডিও ম্যাটেরিয়াল (শুধুমাত্র প্রশিক্ষক-কর্তৃক ক্লাসরুমে ব্যবহারের জন্য)

শিক্ষার্থী/অংশগ্রহণকারীর শিক্ষাগত যোগ্যতা:

সেবাদানকারী 'Care Giver' হিসাবে নির্বাচিত হওয়ার জন্য BMET/TTC কর্তৃক নির্দিষ্ট করা সর্বনিম্ন শিক্ষাগত যোগ্যতা হলো মাধ্যমিক উত্তীর্ণ হওয়া। সেই মাধ্যমিক পাশ শিক্ষার্থীদের যোগ্যতা ও দক্ষতা কে বিবেচনায় রেখেই মডিউলের পাঠগুলি পরিকল্পনা করা হয়েছে।

প্রশিক্ষকদের উদ্দেশ্য:

শিক্ষার্থী বা অংশগ্রহণকারীর প্রতিটি ব্যাচেই নতুন। কিন্তু প্রশিক্ষকরা দীর্ঘদিন থেকে বিদেশে গমনেচ্ছুদের বিষয় ও ভাষা ভিত্তিক প্রশিক্ষণ দিয়ে আসছেন। তাদের সেই অভিজ্ঞতার আলোকে এবং নতুন ভাষা মডিউল এর পাঠ পরিকল্পনা পড়ে ক্লাসকে তারা আরো ফলপ্রসূ করতে পারবেন। মডিউলে দেওয়া ছবি-শব্দ ও অর্থের অনেককিছু শিক্ষার্থীদের নিকট নতুন হতে পারে। সেইজন্য প্রশিক্ষকদের উচিত হবে সেইসকল বস্তুর ব্যবহার সম্পর্কেও একটু ব্যাখ্যা দেওয়া। অংশগ্রহণকারীদের নিজ যোগ্যতার উপর আস্থা ফিরিয়ে আনার জন্য মোটিভেশন (প্রেরণা) প্রদান এবং ক্লাস পরবর্তী সময়ে নিজে নিজে চর্চা করার জন্য উৎসাহিত করবেন। প্রতিটি ক্লাসে ভিডিও ম্যাটেরিয়ালগুলি ব্যবহার করার জন্য যান্ত্রিক ও কারিগরি সুবিধা নিশ্চিত করতে হবে প্রশিক্ষককে।

শিখন যাচাই:

প্রতিটি পাঠের শুরুতে প্রশিক্ষক পূর্ববর্তী পাঠের উপর অংশগ্রহণকারীদের শিখন যাচাই করবেন। পাঠের ছবি থেকে শব্দ অংশ পাঠ শেষে প্রশিক্ষক নতুন শব্দের শিখনযাচাই করবেন। পরে যোগাযোগ হ্যান্ডআউটগুলি চর্চা শেষে বাক্য ভিত্তিক শিখন যাচাই করবেন। আর TTC কর্তৃপক্ষ কোর্সের শেষে সামগ্রিক মূল্যায়ন করবেন। এক্ষেত্রে, Greetings (শুভেচ্ছা বিনিময়), Language at Airport (বিমানবন্দরে প্রয়োজনীয় ভাষা) ও Job related Language (পেশা সম্পর্কিত ভাষা) এর উপর জোর দেওয়া হবে।

ম্যুয়ালে ব্যবহৃত বিভিন্ন ধরনের অনুশীলন পদ্ধতি:

চেইন ড্রিল: চেইন ড্রিল হল এক প্রকারের অনুশীলন যার সাহায্যে অংশগ্রহণকারীরা কোন বাক্য, সংলাপ ইত্যাদি পুনরাবৃত্তিমূলক চর্চা করতে পারে। এপর্বে একজন অংশগ্রহণকারী অন্য আরেকজন অংশগ্রহণকারীকে প্রশ্ন করে উত্তর জানার জন্য। এরপর ২য় অংশগ্রহণকারী ৩য় জনকে প্রশ্ন করে উত্তর জানার জন্য; এভাবে চলতে থাকবে।

কোরাল ড্রিল: কোরাল ড্রিলে অংশগ্রহণকারীরা বারবার ভাষার অনুশীলন করে অথবা শিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের ভাষার পুনরাবৃত্তিমূলক অনুশীলন করান। যেখানে শিক্ষক কোন একটি বিষয়/বাক্য বলবেন এবং সেটা অনুসরণ করে সকল অংশগ্রহণকারী পুনরাবৃত্তি করবে।

রেলি ড্রিল: এখানে, প্রথমে একজন অংশগ্রহণকারী অপর অংশগ্রহণকারীকে প্রশ্ন করবে এবং সে প্রতি উত্তর দেবে। পরবর্তীতে সেই অংশগ্রহণকারী অন্য একজন অংশগ্রহণকারীকে একই বিষয় প্রশ্ন করবে এবং পরের অংশগ্রহণকারী উত্তর দেবে। তারপর সে পুনরায় অন্যব্যক্তিদের প্রশ্ন করবে।

Day: 1

Title: Basic 1 (Greetings and pronouns) (শিরোনাম: শুভেচ্ছা বেসিক বিনিময় ও সর্বনাম)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Greet someone at home and abroad in English/Arabic
- ☐ Use and understand pronouns in communication

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ আরবি/ইংরেজিতে শুভেচ্ছা বিনিময় করতে পারবেন ।
- ☐ কথোপকথনে সর্বনামের ব্যবহার করতে পারবেন ।

Materials (উপকরণ): **Handout** (হ্যান্ডআউট)

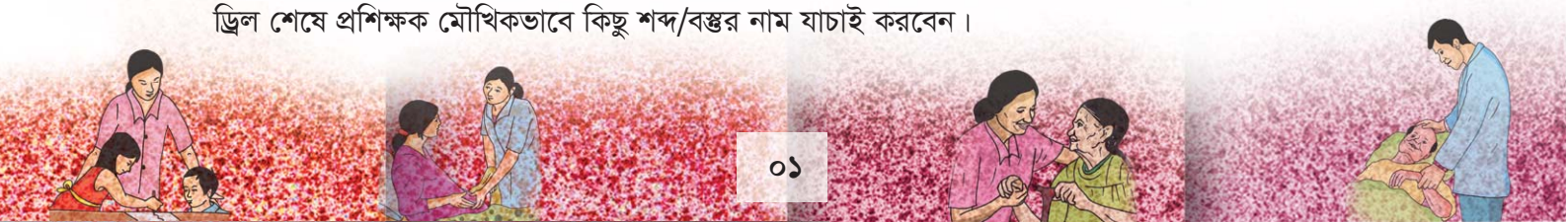
Video materials (ভিডিও উপকরণ)

Step 1: Introduction and warm up - (10 Min) (ধাপ ১: সূচনা এবং সতেজিকরণ)

- ☐ Teacher (T) will greet the participants (Pps) warmly and start the session.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উষ্ণ অভিনন্দন জানিয়ে পাঠ সূচনা করবেন ।
- ☐ T will ask Pps about the Bangla greeting words.
প্রশিক্ষক সবাইকে জিজ্ঞেস করবেন কি করে আমরা বাংলায় শুভেচ্ছা বিনিময় করি ।
- ☐ T will listen to the participants and introduce the lesson.
অংশগ্রহণকারীদের কথা শুনে প্রশিক্ষক আজকের পাঠের সূচনা করবেন ।

Step 2: Picture to word - (30 Min) ছবি থেকে শব্দ

- ☐ T will form some groups and select the group leaders.
প্রশিক্ষক দল গঠন করবেন ও দলনেতা নির্বাচন করবেন ।
- ☐ T will ask Pps to look at the handout: Greetings and pronouns.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের হ্যান্ডআউট: শুভেচ্ছা বিনিময় দেখতে ।
- ☐ T will pronounce each word five times with its Bengali meaning in 'Teacher→ Participants drill' and Pps will follow the teacher. T may say something about the use of the object.
প্রশিক্ষক প্রত্যেকটি শব্দ অর্থসহ পাঁচবার করে বলবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে বলবেন । প্রয়োজনে প্রশিক্ষক ব্যাখ্যা দিবেন ।
- ☐ Then the group leaders will do the drill with group members (Group leader→ Participants). T will monitor the activity.
এরপর দলনেতার নেতৃত্বে সবাই গ্রুপ ড্রিল করবেন । প্রশিক্ষক কাজ মনিটর করবেন ।
- ☐ Pps will then work on handout: You, He and I.
প্রথম হ্যান্ডআউট এর ড্রিল শেষে অংশগ্রহণকারীরা একইভাবে পরবর্তী হ্যান্ডআউট: তুমি সে ও আমি এর উপর ড্রিল করবেন ।
- ☐ After finishing the drill, T will check some words orally.
ড্রিল শেষে প্রশিক্ষক মৌখিকভাবে কিছু শব্দ/বস্তুর নাম যাচাই করবেন ।



Step 3: Communication - (40 Min) যোগাযোগ

- ❑ T will demonstrate the language prompts and sentences of handout: Communication (Section A and B) and Pps will practice in pairs.
প্রশিক্ষক হ্যান্ডআউট: যোগাযোগ-এ প্রদত্ত বাক্যসমূহের ব্যবহার দেখাবেন এবং এরপর অংশগ্রহণকারীরা জুটিতে চর্চা করবেন।
- ❑ T will request them to practice the session together in the evening.
সন্ধ্যায় পাঠটি পুনরায় চর্চা করার জন্য প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উৎসাহিত করবেন।

Step 4: Closing - (10 Min) সমাপনী

- ❑ T will check the learning and close the session.
প্রশিক্ষক শিখনযাচাই করে সেশন শেষ করবেন।

Day: 1

Title: Basic 1 (Greetings and pronouns) (শিরোনাম: শুভেচ্ছা বেসিক বিনিময় ও সর্বনাম)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Greet someone at home and abroad in English/Arabic
- ☐ Use and understand pronouns in communication

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ আরবি/ইংরেজিতে শুভেচ্ছা বিনিময় করতে পারবেন ।
- ☐ কথোপকথনে সর্বনামের ব্যবহার করতে পারবেন ।

Materials (উপকরণ): **Handout** (হ্যান্ডআউট)

Video materials (ভিডিও উপকরণ)

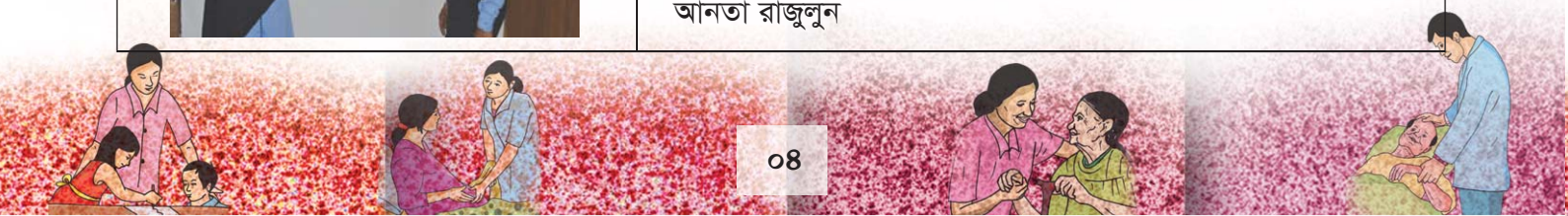
	Good morning গুড মর্নিং শুভ সকাল সাবাহাল খাইর
	Good afternoon গুড আফটারনুন শুভ অপরাহ্ন (বিকালে বলা হয়) আসরাল খাইর
	Good evening গুড ইভনিং শুভ সন্ধ্যা মাসায়াল খাইর
	Thank you থ্যাঙ্ক ইউ ধন্যবাদ শুকরান



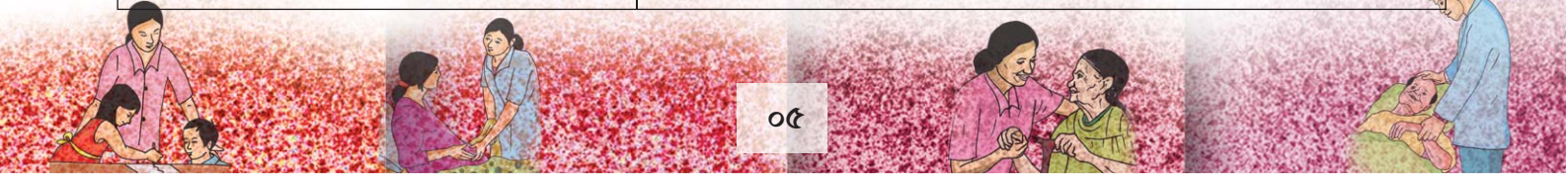
	Embrace (Greeting someone) এমব্রাস (খিটিং সামওয়ান) - আলিঙ্গন করা আলিঙ্গন করা (কাউকে শুভেচ্ছা জানিয়ে) - আল মুআনাকা
	Welcome (ওয়েলকাম) - স্বাগতম স্বাগতম - আহলান সাহলান
	Handshake (হ্যান্ডশেক) - করমর্দন করমর্দন - আল মোসাফাহা

Handout : Greetings (হ্যান্ডআউট: শুভেচ্ছা বিনিময়)

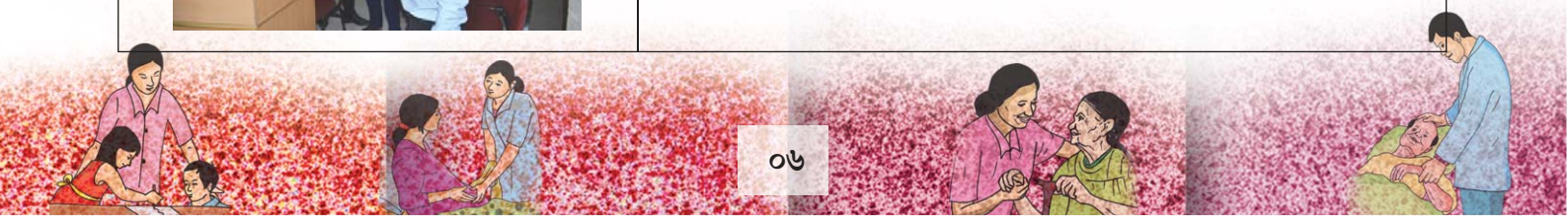
	I (আই) আমি আনা I am a woman. (আই এম এ ওম্যান) আমি একজন মহিলা আনা মারআতুন
	I (আই) আমি আনা I am a man. (আই এম এ ম্যান) আমি একজন পুরুষ। আনা রাজুলুন
	You (ইউ) তুমি আনতা You are a man. (ইউ আর এ ম্যান) তুমি একজন পুরুষ। আনতা রাজুলুন



	You (ইউ) তুমি/ তোমরা তুমি - আনতা You are friends. (ইউ আর ফ্রেন্ডস) তোমরা বন্ধু আনতুন রোফাকা/যুমালা
	He (হি) সে (পুরুষ) সে - ছয়া He is a man. (হি ইজ এ ম্যান) তিনি একজন পুরুষ ছয়া রাজুলুন
	She (শী) সে (মহিলা) সে - হিয়া She is a woman. (শী ইজ এ ওম্যান) তিনি একজন মহিলা হিয়া মারআতুন
	It (ইট) ইহা হাজা It is a chair. (ইট ইজ এ চেয়ার) ইহা একটি চেয়ার। হাজা কুরসী
	They (দে) তারা হুম They are children. (দে আর চিলড্রেন) তারা শিশু। হুম আত্ফালুন
	These (দিজ) এইগুলি হাউলা These are chairs. (দিজ্ আর চেয়ারস) এগুলি চেয়ার। হাউলায়ে কুরাসী



	He (হি) সে (পুরুষ) সে - হুয়া He is here. (হি ইজ হিয়ার) সে এখানে। হুয়া হাছনা
	He (হি) সে হুয়া He is there. (হি ইজ দেয়ার) সে সেখানে। হুয়া হুনাকা
	This is a man. দিস্ ইজ এ ম্যান) ইনি একজন পুরুষ হাজা রাজুলুন
	That is a woman. দ্যাট ইজ এ ওম্যান তিনি একজন মহিলা তিলকা মারআতুন (দূরের ব্যক্তি বা বস্তু নির্দেশে ব্যবহৃত হয় That)
	You are here. ইউ আর হিয়ার তোমরা এখানে আনতুম হাছনা
	You are there ইউ আর দেয়ার তোমরা সেখানে আনতুম হুনাকা

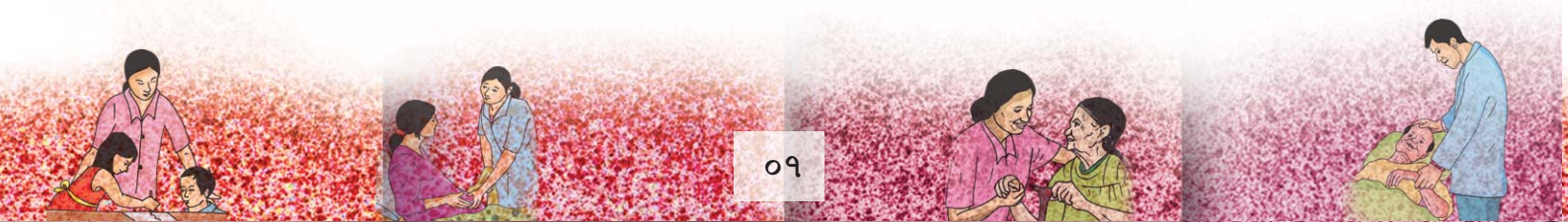


Handout : Communication (হ্যান্ডআউট: যোগাযোগ)**A. Language prompts** (ভাষা স্মারক):

English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
I can ... (আই ক্যান)	আমি পারি ...	আসতাতীউ
You can ... (ইউ ক্যান)	তুমি পার ...	তাসতাতীউ
They can ... (দে ক্যান)	তারা পারে ...	ইয়াসতাতীউন
We can ... (উই ক্যান)	আমরা পারি ...	নাসতাতীউ

B. Some important sentences (কিছু গুরুত্বপূর্ণ বাক্য)

	English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
1	Forgive me. (ফরগিভ মি)	আমাকে মাফ করবেন।	আফওয়ান
2	Excuse me. (এক্সকিউজ মি)	মাফ করবেন।	গুফরানান
3	Pardon me. (পারডন মি)	ক্ষমা করবেন।	মাগফিরাতান
4	Please (প্লিজ)	দয়া করবেন।	ফাদলান
5	Just a minute. (জাস্ট এ মিনিট)	এক মিনিট অপেক্ষা করুন।	ইনতাজির মুদাতান
6	Good bye. (গুড বাই)	বিদায়।	আল বিদা'/মাআস সালাম
7	See you (সি ইউ)	আবার দেখা হবে।	ইলাল লেক্বা
8	How are you? (হাউ আর ইউ)	তুমি/আপনি কেমন আছেন।	কাইফাল হাল?
9	Fine, thank you. (ফাইন, থ্যাঙ্ক ইউ)	ভালো আছি, ধন্যবাদ।	তৈয়ব, শুকরান



C. Teacher will ask the participants to practice the following conversations in pairs and participants will practice them regularly.

(প্রশিক্ষক নিচের সংলাপগুলো জুটিতে চর্চা করাবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা নিয়মিত চর্চা করবেন।)

Sl. No	English (ইংরেজি)	Bengali বাংলা	Arabic আরবি
A	Hello. Good morning. (Afternoon, evening) হ্যালো গুড মর্নিং।/আফটারনুন/ইভনিং	আসসালামুআলাইকুম, শুভসকাল। (বিকাল/সন্ধ্যা)	মারহাবান, সাবাহালখাইর। (আসরাল খাইর/মাসায়াল খাইর)
B	Assalamualaikum, Good Morning.	শুভসকাল।	সাবাহাল খাইর।
A	What is your name? হোয়াট ইজ ইওর নেইম?	আপনার নাম কি?	মা ইসমুকা?
B	I am Saleha. আই অ্যাম সালেহা। My name is Saleha. মাই নেইম ইজ সালেহা।	আমি সালেহা। আমার নাম সালেহা।	ইসমী সালেহা।
A	Where are you from? (হোয়্যার আর ইউ ফ্রম?)	আপনি কোথা থেকে এসেছেন?	মিন আইনা?
B	I am from Bangladesh. আই অ্যাম ফ্রম বাংলাদেশ।	আমি বাংলাদেশ থেকে এসেছি।	আনা মিন বাংলাদেশ।
A	How are you? হাউ আর ইউ?	আপনি কেমন আছেন?	কাইফা হালাকি?
B	I am fine. আই অ্যাম ফাইন।	আমি চমৎকার	আন্না বেখের।
A	What do you want? হোয়াট ডু ইউ ওয়ান্ট?	আপনি কি চান?	মাযা তুরিদু? উরিদ আন আজহাবিলা
B	I want to go to Saudi Arabia. আই ওয়ান্ট টু গো টু সৌদি অ্যারাবিয়া।	আমি সৌদি আরব যেতে চাই।	সৌদিয়া।
A	Do you want to go to Saudi Arabia? (or name of another country) ডু ইউ ওয়ান্ট টু গো টু সৌদি অ্যারাবিয়া?	আপনি কি সৌদি আরব যেতে চান।	আল তুরিদু আনতু আজহাবিলা সৌদিয়া।
B	Yes, I do. ইয়েস, আই ডু।	সৌদি আরব এর স্থলে অন্য যে কোনো দেশের নাম ব্যবহার করা যাবে।	নাআমউ রিদু।
A	Thank you. থ্যাঙ্ক ইউ।	ধন্যবাদ।	শুকরান।
B	Thank you. থ্যাঙ্ক ইউ।	ধন্যবাদ।	শুকরান।

Day: 2

Title: Basic 2 (Signs, days and months) শিরোনাম: বেসিক ২ (প্রতীক, দিন ও মাস)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Greet someone at home and abroad in English/Arabic
- ☐ Use and understand pronouns in communication

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ আরবি/ইংরেজিতে শুভেচ্ছা বিনিময় করতে পারবেন।
- ☐ কথোপকথনে সর্বনামের ব্যবহার করতে পারবেন।

Materials (উপকরণ): Handout (হ্যান্ডআউট)

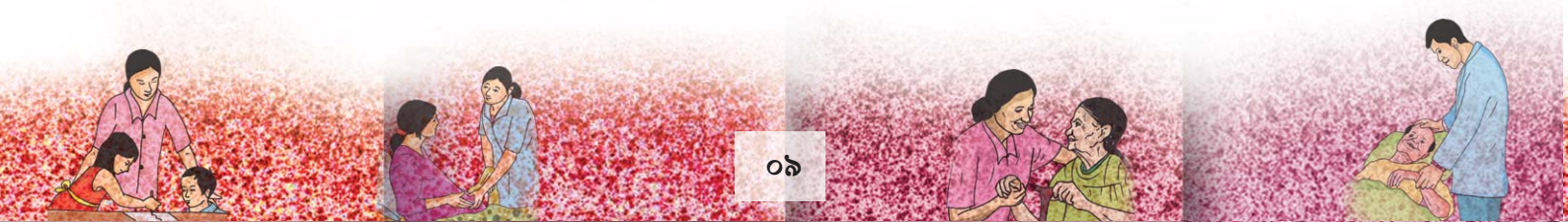
Video materials (ভিডিও উপকরণ)

Step 1: Warm up and review - (20 Min) সতেজিকরণ ও পুনঃপাঠ

- ☐ T will greet the participants warmly.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উষ্ণ অভিনন্দন জানিয়ে পূর্ববর্তী পাঠ সংক্ষেপে পুনরায় আলোচনা করবেন।
- ☐ T will ask Pps about the Bangla days and months.
প্রশিক্ষক সবাইকে বাংলা, আরবি ও ইংরেজিতে দিন ও মাস সম্পর্কে জানেন কিনা জিজ্ঞেস করবেন।
- ☐ T will listen to the participants and introduce the lesson.
অংশগ্রহণকারীদের কথা শুনে প্রশিক্ষক আজকের পাঠের সূচনা করবেন।

Step 2: Picture to word - (30 Min) ছবি থেকে শব্দ

- ☐ T will form some groups and select the group leaders.
প্রশিক্ষক দল গঠন করবেন ও দলনেতা নির্বাচন করবেন।
- ☐ T will ask Pps to look at the handout: Signs.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের বলবেন হ্যান্ডআউট : প্রতীক দেখতে।
- ☐ T will pronounce each word five times with its Bengali meaning in 'Teacher→Participants drill' and Pps will follow the teacher. T may say something about the use of the object.
প্রশিক্ষক প্রত্যেকটি শব্দ অর্থসহ পাঁচবার করে বলবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে বলবেন। প্রয়োজনে প্রশিক্ষক ব্যাখ্যা দিবেন।
- ☐ Then the group leaders will do the drill with group members (Group leader→Participants). T will monitor the activity.
এরপর দলনেতার নেতৃত্বে সবাই গ্রুপ ড্রিল করবেন। প্রশিক্ষক কাজ মনিটর করবেন।
- ☐ Then they will practice handout: Action verbs in the same way.
এরপর অংশগ্রহণকারীরা হ্যান্ডআউট: কাজের কথা একইভাবে চর্চা করবেন।
- ☐ After finishing the drill, T will check some words orally.
ড্রিল শেষে প্রশিক্ষক মৌখিকভাবে কিছু শব্দ/বস্তুর নাম যাচাই করবেন।

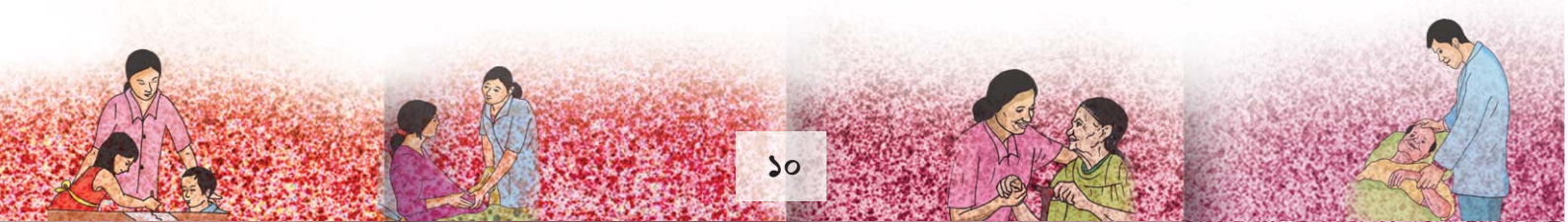


Step 3: Communication - (40 Min) যোগাযোগ

- ❑ T will introduce names of English/Arabic months and days of the week from section A and B of handout: What day is today?
অংশগ্রহণকারীরা প্রশিক্ষকের সাথে হ্যান্ডআউট : আজ কি বার? থেকে ইংরেজি/আরবিতে সেকশন ক এর দিন ও মাসের নাম এবং সেকশন খ এর সংলাপগুলি চর্চা করবেন।
- ❑ Later Pps will practice in pairs. T will allocate time.
এরপর অংশগ্রহণকারীরা দলে/জুটিতে চর্চা করবেন। প্রশিক্ষক সময় নির্ধারণ করে দিবেন।
- ❑ T will close the session thanking all the Pps and requesting them to practice the session together in the evening.
সন্ধ্যায় পাঠটি পুনরায় চর্চা করার জন্য প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উৎসাহিত করবেন।

Step 4: Closing - (10 Min) সমাপনী

- ❑ T will check the learning and close the session.
প্রশিক্ষক শিখনযাচাই করে সেশন শেষ করবেন।



Day: 2**Title: Basic 2 (Signs, days and months)** শিরোনাম: বেসিক ২ (প্রতীক, দিন ও মাস)**Time: 90 Minute** (সময় : ৯০ মিনিট)**Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –**

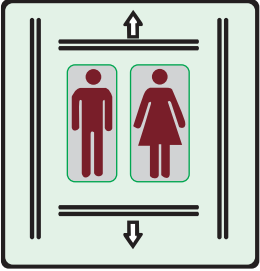
- ☐ Identify different signs in Arabic/English.
- ☐ Talk about days and months in Arabic/English.

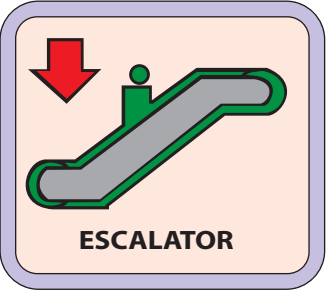
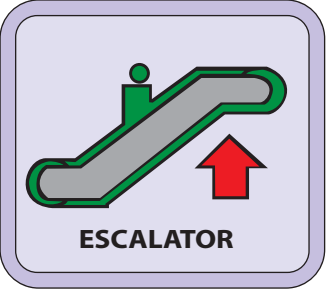
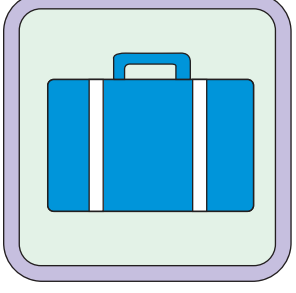
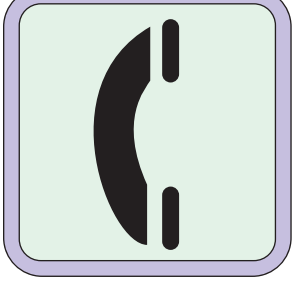
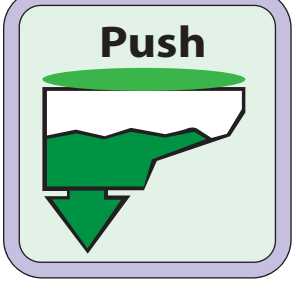
শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

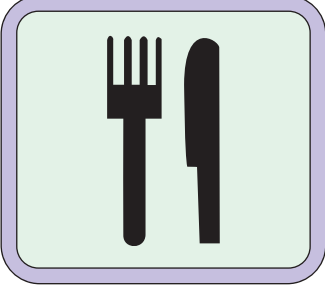
- ☐ আরবি/ইংরেজিতে বিভিন্ন চিহ্নের নাম বলতে পারবেন।
- ☐ মাস ও দিনের নাম আরবি/ইংরেজিতে বলতে পারবেন।

Handout: Signs (হ্যান্ডআউট: প্রতীক)*T will read each word with its meaning and Pps will repeat.*

প্রশিক্ষক প্রতিটি শব্দ অর্থসহ পাঁচবার করে পড়বেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে বলবেন।

	Arrival (অ্যারাইভাল) আগমন আলকুদূম/আল উসূল The flight arrives. (দি ফ্লাইট এরাইভস) উড়োজাহাজ আসে। ওয়াসালাতিত তুয়িরা
	Departure (ডিপারচার) বহির্গমন আলমুগাদিরা The flight leaves. (দি ফ্লাইট লিভস) উড়োজাহাজ চলে যায়। রাহালতিত তুয়িরা
	Lift (লিফট)- লিফট লিফট রাফউ Take the lift. (টেক দ্যা লিফট) লিফটে করে যাও। ইজহাব বির রফউ
	First aid box (ফার্স্ট এইড বক্স) প্রাথমিক চিকিৎসা সেবা বাক্স আল ইসআফ আল এবতেদাইয়া I want your help. (আই ওয়ান্ট ইওর হেল্প) উরীদু মোসাআদাতাকা

 ESCALATOR	Escalator (এসকেলেটর) চলমান সিড়ি সুল্লাম মুতাহাররাক It is coming down. (ইট ইজ কামিং ডাউন) এটা নিচে আসছে। হাজা ইয়ানযিলু আসফালান
 ESCALATOR	Escalator (এসকেলেটর) চলমান সিড়ি সুল্লাম মুতাহাররাক It is going up. (ইট ইজ গোয়িং আপ) এটি উপরে যাচ্ছে। হাজা ইয়ারফা' আলান
	Luggage (লাগেজ) মালামাল আল আমতেআ I want my luggage. (আই ওয়ান্ট মাই লাগেজ) আমি আমার মালামাল চাই। তুলুবু আমতি'আতী
	Telephone booth টেলিফোন বুথ টেলিফোন বুথ হুয়রা হাতিফ
 Push	Push (পুশ) ধাক্কা দেওয়া আদ দ্বগতু Push the button. (পুশ দ্যা বাটন) বোতামে চাপ (ধাক্কা) দিন দ্বগিত আলা যার
	Bin - (বিন) হেঁড়া কাগজপত্র ফেলার ঝুড়ি সুবাতা Don't litter. (ডোন্ট লিটার) ময়লা ফেলবেন না লা তাদাউল গোবার

	Danger (ডেঞ্জার) বিপদ আল খাত্তীর Caution please. (কশান পিজ) দয়া করে সাবধান হোন। হাজরান অনিল খাত্তীর
	Taxi (ট্যাক্সি) ভাড়া গাড়ি তাকসী I need a taxi. (আই নিড এ ট্যাক্সি) আমার একটি ট্যাক্সি দরকার। আহতাজু তাকসী।
	Restaurant (রেস্টুরেন্ট) রেস্তোঁরা ফুনদুক Give me rice and curry. (গিভ মি রাইচ এন্ড কারি) আমাকে ভাত ও তরকারি দেন আতিনীল বাহাত ওইনইদাম
	Hospital (হস্পিটাল) হাসপাতাল মুসতাশফা I feel sick. (আই ফিল সিক) আমি অসুস্থ বোধ করছি। আশউরুল মারীদ

Handout : Action verbs (হ্যান্ডআউট: কাজের কথা)

	Cut কাট) কাটা আল কাতউ I can cut vegetables. আসতাতী কাত'আল খাদরাওয়াত।
---	--



	Peel (পিল) খোসা ছাড়ানো সালখুল কাশরি I can peel vegetable. আসতাতী সালখা কাশরিস সামারাত ।
	Wash (ওয়াশ) ধোওয়া/ধৌত করা আল গুসলু I can wash dishes. আসতাতী গুসলাল আতুবাক ।
	Eat (ইট) খাওয়া আল আকলু They are eating. ইয়া'কুলুন/তা'কুলুন ।
	Drink (ড্রিংক) পান করা গুরবুন He is drinking water. তাশরবুল মায়া ।
	Water (ওয়াটার) পানি মাউন I can water plants. আসতাতীউ শাকইয়াল মিয়া শাজারান ।
	Sweep (সুইপ) ঝাড়ু দেওয়া আল কানাসাতু I can sweep. আসতাতীউল কানাসা ।



Handout: What day is today? (হ্যান্ডআউট: আজ কি বার?)**A. Practice the names of the days and months**

ক. দিন ও মাসের নামগুলি প্রশিক্ষকের সাথে সাথে চর্চা করুন।

Months (মাস)		Days (দিন)		
English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা) Arabic (আরবি)	English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
January	জানুয়ারী - ইউনায়ির	Sunday (সানডে)	রবিবার	ইয়াওমুস আহাদ
February	ফেব্রুয়ারী - ফিবরাইর	Monday (মানডে)	সোমবার	ইয়াওমুল আহাদ
March	মার্চ - মারিচ	Tuesday (টুইজডে)	মঙ্গলবার	ইয়াওমুস ছোলাসা
April	এপ্রিল - ইবরিল	Wednesday (ওয়েডনেজডে)	বুধবার	ইয়াওমুল আরবা'আ
May	মে - মাইউ	Thursday (থারস্‌ডে)	বৃহস্পতিবার	ইয়াওমুল খামীস
June	জুন - ইউনিউ	Friday (ফ্রাইডে)	শুক্রবার	ইয়াওমুল জুমআ
July	জুলাই - ইউলিউ	Saturday (সেটারডে)	শনিবার	ইয়াওমুস সাবত
August	আগস্ট - আগাসতাস			
September	সেপ্টেম্বর - সেবতেমবার			
October	অক্টোবর - ওকতোবর			
November	নভেম্বর - নুফিমবর			
December	ডিসেম্বর - দিসেমবর			
				
Calendar (ক্যালেন্ডার)	দিনপঞ্জিকা তাকবীম			
Year (ইয়ার)	বছর সানাহ			
Month (মাস্হ)	মাস শাহর			
Day (ডে)	দিন ইয়াওম	Calendar - 2014 তাকবীম ২০১৪		

B. T will show how to practice the dialogues and Pps will practice in pairs.

খ. প্রশিক্ষক নিচের সংলাপগুলো চর্চা করবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা জুটিতে চর্চা করবেন।

Dialogue (সংলাপ)

SI No.	English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
1	A: What day is today? হোয়াট ডে ইজ টুডে? B: Today is sunday. টুডে ইজ সানডে।	আজ কি বার? আজ রবিবার।	মা হাজাল ইয়াওম? ইয়াওমুল আহাদ।
2	A: What is the month now? হোয়াট ইজ দ্যা মাস্ নাও? B: It is February. ইট ইজ ফেব্রুয়ারি।	এখন কি মাস? এটি ফেব্রুয়ারি মাস।	মা হাজাস শাহর? শাহরু ফিবরাইর
3	A: What is the date today? হোয়াট ইজ দ্যা ডেট টুডে? B: It is 3rd March, 2014. ইট ইজ থার্ড মার্চ, ২০১৪।	আজ কত তারিখ? আজ ৩রা মার্চ, ২০১৪।	মাত তারিখুল ইয়াওম? আলইয়াওমু ৩ (ছালেছ) মারিস ২০১৪।

Day: 3

Title: Basic 3 (Important vocabularies) শিরোনাম: বেসিক ৩ (গুরুত্বপূর্ণ শব্দাবলী)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Greet someone at home and abroad in Arabic/English.
- ☐ Use and understand pronouns in communication.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ পাঠের বিভিন্ন বস্তুর নাম আরবি/ইংরেজিতে চিহ্নিত করতে ও বলতে পারবেন।
- ☐ প্রয়োজনে অন্যদের সাহায্য চাইতে পারবেন।

Materials (উপকরণ): **Handout** (হ্যান্ডআউট)

Video materials (ভিডিও উপকরণ)

Step 1: Warm up and review - সতেজিকরণ ও পুন:পাঠ (20 Min)

- ☐ T will greet the participants warmly and do a review of the previous class.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উষ্ণ অভিনন্দন জানিয়ে পূর্ববর্তী পাঠ সংক্ষেপে পুনরায় আলোচনা করবেন।
- ☐ T will ask Pps whether they heard the following words – passport, visa, airport etc. T will ask ‘are these Bangla words?’
প্রশিক্ষক সবাইকে জিজ্ঞেস করবেন - পাসপোর্ট, ভিসা, এয়ারপোর্ট এই শব্দগুলো তারা শুনেছেন কিনা - প্রশিক্ষক জিজ্ঞেস করবে এগুলো কি বাংলা শব্দ?
- ☐ T will listen to the participants and introduce the lesson.
অংশগ্রহণকারীদের কথা শুনে প্রশিক্ষক আজকের পাঠের সূচনা করবেন।

Step 2: Picture to word - ছবি থেকে শব্দ (30 Min)

- ☐ T will form some groups and will select the group leaders.
প্রশিক্ষক দল গঠন করবেন ও দলনেতা নির্বাচন করবেন।
- ☐ T will ask Pps to look at the handout: Important vocabularies
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের বলবেন হ্যান্ডআউট : গুরুত্বপূর্ণ শব্দাবলী দেখতে।
- ☐ T will pronounce each word five times with its Bengali meaning in the ‘Teacher → Participants drill’ and Pps will follow the teacher. T will tell Pps about the use of the object.
প্রশিক্ষক প্রত্যেকটি শব্দ অর্থসহ পাঁচবার করে বলবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে বলবেন। প্রয়োজনে প্রশিক্ষক ব্যাখ্যা দিবেন।
- ☐ Then the group leaders will do the drill with group members (Group leader → Participants). T will monitor the activity.
এরপর দলনেতার নেতৃত্বে সবাই গ্রুপ ড্রিল করবেন। প্রশিক্ষক কাজ মনিটর করবেন।
- ☐ Pps will then work on handout: WH words and handout: Some verbs respectively.
প্রথম হ্যান্ডআউট এর ড্রিল শেষে অংশগ্রহণকারীরা একইভাবে পরবর্তী দুটি হ্যান্ডআউট এর উপর ড্রিল করবেন।



- ❑ After finishing the drill, T will check some words orally.
ড্রিল শেষে প্রশিক্ষক মৌখিকভাবে কিছু শব্দ/ বস্তুর নাম যাচাই করবেন।

Step 3: Communication - যোগাযোগ (40 Min)

- ❑ Pps will practice handout: Language prompts (A, B) with T.
অংশগ্রহণকারীরা প্রশিক্ষকের সাথে হ্যান্ডআউট: বাক্য স্মারক (ক, খ) চর্চা করবেন।
- ❑ After that Pps will practice handout: WH words (A, B) with T.
এরপর অংশগ্রহণকারীরা প্রশিক্ষকের সাথে হ্যান্ডআউট: (ক, খ) চর্চা করবেন।
- ❑ T will request them to practice the session together in the evening.
সন্ধ্যায় পাঠটি পুনরায় চর্চা করার জন্য প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উৎসাহিত করবেন।

Step 4: Closing - সমাপনী

- ❑ T will check the learning and close the session.
প্রশিক্ষক শিখনযাচাই করে সেশন শেষ করবেন।



Day: 3

Title: Basic 3 (Important vocabularies) শিরোনাম: বেসিক ৩ (গুরুত্বপূর্ণ শব্দাবলী)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

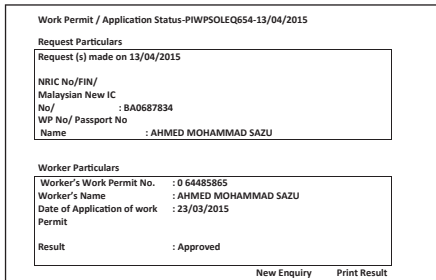
Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Greet someone at home and abroad in Arabic/English
- ☐ Use and understand pronouns in communication

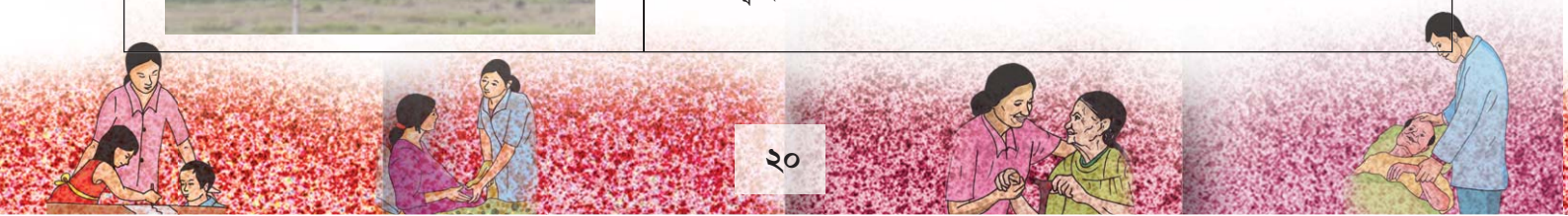
শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ পাঠের বিভিন্ন বস্তুর নাম আরবি/ইংরেজিতে চিহ্নিত করতে ও বলতে পারবেন
- ☐ প্রয়োজনে অন্যদের সাহায্য চাইতে পারবেন।

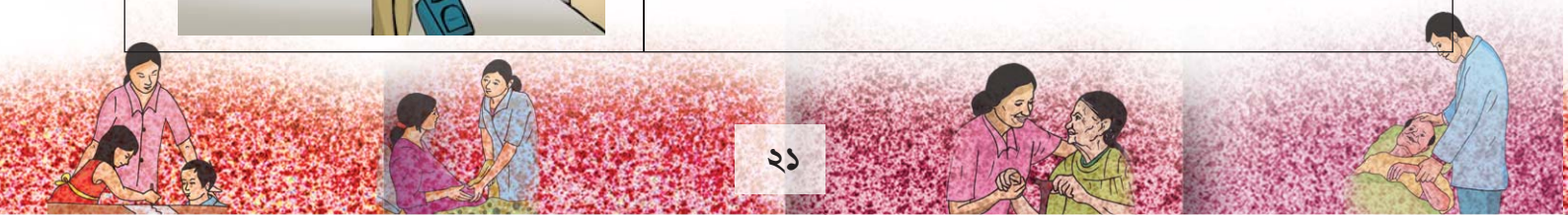
Handout : Important vocabularies (হ্যান্ডআউট: গুরুত্বপূর্ণ শব্দাবলী)

	A Passport এ পাসপোর্ট একটি পাসপোর্ট যাওয়াজুস সফর
	Visa ভিসা ভিসা তাশিরা
	Work permit ওয়ার্ক পারমিট কাজ করার অনুমতিপত্র তাসরীখুল আমল
	Emigration clearance card ইমিগ্রেশন ক্লিয়ারেন্স কার্ড ইমিগ্রেশন ক্লিয়ারেন্স কার্ড বেতাকাত তাখলিহ আল হিজরা।

	BMET Bangladesh বি এম ই টি বাংলাদেশ বিএমইতি বাংলাদেশ
	TTC (Technical Training Centre) টি টি সি (টেকনিক্যাল ট্রেনিং সেন্টার) তিতিসি (মারকাজ মা'হাদ আত তারীব তাকনিকী)
	Bank counter ব্যাংক কাউন্টার ব্যাংক কাউন্টার বেংক কাউন্টার
	Currency/Taka (Cash) কারেন্সি/মানি মুদ্রা/টাকা তাকা
	Check up চেক আপ ডাক্তারি পরীক্ষা ফুহসুস সূহা
	Aeroplane এরোপ্লেন উড়োজাহাজ আত ত্বইরা



	Airport এয়ারপোর্ট বিমান বন্দর মাতার
	Immigration officer ইমিগ্রেশন অফিসার অভিবাসন কর্মকর্তা দ্বাবেত আল হিজরা
	Boarding pass বোর্ডিং পাস বোর্ডিং পাস বাস আল সুউদ
	Immigration counter ইমিগ্রেশন কাউন্টার ইমিগ্রেশন কাউন্টার কাউন্টার হিজরা
	Trolley ট্রলি ট্রলি উরবা
	Departure lounge ডিপারচার লাউঞ্জ বহির্গমন লাউঞ্জ কাআতুল মোগাদির



	Cabin crew কেবিন ক্রু কেবিন ক্রু তাকেম কার্বিনা
	Air hostess এয়ার হোস্টেস বিমানবালা
 Photo credit: http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/f/fa/First_class_Lavatory_with_Window.jpg	Lavatory/Wash room লাভাটরি/ওয়াশ রুম হাতমুখ ধোয়ার কক্ষ মিরহাদ/ গুরফাতুল গুসলে
 Photo credit: http://www.johnlund.com/Images/CSM107417.jpg	Lavatory occupied (Washroom occupied) ওয়াশরুম ওকিউপাইড হাতমুখ ধোয়ার কক্ষে লোক আছে মুহতালুল মিরহাদ
	Queue কিউ সারি/লাইন তুবুর



	Seat belt সিট বেল্ট সিটের কটিবন্ধ হিয়ামুল মাকআদ
	Conveyor belt/Luggage belt কনভেয়র বেল্ট/লাগেজ বেল্ট মালপত্র বহনকারী চলমান বেল্ট হিয়ামুল আমতেআ

Handout: Language prompts (হ্যান্ডআউট: বাক্য স্মারক)

A. Pps will practice the language prompts with T.

ক. অংশগ্রহণকারীরা প্রথমে প্রশিক্ষকের সাথে বাক্য স্মারক গুলি চর্চা করবেন।

English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)	English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
I need ... আই নিড	আমার দরকার	আহতাজু	I don't need ... আই ডোন্ট নিড	আমার দরকার নাই	লা আহতাজু
I want ... আই ওয়ান্ট	আমি চাই	উরীদু	I don't want ... আই ডোন্ট ওয়ান্ট	আমি চাই না	লা উরীদু
I have ... আই হ্যাভ	আমার আছে	লী	I don't have ... আই ডোন্ট হ্যাভ	আমার নেই	লাইসা লী
We need ... উই নিড	আমাদের দরকার	নাহতাজু	We don't need ... উই ডোন্ট নিড	আমাদের দরকার নেই	লা নাহতাজু
We want ... উই ওয়ান্ট	আমরা চাই	নুরীদু	We don't want ... উই ডোন্ট ওয়ান্ট	আমরা চাই	লা নুরীদু
We have ... উই হ্যাভ	আমাদের আছে	লানা	We don't have ... উই ডোন্ট হ্যাভ	আমাদের নেই	লাইসা লানা

B. Make sentences (বাক্য তৈরী করুন)

Make sentences (বাক্য তৈরী করুন)	
I need (a) passport. (আই নিড (এ) পাসপোর্ট) আমি একটি পাসপোর্ট চাই আহতাজু যাওয়াজুস সফর	Visa (ভিসা) - ভাশীরা; Work permit (ওয়ার্ক পারমিট) - তাসরীহুল আমল; Air ticket (এয়ার টিকিট) - বিমানের টিকিট - তাসরীহুল তুইরা; Cheque (চেক) - ফুহসু; Trolley (ট্রলি) - উরবা; Taxi (টেক্সি) - ভাড়া গাড়ী - তাকসী; Medical check up (মেডিকেল চেকআপ) - ডাক্তারী পরীক্ষা - ফুহসুস সুহা
I want (my) ticket. আই ওয়ান্ট (মাই) টিকিট আমি টিকিট চাই উরীদু তাজকেরা তুইরা	Luggage (লাগেজ) - আমতেআ; A headphone (এ হেডফোন) - সামআ; Your help (ইওর হেল্প) - আপনার সাহায্য - মোসাআদাতুল গায়ের; Some money (সাম মানি) - কিছু টাকা - শাইয়ুম মিন তাকা; Work permit (ওয়ার্ক পারমিট) - কাজের অনুমতি - তাসরীহুল আমল; Passport (পাসপোর্ট) - যাওয়াজুস সফর

Example: I need a passport. (আই নিড এ পাসপোর্ট) - আমি একটি পাসপোর্ট চাই - আহতাজু যাওয়াজুস সফর



Day: 4

Title: Basic 4 (Numbers and places) শিরোনাম: বেসিক ৪ (সংখ্যা এবং স্থান)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Identify and tell the names of places in English/Arabic.
- ☐ Count and use numbers when it is needed

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ স্থানের ইংরেজি/আরবি নাম চিহ্নিত করতে পারবেন।
- ☐ সংখ্যার গণনা ও ব্যবহার করতে পারবেন।

Materials (উপকরণ): **Handout** (হ্যান্ডআউট)

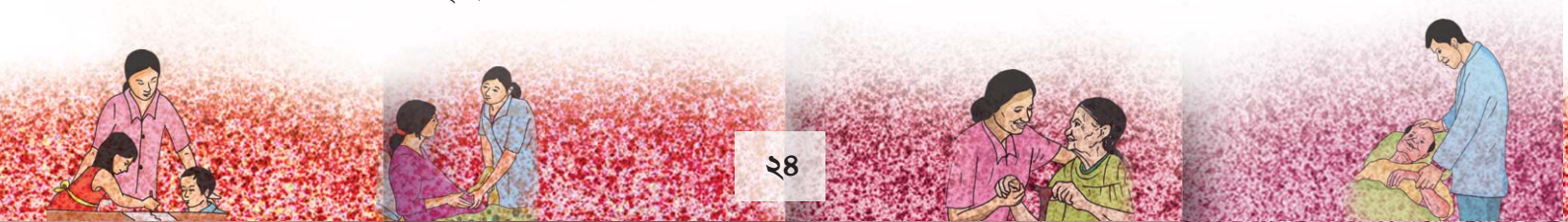
Video materials (ভিডিও উপকরণ)

Step 1: Warm up and review - সতেজিকরণ ও পুনঃপাঠ (20 Min)

- ☐ T will greet the participants warmly and do review of the previous class.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উষ্ণ অভিনন্দন জানিয়ে পূর্ববর্তী পাঠ সংক্ষেপে পুনরায় আলোচনা করবেন।
- ☐ T will ask Pps whether they heard the following words – house, mosque, kitchen etc. T will ask 'Are these Bangla words?'
প্রশিক্ষক সবাইকে জিজ্ঞেস করবেন - হাউজ, মস্ক, কিচেন এই শব্দগুলো তারা শুনেছেন কিনা - এগুলো কি বাংলা শব্দ?
- ☐ T will listen to the participants and introduce the lesson.
অংশগ্রহণকারীদের কথা শুনে প্রশিক্ষক আজকের পাঠের সূচনা করবেন।

Step 2: Picture to Word - ছবি থেকে শব্দ (30 Min)

- ☐ T will form some groups and will select the group leaders.
প্রশিক্ষক দল গঠন করবেন ও দলনেতা নির্বাচন করবেন।
- ☐ T will ask Pps to look at the handout: Numbers
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের বলবেন হ্যান্ডআউট : নাম্বারস/সংখ্যা দেখতে।
- ☐ T will pronounce each word five times with Bengali meaning in 'Teacher→ Participants drill' and Pps will follow the teacher. T will tell Pps about the use of the object.
প্রশিক্ষক প্রত্যেকটি শব্দ অর্থসহ পাঁচবার করে বলবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে বলবেন। প্রয়োজনে প্রশিক্ষক ব্যাখ্যা দিবেন।
- ☐ Then the group leaders will do the drill with group members (Group Leader→ Participants). T will monitor the activity.
এরপর দলনেতার নেতৃত্বে সবাই গ্রুপ ড্রিল করবেন। প্রশিক্ষক কাজ মনিটর করবেন।



❑ Pps will then work on handout: Places .

প্রথম হ্যান্ডআউট এর ড্রিল শেষে অংশগ্রহণকারীরা একইভাবে পরবর্তী হ্যান্ডআউট: স্থান এর উপর ড্রিল করবেন।

❑ After finishing the drill T will check some words orally.

ড্রিল শেষে প্রশিক্ষক মৌখিকভাবে কিছু শব্দ/বস্তু নাম যাচাই করবেন।

Step 3: Communication - যোগাযোগ (40 Min)

❑ T will demonstrate the language prompts from handout: Communication several times and Pps will practice with T. Pps will make new sentences by changing underlined words.

প্রশিক্ষক ছকে প্রদত্ত বাক্যসমূহের ব্যবহার দেখাবেন এবং হ্যান্ডআউট: যোগাযোগ এর ভাষা স্মারক গুলি অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে চর্চা করবেন।

❑ After that Pps will practice the language in group/pair. T will allocate time.

এরপর তারা দলে/জুটিতে চর্চা করবেন। প্রশিক্ষক সময় নির্ধারণ করে দিবেন।

❑ T will request them to practice the session together in the evening.

সন্ধ্যায় পাঠটি দলগতভাবে পুনরায় চর্চা করার জন্য প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উৎসাহিত করবেন।

[প্রশিক্ষক Counting Chart টি চর্চা করার জন্য অংশগ্রহণকারীদের উৎসাহিত করবেন]

Step 4: Closing - সমাপনী

❑ T will check the learning and close the session.

প্রশিক্ষক শিখন যাচাই করে সেশন শেষ করবেন।



Day: 4

Title: Basic 4 (Numbers and places) শিরোনাম: বেসিক ৪ (সংখ্যা এবং স্থান)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Identify and tell the names of places in English/Arabic.
- ☐ Count and use numbers when it is needed.

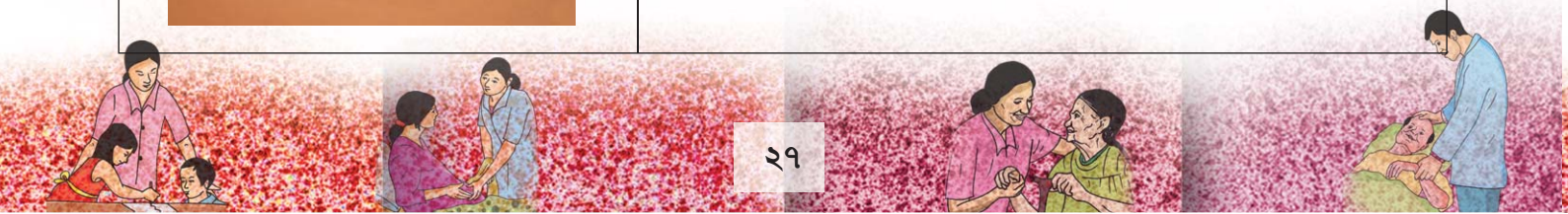
শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ স্থানের আরবি/ইংরেজি নাম চিহ্নিত করতে পারবেন।
- ☐ সংখ্যার গণনা ও ব্যবহার করতে পারবেন।

Handout : Greetings (হ্যান্ডআউট: শুভেচ্ছা বিনিময়)

	1 (One) ওয়ান - এক One taka note (ওয়ান টাকা নোট) এক টাকা নোট মুজকারা তাকা/রিয়াল/দিনার ওয়াহিদ।
	2 (Two) টু - দুই ইসনান/ইতনান Victory sign ভিক্টরি সাইন - বিজয় চিহ্ন আলামাতল গালবে
	3 (Three) থ্রি - তিন ছালাছা Give me three balls. (গিভ মি থ্রি বলস) আমাকে তিনটি বল দিন আ'তিনী ছালাছাতা কুররাত।
	4 (Four) (ফোর) - চার আরবা'আ 4 Fishes (ফোর ফিসেস) - চারটি মাছ আরবা'আ আসমাক।

	5 (Five) (ফাইভ) পাঁচ - খামসা Five fingers. (ফাইভ ফিঙ্গারস) পাঁচটি আঙ্গুল - খামসাতু আসাবি
	১০ (Ten) (টেন) দশ - আশারা I have ten fingers. (আই হ্যাভ টেন ফিঙ্গারস) - আমার দশটি আঙ্গুল আছে। আমার দশ আঙ্গুল আছে - নী আশারাতু আসাবিউ।
	২০ (Twenty) (টোয়েন্টি) বিশ - ইশরুনা Take twenty taka. (টেক টোয়েন্টি টাকা) বিশ টাকা নিন। খুজ ইশরুনা টাকা।
	100 (Hundred) (হানড্রেড) একশত - মিয়াতুন Give me one hundred taka. (গিভ মি ওয়ান হানড্রেড টাকা) - আমাকে একশ টাকা দিন। আতিনী মিয়াদুলার আমরেকী।
	500 (Five hundred) (ফাইভ হানড্রেড) পাঁচশত - খামসু মিয়া Give me five hundred taka. (গিভ মি ফাইভ হানড্রেড টাকা) আমাকে পাঁচশ টাকা দিন। - আতিনী খামসা মিয়া টাকা।
	1000 (One thousand) (ওয়ান থাওজেন্ড) এক হাজার - আলফুন Give me one thousand taka. (গিভ মি ওয়ান থাওজেন্ড টাকা) আমাকে এক হাজার টাকা দিন। - আতিনী আলফা টাকা।





House (হাউজ)

বাড়ি - মানঘিল/ বায়তুন

This is a house. (দিস ইজ এ হাউজ)

এটি একটি বাড়ি।

হাজা মানঘিল।



Garden (গার্ডেন)

বাগান - হাদীকা

There are flowers in the garden.

দেয়ার আর ফ্লাওয়ার্স হস দ্যা গার্ডেন

বাগানের মধ্যে ফুলগুলি

আজ যাহরাতু ফিল হাদীকা।



Mosque (মস্ক)

মসজিদ - মাসজিদ

This is a mosque. (দিস ইজ এ মস্ক।)

এটি একটি মসজিদ।

হাজামাসজিদুন।



Road/Highway (রোড/হাইওয়ে)

রাস্তা/ মহাসড়ক - সাবীলুন / শারে

This is highway. (দিস ইজ হাইওয়ে।)

এটি মহাসড়ক।

হাজা শারেউন।



Shopping Centre (শপিং সেন্টার)

বিপণি কেন্দ্র - মারকায়ুত তাসবীক

This is a shopping centre. (দিস ইজ এ শপিং সেন্টার।)

এটি একটি বিপণি কেন্দ্র।

হাজা মারকাজ আত তাসবীক।



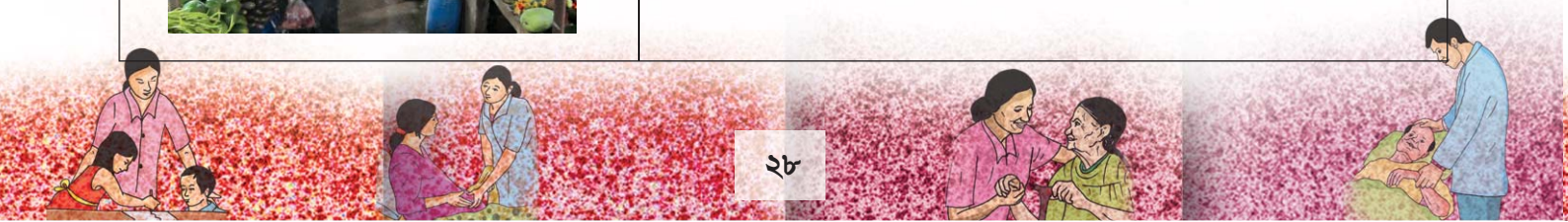
Market (মার্কেট)

বাজার - চুক

This is a market. (দিস ইজ এ মার্কেট)

এটি একটি বাজার

হাজা চুকুন।





Baker's shop (বেকার্স শপ)

রুটি ও বিস্কিট এর দোকান - দুককানুল খুবয

This is baker's shop. (দিস ইজ এ বেকার্স শপ)

এটি একটি রুটি ও বিস্কিট এর দোকান ।

হাজা দুককানুল খুবয



Green grocer (গ্রিন গ্রোসার)

তরকারি বিক্রেতা - বাককানুল খাদরাওয়াত

This is a green grocer's shop.

(দিস ইজ এ গ্রিন গ্রোসারশপ)

এটি একটি তরকারি বিক্রেতার দোকান

হাজা বাককানুল খাদরাওয়াত ।



Office (অফিস)

অফিস - মাকতাব

This is an office. (দিস ইজ এন অফিস)

এটি একটি অফিস - হাজা মাকতাব



Cash counter (ক্যাশ কাউন্টার)

নগদ গ্রহণ/প্রদান কাউন্টার -

This is cash counter.

(দিস ইজ ক্যাশ কাউন্টার)

নুকুদ কাউন্টার



Exchange

একচেঞ্জ)

বিনিময়

হরফুল মাল



Handout: Communication (হ্যান্ডআউট: যোগাযোগ)**Language prompts:** (ভাষা স্মারক)

Pps will read the first sentence with T. Then they will change the underlined words and make new sentences.

অংশগ্রহণকারী প্রথমে প্রশিক্ষকের সাথে বাক্যটি চর্চা করবেন। পরে নীচে দাগ দেওয়া শব্দটি পরিবর্তন করে নতুন বাক্য তৈরী করবেন।

English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
This is a <u>Mosque</u>. দিস ইজ এ মস্ক	এটি একটি মসজিদ।	হাজা মাসজিদ
[House (হাউজ) - বাড়ি - মানঘিল; Lawn (লন) - বাড়ি সংলগ্ন সবুজ উঠান - আশবু; Shopping centre (শপিং সেন্টার) বিপণি কেন্দ্র - মারকাযুত তাসবীক; Bakers shop (বেকারস্ শপ) - খাবারের দোকান - দুককানুল খুবয; Garden (গার্ডেন) - বাগান - হাদিকা]		
Give me some fruits. গিভ মি সাম ফ্রুটস্	আমাকে কিছু ফল দেন।	আতিনী মিনাস সামারাত
[A newspaper (এ নিউজ পেপার) - একটি সংবাদ পত্র - জারীদাতুল ইয়াওমিয়া; Some vegetables (সাম ভেজিটেবলস্) - কিছু সবজি - মিনাল খাদরাওয়াত; Some fruits (সাম ফ্রুটস্) - কিছু ফল - মিনাস সামারাত; Some water (সাম ওয়াটার) - কিছু পানি - মিনাল মা; A pen (এ পেন) - একটি কলম কালামুন; Some breads (সাম ব্রেড) - কিছু রুটি - মিনাল খুবয; 500 taka (পাঁচশ টাকা) - খামসু মিয়া তাকা; The dress (দি ড্রেস) - পোষাকটি লিবাস]		
I can cut vegetables. আই ক্যান কাট ভেজিটেবলস্	আমি সবজি কাটতে পারি।	আকতাউল খাদরাওয়াত
[Sweep (সুইপ)-ঝাড়ু দেওয়া - আল কানাসাতু; Water plants (ওয়াটার পলন্টস) - গাছে পানি দেওয়া - এসকাউল মায়্যা শাজারান; Wash dishes (ওয়াশ ডিসেস) - থালাবাসন ধোওয়া - গুসলুল আতবাক; Peel fruits (পিল ফ্রুটস্) -সবজির খোসা ছড়ানো - সালখু কাশরাস সামারাত]		
I'm going to my house. আই'এয়াম গোয়িং টু মাই হাউজ	আমি আমার বাড়ি যাচ্ছি	আজহাবু ইলা মানঘিলী।
[The mosque (দি মস্ক) - মসজিদ - আল মাসজিদ; The shopping centre (দি শপিং সেন্টার) - বিপণি কেন্দ্র - মারকাজ আততাসবীক; The news agent (দি নিউজ এজেন্ট) - সংবাদ বিক্রেতা - ওকালাতুল আখবার; The flower shop (দি ফ্লাওয়ার শপ) - ফুলের দোকান - দোককানুজ যাহরাত; The kitchen (দি কিচেন) -রান্না ঘর - আল মাতবাখ]		



Counting Chart: Numbers 1 to 10000

1 One ওয়াহেদ ওয়ান এক	2 Two ইছনান টু দুই	3 Three ছালাছা থ্রি তিন	4 Four আরবা ফোর চার	5 Five খামসা ফাইভ পাঁচ	6 Six সিত্তা সিক্স ছয়	7 Seven সাবআ সেভেন সাত	8 Eight ছামানিয়া এইট আট	9 Nine তিছআ নাইন নয়	10 Ten আশারা টেন দশ
11 Eleven আহাদা আশারা ইলাভেন এগার	12 Twelve ইছনা আশারা টুয়েলভ বার	13 Thirteen ছালাছা আশারা থারটিন তের	14 Fourteen আরবা' আশারা ফোরটিন চৌদ্দ	15 Fifteen খামসা আশারা ফিফটিন পনের	16 Sixteen সিত্তা আশারা সিক্সটিন ষোল	17 Seventeen সাবআ' আশারা সেভেনটিন সতের	18 Eighteen সামানিয়া আশারা এইটটিন আঠারো	19 Nineteen তিসআ' আশারা নাইনটিন উনিশ	20 Twenty ইশরুন টুয়েন্টি বিশ
30 Thirty ছালাছুন থারটি ত্রিশ	40 Forty আরবাউনা ফরটি চলিশ	50 Fifty খামছুন ফিফটি পঞ্চাশ	60 Sixty সিত্তুন সিক্সটি ষাট	70 Seventy সাবউন সেভেনটি সত্তর	80 Eighty সামানুন এইটি আশি	90 Ninety তিছউন নাইনটি নব্বই	100 One Hundred মিয়াহ হানড্রেড একশ	1000 One Thousand আল্ফ ওয়ান থাউজেন্ড এক হাজার	10000 Ten Thousand আশারাতু আলাফ টেন থাউজেন্ড দশ হাজার

Tell the Number

100 It is..... হাজা ----- ইট ইজ ইহা	200 It is..... হাজা ----- ইট ইজ ইহা	1000 It is..... হাজা ----- ইট ইজ ইহা	2000 It is..... হাজা ----- ইট ইজ ইহা	10000 It is..... হাজা ----- ইট ইজ ইহা
---	---	--	--	---



Day: 5

Review 1 (Basic Module) (পুনঃপাঠ ১ - বেসিক মডিউল)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Exchange greetings in Arabic/English with all.
- ☐ Communicate in simple Arabic/English using numbers, dates and places

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ আরবি/ইংরেজিতে সবার সাথে শুভেচ্ছা ও ভাব বিনিময় করতে পারবেন।
- ☐ সংখ্যা, দিন ও তারিখ এর মাধ্যমে আরবি/ইংরেজিতে তথ্য আদান প্রদান করতে পারবেন।

Materials (উপকরণ): Handout (হ্যান্ডআউট)

Video materials (ভিডিও উপকরণ)

Step 1: Warm up and review - সতেজিকরণ ও পুনঃপাঠ (10 Min)

- ☐ T will greet the participants warmly and do a review of the previous class.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উষ্ণ অভিনন্দন জানিয়ে পূর্ববর্তী ক্লাশ শুরু করবেন।
- ☐ T will ask Pps to say some words from the previous three lessons in English/Arabic.
প্রশিক্ষক সবাইকে পূর্ববর্তী পাঠ থেকে কিছু শব্দ আরবি/ইংরেজিতে বলতে বলবেন।
- ☐ T will listen to the participants and tell them that today review of the previous three classes will be done.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের কথা শুনে তাদের বলবেন যে, আজ আমরা আগের তিনটি সেশন পুনঃপাঠ করব।

Step 2: Picture to word - ছবি থেকে শব্দ (45 Min)

- ☐ T will form some groups and will select the group leaders.
প্রশিক্ষক দল গঠন করবেন ও দলনেতা নির্বাচন করবেন।
- ☐ T will ask Pps to look at the handouts of day 1
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের বলবেন প্রথম দিনের হ্যান্ডআউট দেখতে।
- ☐ T will read each handout with its Bengali meaning in 'Teacher→Participants drill' and Pps will follow the teacher. T will tell Pps about the use of the objects.
প্রশিক্ষক প্রত্যেকটি হ্যান্ডআউট বাংলা অর্থসহ বলবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে বলবেন। প্রয়োজনে প্রশিক্ষক ব্যাখ্যা দিবেন।
- ☐ Then the group leaders will do the drill with group members (Group Leader→Participants). T will monitor the activity.
এরপর দলনেতার নেতৃত্বে সবাই গ্রুপ ড্রিল করবেন। প্রশিক্ষক কাজ মনিটর করবেন।
- ☐ Pps will then work on handouts of day 2, day 3 and day 4 respectively.
প্রথম হ্যান্ডআউট এর ড্রিল শেষে অংশগ্রহণকারীরা একইভাবে ২য়, ৩য় এবং ৪র্থ দিনের হ্যান্ডআউট এর উপর ড্রিল করবেন।



- ❑ After finishing the drill T will check some words orally.
ড্রিল শেষে প্রশিক্ষক মৌখিকভাবে কিছু শব্দ/বস্তু নাম যাচাই করবেন।

Step 3: Communication - যোগাযোগ (25 Min)

- ❑ T will demonstrate language prompts of handout: WH words.
প্রশিক্ষক 'হ্যান্ডআউট: HW ক' এর সেকশন ক এর ছকে প্রদত্ত বাক্যসমূহের ব্যবহার দেখাবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে চর্চা করবেন। এরপর প্রশিক্ষক সেকশন খ অংশটি চর্চা করাবেন।
- ❑ After that Pps will practice the language in group/pair.
এরপর অংশগ্রহণকারীরা দলে/জুটিতে ভাষা চর্চা করবেন।
- ❑ T will request them to practice the session together in the evening.
সন্ধ্যায় পাঠটি পুনরায় চর্চা করার জন্য প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উৎসাহিত করবেন।

Step 4: Closing - সমাপনী

- ❑ T will check the learning and close the session.
প্রশিক্ষক শিখন যাচাই করবেন এবং সেশন শেষ করবেন।



Day: 5**Review 1 (Basic module) (পুনঃপাঠ ১ - বেসিক মডিউল)****Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)****Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –**

- ❑ Exchange greetings in Arabic/English with all.
- ❑ Communicate in simple Arabic/English using numbers, dates and places

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

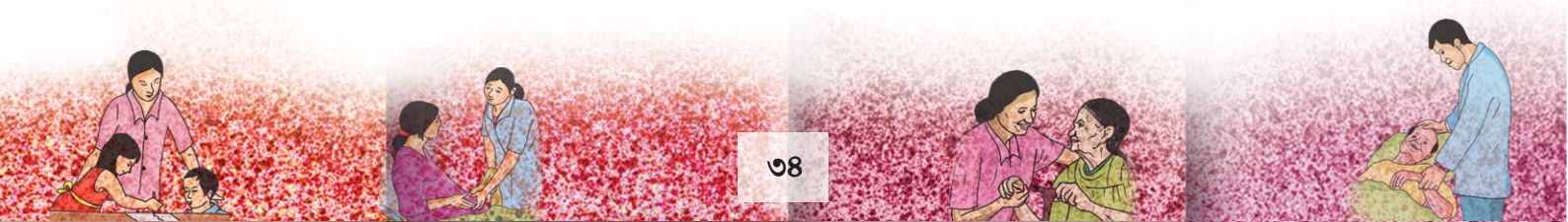
- ❑ আরবি/ইংরেজিতে সবার সাথে শুভেচ্ছা ও ভাব বিনিময় করতে পারবেন।
- ❑ সংখ্যা, দিন ও তারিখ এর মাধ্যমে আরবি/ইংরেজিতে তথ্য আদান প্রদান করতে পারবেন।

	পুনঃপাঠের হ্যান্ডআউট ও কাজ	পাঠ সমূহ
১	অংশগ্রহণকারীরা ১ম - ৪র্থ দিবসের 'ছবি থেকে শব্দ' অংশটি চর্চা করবেন।	১ম, ২য়, ৩য়, ৪র্থ দিবস
২	প্রশিক্ষক ১ম - ৪র্থ দিবসের ভিডিও দিয়ে শিখনযাচাই করবেন।	১ম, ২য়, ৩য়, ৪র্থ দিবস
৩	প্রশিক্ষক ১ম - ৪র্থ দিবসের যোগাযোগ হ্যান্ডআউটগুলির কিছু নির্বাচিত অংশ এবং পুনঃপাঠের হ্যান্ডআউটগুলি অনুশীলন করাবেন।	১ম, ২য়, ৩য়, ৪র্থ দিবস

Handout: WH words (হ্যান্ডআউট: ডব্লিউ এইচ ওয়ার্ডস)**A. At first Pps will practice the WH words with T.**

ক. অংশগ্রহণকারীরা প্রথমে প্রশিক্ষকের সাথে শব্দগুলি চর্চা করবেন।

English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)	English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
What? (হোয়াট)	কি?	আ/হাল	How many? হাউ মেনি?	কতগুলো/কতটি?	কাম মিন
Why? (হোয়াই)	কেন?	লিমা/লিমাজা	How much? হাউ মাচ?	কি পরিমান?	কাম
When? (হোয়েন)	কখন?	মাতা	Which one? হুইচ ওয়ান?	কোনটি?	আইয়ুন
Where? (হোয়্যার)	কোথায়?	আইনা	What time? হোয়াট টাইম?	কোন সময়ে?	আইয়ু অকতিন



B. Then the Pps will practice the question/answer in pair.

খ. পরে অংশগ্রহণকারীরা প্রশ্ন/উত্তর গুলো জুটিতে চর্চা করবেন।

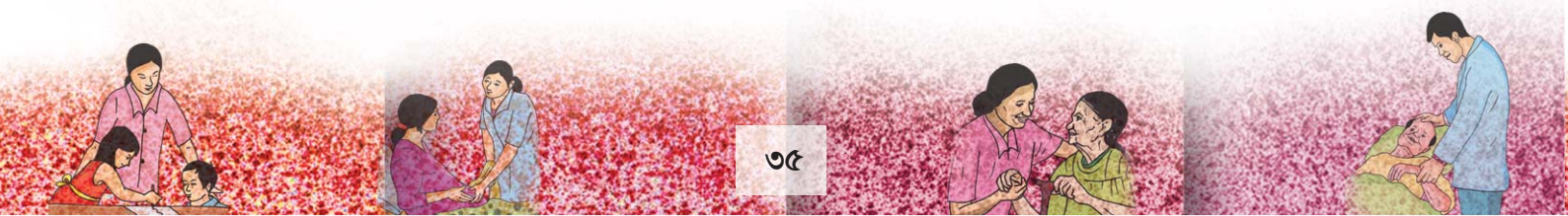
	Question (প্রশ্ন)	Answer (উত্তর)
1	What do you want? হোয়াট ডু ইউ ওয়ান্ট? তুমি কি চাও?	I want my passport. আই ওয়ান্ট মাই পাসপোর্ট আমি আমার পাসপোর্ট চাই।
2	মাজা তুরীদু?	উরীদু যাওয়াজাস সফর।
3	Where is the embassy? হোয়ার ইস দ্যা অ্যামবেসি? দূতাবাস কোথায়? আইনা সাফারা?	It is in Dhaka. ইট ইজ ইন ঢাকা এটি ঢাকাতে। হাজিহি বি দাকা।
4	Who is the man? হু ইস দ্যা ম্যান? লোকটি কে?	He is my brother. হি ইজ মাই ব্রাদার সে আমার ভাই।
5	মান হাজার রাজুলু?	হুয়া আখী।
	Why are you crying? হোয়াই আর ইউ ক্রায়িং? তুমি কেন কাঁদছো? লিমাজা তাবকী?	I lost my luggage. আই লস্ট মাই লাগেজ আমি আমার মালপত্র হারিয়েছি। ফাকাদতু আমতিআতী।
	When will you take lunch? হোয়েন উইল ইউ টেক লাঞ্চ? কখন দুপুরের খাবার খাবেন? খাবে?- মাতা তাতানাওয়ালু গাদা?	At 1 pm. এট ওয়ান পি এম) বেলা ১টায়। ফিস সাআতিল ওয়াহিদা।

Handout: Communication (হ্যান্ডআউট: যোগাযোগ)

At first T will act as A and participants will act as B. Then Pps will practice in pair.

প্রথমে প্রশিক্ষক 'A' ও অংশগ্রহণকারীরা 'ই' হয়ে, বাক্যগুলি চর্চা করবেন। পরে অংশগ্রহণকারীরা জুটিতে কাজ করবেন।

	English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
A	Good morning. (গুড মর্নিং)	শুভ সকাল	সাবাহাল খাইর
B	Good morning. (গুড মর্নিং)	শুভ সকাল	সাবাহাল খাইর
A	How are you? (হাউ আর ইউ?)	তুমি কেমন আছ?	কাইফা হালুকা?
B	Fine, thank you. How are you? (ফাইন, থ্যাংক ইউ, হাউ আর ইউ?)	ভাল, ধন্যবাদ। তুমি কেমন আছ?	তাইয়েব, শুকরান। কাইফাল হালুকা?
A	Good afternoon. (গুড আফটার নুন)	শুভ বিকাল/অপরাহ্ন।	আসরাল খাইর
B	Good afternoon. (গুড আফটার নুন)	শুভ বিকাল/অপরাহ্ন।	আসরাল খাইর



A	What are you doing? হোয়াট আর ইউ ডুয়িং?	তুমি কি করছো?	১. মাজা তাফআলু?
B	I'm cleaning clothes. আই'এগাম ক্লিনিং ক্লোলস। I'm drinking ../ I'm washing ... আই'এগাম ড্রিংকিং ../আই'এগাম ওয়াশিং।	আমি কাপড় পরিষ্কার করছি। আমি পান করি/আমি ধৌত করি	২. উনাজজিফুল মালাবিস। (আশরু ... , আগসিলু)
A	What can you do? হোয়াট ক্যান ইউ ডু?	তুমি কি করতে পারো?	১. মাজা তাসতাতীউ আন তাফআলা?
B	I can cook. আই ক্যান কুক। Manage household ম্যানেজ হাউজহোল্ড Take care of old people টেইক কেয়ার অফ ওল্ড পিপল।)	আমি রান্না করতে পারি। (পরিবার পরিচালনা, বৃদ্ধদের যত্ন নেয়া।)	২. আনা আসতাতীউত ত্বাখ। (তানজীমাল উসরা, তারবিয়াতিস শূয়ুখ)
A	What day is today? হোয়াট ডে ইজ টুডে?	আজ কি বার?	১. মা হাজাল ইয়াওম?
B	Today is sunday. টুডে ইজ সানডে	আজ রবিবার।	২. ইয়াওমুল আহাদ।
A	What day was yesterday? হোয়াট ডে ওয়াজ ইয়েসটারডে?	গতকাল কি বার ছিল?	১. মাজা কানাল বিল আম্স?
B	Yesterday was Saturday. ইয়েসটারডে ওয়াজ স্যাটারডে।	গতকাল শনিবার ছিল।	২. কানা বিল আমসি ইয়াওমুস সাবতি।
A	What is the month now? হোয়াট ইজ দ্যা মাস্ নাউ?	এখন কি মাস?	১. মা হাজাস শাহর?
B	It is February. ইট ইজ ফেব্রুয়ারি।	এটা ফেব্রুয়ারি।	২. হাজা শাহরু ফিবরাইর।
A	Where are you from? হোয়ার আর ইউ ফ্রম?	তুমি কোথা থেকে আসছ?	১. মিন আইনা আনতা?
B	I'm from Bangladesh. আই এম ফ্রম বাংলাদেশ।	আমি বাংলাদেশ থেকে এসেছি।	২. আনা মিন বাংলাদেশ।



Day: 6

Title: Rooms and household objects (শিরোনাম: ঘর ও গৃহস্থালী জিনিসপত্র)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Identify the household objects by Arabic/English names.
- ☐ Communicate with others regarding the household objects.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ গৃহস্থালী জিনিসপত্র ইংরেজি/আরবি নামে চিহ্নিত করতে পারবেন।
- ☐ গৃহস্থালী জিনিসপত্র নিয়ে অন্যদের সাথে কথোপকথন করতে পারবেন।

Materials (উপকরণ): **Handout** (হ্যান্ডআউট)

Video materials (ভিডিও উপকরণ)

Step 1: Warm up and review - সতেজিকরণ ও পুনঃপাঠ (20 Min)

- ☐ T will greet the participants warmly and do a review of the previous class.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উষ্ণ অভিনন্দন জানিয়ে পূর্ববর্তী পাঠ সংক্ষেপে পুনরায় আলোচনা করবেন।
- ☐ T will ask in Bangla, 'What objects do we have in our house?'
প্রশিক্ষক সবাইকে বাংলায় জিজ্ঞেস করবেন, আমাদের ঘরে কি কি জিনিস আছে?
- ☐ T will listen to the participants and introduce the lesson.
অংশগ্রহণকারীদের কথা শুনে প্রশিক্ষক আজকের পাঠের সূচনা করবেন।

Step 2: Picture to word - ছবি থেকে শব্দ (30 Min)

- ☐ T will form some groups and will select the group leaders.
প্রশিক্ষক দল গঠন করবেন ও দলনেতা নির্বাচন করবেন।
- ☐ T will ask Pps to look at the handout: Know the house
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের বলবেন হ্যান্ডআউট : সংসারকে জানা দেখতে।
- ☐ T will pronounce each word five times with its Bengali meaning in 'Teacher→Participants drill' and Pps will follow the teacher. T will tell Pps about the use of the object.
প্রশিক্ষক প্রত্যেকটি শব্দ পাঁচবার করে বলবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে বলবেন। প্রয়োজনে প্রশিক্ষক ব্যাখ্যা দিবেন।
- ☐ Then the group leaders will do the drill with group members (Group leader→Participants). T will monitor the activity.
এরপর দলনেতার নেতৃত্বে সবাই গ্রুপ ড্রিল করবেন। প্রশিক্ষক কাজ মনিটর করবেন।
- ☐ Pps will then work on handout: Name of the rooms in a house.
প্রথম হ্যান্ডআউট এর ড্রিল শেষে অংশগ্রহণকারীরা একইভাবে পরবর্তী হ্যান্ডআউট: একটি বাড়ির কক্ষের নাম এর উপর ড্রিল করবেন।
- ☐ After finishing the drill T will check some words orally.
ড্রিল শেষে প্রশিক্ষক মৌখিকভাবে কিছু শব্দ/বস্তুর নাম যাচাই করবেন।



Step 3: Communication - যোগাযোগ (40 Min)

- ❑ Pps will practice the language prompts of worksheet: Describing a room with T will say several times.
অংশগ্রহণকারীরা প্রশিক্ষকের সাথে ওয়ার্কশিট : একটি কক্ষের বর্ণনাতে দেওয়া বাক্য সমূহ চর্চা করবেন।
- ❑ After that Pps will practice the language in group/pair. T will allocate time.
এরপর তারা দলে/জুটিতে চর্চা করবেন। প্রশিক্ষক সময় নির্ধারণ করে দিবেন।
- ❑ T will request them to practice the session together in the evening.
সন্ধ্যায় পাঠটি পুনরায় চর্চা করার জন্য প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উৎসাহিত করবেন।

Step 4: Closing - সমাপনী

- ❑ T will check the learning and close the session.
প্রশিক্ষক শিখন যাচাই করবেন এবং সেশন শেষ করবেন।



Day: 6

Title: Rooms and household objects (শিরোনাম: ঘর ও গৃহস্থালী জিনিসপত্র)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ❑ Identify the household objects by Arabic/English names.
- ❑ Communicate with others regarding the household objects.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ❑ গৃহস্থালী জিনিসপত্র ইংরেজি/আরবি নামে চিহ্নিত করতে পারবেন।
- ❑ গৃহস্থালী জিনিসপত্র নিয়ে অন্যদের সাথে কথোপকথন করতে পারবেন।

Handout: Know the house (হ্যান্ডআউট : সংসারকে জানা)

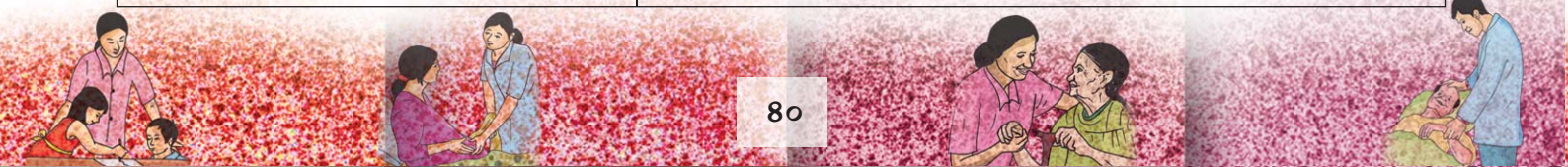
Pps will listen to the T and repeat each word five times:

অংশগ্রহণকারীরা প্রশিক্ষককে শুনে প্রতিটি শব্দ পাঁচবার করে পড়বেন।

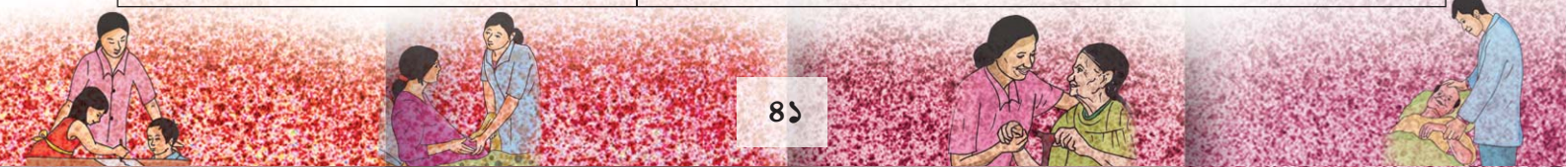
	Corridor করিডোর বিভিন্ন কক্ষের সংযোগস্থাপক আর রাওয়াক
	Balcony ব্যালকনি বারান্দা শুরফা
	Garage গ্যারেজ গাড়ি ঘর মারআব
	Kitchen কিচেন রান্না ঘর মাতৃবাথ



	Window curtain উইনডো কাঁটেইন জানালার পর্দা আসতারলন নাফিয়া
	Centre table সেন্টার টেবল কক্ষে থাকা ছোট নীচু টেবিল তুবিলা সেনতার
	Sofa সোফা সাফা আরিকা
	Dressing table ড্রেসিং টেবল সাজ সোজ্জা করার জন্য আয়নাসহ টেবিল তুবিলা তায়য়ীন
	Dining table ডাইনিং টেবল যে টেবিলে খাওয়া দাওয়া হয় মায়েদা তু'আম
	Dinner wagon ডিনার ওয়াগন খাবার কাজে ব্যবহৃত যাবতীয় বাসন রাখার তাক। উরবাতুল গাদা



	Arm chair আর্ম চেয়ার হাতলওয়ালা চেয়ার কুরসীউজ জেরা'
	Bed and pillow বেড এন্ড পিলো বিছানা ও বালিশ আসসরীর ও বিছাদা
	Divan ডিভান হেলান দেওয়ার ব্যবস্থাসহ লম্বা নিচু এবং নরম আসন দিফান
	Cushion কুশন গদি/তাকিয়া তাকিয়া
	Lamp ল্যাম্প বাতি মিসবাহ
	Desk ডেস্ক ডেস্ক/টেবিল মাকতাব



	Carpet কার্পেট গালিচা মাওকিত
	Blanket ব্যাংকিট কম্বল বাত্তানিয়া
	Books and DVD বুকস এন্ড ডিভিডি বই এবং ডিভিডি কুতুব ও দিফিদি
	Newspaper নিউজ পেপার দৈনিক পত্রিকা আল জারীদাতিল ইয়াওমিয়া
	Envelope এনভেলপ খাম মোগালাফ
	Letter box লেটার বক্স চিঠির বক্স সুনদুকুল বারীদ

Handout: Name of the rooms in a House

হ্যান্ডআউট: একটি বাড়ির কক্ষের নাম

English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
Attic (অ্যাটিক)	চিলেকোঠা	উলাইয়া
Bedroom (বেডরুম)	শোবার ঘর	গুরফাতুল নাওম
Studyroom (স্টাডি)	পড়ার ঘর	গুরফাতুল কিরাত
Bathroom (বাথরুম)	গোসলখানা	মাগসাল
Dining Room (ডাইনিংরুম)	খাবার ঘর	মাত্বআম
Kitchen (কিচেন)	রান্নাঘর	মাত্ববাখ
Living Room (লিভিং রুম)	বসার ঘর	গুরফাতুল জুলুস
Stairs (স্টেয়ারজ)	সিঁড়ি	সুল্লামুন

Worksheet: Describing a room (একটি কক্ষের বর্ণনা)

A. Practice the language prompts:

ক. বাক্য স্মারকগুলো চর্চা করুন:

	English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
1	There is an bed. দেয়ার ইজ এন বেড। (Chair, Sofa, TV, Window, CD Player, Almirah)	সেখানে একটি বিছানা আছে। (চেয়ার, সোফা, টিভি, জানালা, সিডি পেয়ারস, আলমারি)	হুনাকা গুরফাতুন নাওম ফিহা (কুরসী, আরিকা, তিলফিজিউন, শাব্বাক, সিডি পেয়ারস, অকিতরিয়া।)
2	There are some mats. (Pillows, Dresses, CDs) দেয়ার আর সাম ম্যাটস. (পিলোজ, ড্রেসেস, সিডিজ)	সেখানে কিছু মাদুর আছে, (বালিশ, পোশাক, সিডি)	হুনা ইউযাদু হাছীরাত। (বিছাদা, মালাবিস অ সিদি।)



Day: 7

Title: Knowing the household (শিরোনাম: সংসারকে জানা)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Identify and say the names of home appliances in English/Arabic.
- ☐ Follow instructions regarding home appliances.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ গৃহস্থালী যন্ত্রপাতি ও অন্যান্য বস্তু আরবি/ইংরেজিতে চিহ্নিত করতে ও বলতে পারবেন।
- ☐ গৃহস্থালী যন্ত্রপাতি বিষয়ক নির্দেশনা অনুসরণ করতে পারবেন।

Materials (উপকরণ): **Handout** (হ্যান্ডআউট)

Video materials (ভিডিও উপকরণ)

Step 1: Warm up and review - সতেজিকরণ ও পুনঃপাঠ (20 Min)

- ☐ T will greet the participants warmly and do a review of the previous class.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উষ্ণ অভিনন্দন জানিয়ে পূর্ববর্তী পাঠ সংক্ষেপে পুনরায় আলোচনা করবেন।
- ☐ T will listen to the participants and introduce the lesson.
অংশগ্রহণকারীদের কথা শুনে প্রশিক্ষক আজকের পাঠের সূচনা করবেন।

Step 2: Picture to Word - ছবি থেকে শব্দ (30 Min)

- ☐ T will form some groups and will select the group leaders.
প্রশিক্ষক দল গঠন করবেন ও দলনেতা নির্বাচন করবেন।
- ☐ T will ask Pps to look at the handout: Home appliances and other objects
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের বলবেন হ্যান্ডআউট : গৃহস্থালী যন্ত্রপাতি ও অন্যান্য বস্তু দেখতে।
- ☐ T will pronounce each word five times with its Bengali meaning in 'Teacher → Participants drill' and Pps will follow the teacher. T will tell Pps about the use of the object.
প্রশিক্ষক প্রত্যেকটি শব্দ পাঁচবার করে বলবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে বলবেন। প্রয়োজনে প্রশিক্ষক ব্যাখ্যা দিবেন।
- ☐ Then the group leaders will do the drill with group members (Group leader → Participants). T will monitor the activity.
এরপর দলনেতার নেতৃত্বে সবাই গ্রুপ ড্রিল করবেন। প্রশিক্ষক কাজ মনিটর করবেন।
- ☐ After finishing the drill T will check some words orally.
ড্রিল শেষে প্রশিক্ষক মৌখিকভাবে কিছু শব্দ/ বস্তুর নাম যাচাই করবেন।

Step 3: Communication - যোগাযোগ (40 Min)

- ☐ Participants will practice the words of Handout: Communication (Section A)
অংশগ্রহণকারীরা প্রশিক্ষকের সাথে হ্যান্ডআউট: যোগাযোগ এর সেকশন (ক) শব্দ সমূহ অর্থসহ চর্চা করবেন।



- ❑ After that Pps will practice the language prompts of Section B with T.

এরপর অংশগ্রহণকারীরা প্রশিক্ষকের সাথে হ্যান্ডআউট: যোগাযোগ এর সেকশন (খ) এর বাক্য স্মারকসমূহ চর্চা করবেন।

Step 4: Closing - সমাপনী

- ❑ T will check the learning and close the session.

প্রশিক্ষক শিখন যাচাই করে সেশন শেষ করবেন।

Day: 7

Title: Knowing the Household (শিরোনাম: সংসারকে জানা)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ❑ Identify and say the names of home appliances in English/Arabic.
- ❑ Follow instructions regarding home appliances.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

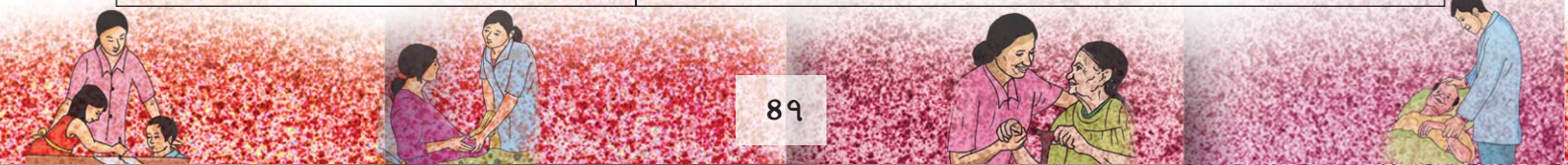
- ❑ গৃহস্থালী যন্ত্রপাতি ও অন্যান্য বস্তু আরবি/ইংরেজিতে চিহ্নিত করতে ও বলতে পারবেন।
- ❑ গৃহস্থালী যন্ত্রপাতি বিষয়ক নির্দেশনা অনুসরণ করতে পারবেন।

Handout: Home Appliances and other objects

হ্যান্ডআউটঃ গৃহস্থালী যন্ত্রপাতি ও অন্যান্য বস্তু

	A/C (Air conditioner) এয়ার কন্ডিশনার শীতাতপ নিয়ন্ত্রণ যন্ত্র আলাতুল মুকাইফ
 Photo credit: http://ecx.images-amazon.com/images/I/71A82N7-29L_SL1500.jpg	Humidifier হিউমিডিফায়ার ঘর আর্দ্র করার যন্ত্র আলাতুল মুরত্টিব
	Dehumidifier ডিহিউমিডিফায়ার ঘর অনর্দ্র করার যন্ত্র মুযলুর রাতবিয়া
	Vacuum cleaner ভ্যাকুয়াম ক্লিনার ধুলাবালি শুষে নেবার যন্ত্র বিশেষ মিকনাসা কাহরু'বাইয়া

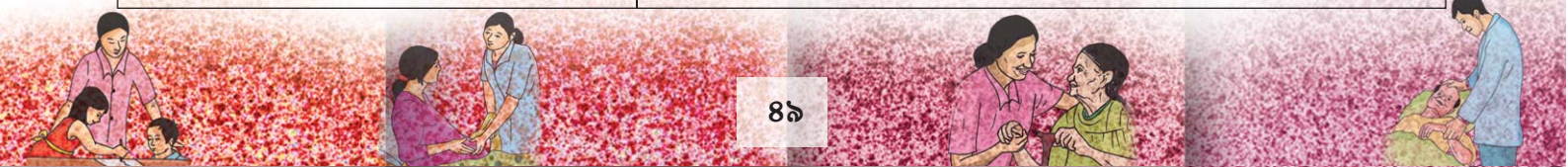
	Oven ওভেন বতার তরঙ্গ চুলা আল মাইক্রোওয়েফ
	Electric iron ইলেক্ট্রিক আয়রন বৈদ্যুতিক ইস্ত্রি মিকওয়াত কাহরোবাইয়া
	Burner বার্নার চুলি/গ্যাসের চুলা তান্নুর গাজ
	Clock ক্লক ঘড়ি সাআতুন
	Dish washer ডিস ওয়াশার থালাবাসন ধোয়ার যন্ত্র মিগসালুল আতবাক
	Toaster টোস্টার রুটি সেকবার যন্ত্র তোসতার



	Egg beater এগ বিটার ডিম পেষন যন্ত্র মিধরাবুল বাইদা
	Rice cooker রাইস কুকার ভাত রান্না করার যন্ত্র তুকাখুল আরফ
	Blender বেন্ডার মিশ্রনকারী মিওলাফ
	Washing machine ওয়াশিং মেশিন কাপড় ধোয়ার যন্ত্র আলাতু গাসসিল
	Juicer জুসার শরবত বানানোর যন্ত্র আসসারা
	Fridge/Refrigerator ফ্রিজ খাবার ঠান্ডা ও সতেজ রাখার যন্ত্র/ফ্রিজ সাল্লাজা



	Cane basket কেন বাস্কেট বেতের ঝাড়ি সাল্লাতু কাসাবিন
	Flower vase ফ্লাওয়ার ভেজ ফুলদানি মিযাহহার
	Wardrobe ওয়ারড্রোব পোশাকের আলামারি মাহযানুল মালাবিস
	Suitcase সুইটকেস সুইটকেস আলহাকিবাতু
	Jug জগ জগ ইবরীক
	Bin বিন আবর্জনা জড়ো করার পাত্র মাগবার





Thermo flask

থার্মো ফ্লাস্ক

তাপনিরোধক বোতল

আল কারবরা আল হারারিয়া

Handout: Communication (হ্যান্ডআউট: যোগাযোগ)

Participants will practice the verbs with T.

□ অংশগ্রহণকারীরা প্রথমে প্রশিক্ষকের সাথে শব্দগুলো চর্চা করবেন ।

English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
Switch on (সুইচ অন)	জ্বালানো	ইশগাল
Switch off (সুইচ অফ)	নিভানো/বন্ধ	ইত্বফা
Adjust (অ্যাডজাস্ট)	সমন্বয়	এ'তাদিল
Control (কন্ট্রোল)	নিয়ন্ত্রণ	রিকাবা
Plug (প্লাগ)	ছিপি দ্বারা বন্ধ	সুদা
Contain (কন্টেইন)	ধারণ	এহতাবি
Unplug (আনপাগ)	ছিপি খুলে ফেলা	গাইর সুদা
Dial (ডায়াল)	ডায়াল	তাভাসিলিল হাতিফা
Operate (অপারেট)	পরিচালনা	তা'মীল
Clean (ক্লিন)	পরিষ্কার	তানজীফ
Test (টেস্ট)	পরীক্ষা	ইখতিবার
Dust (ডাস্ট)	ধূলিকণা	গোবার
Wipe (উইপ)	মুছে	মাসহ
Wash (ওয়াশ)	ধুঁয়ে	গাসলু
Scrub (স্ক্রাব)	মোছা	নাজাফা

Day: 8

Title: People, dresses and costumes (শিরোনাম : লোকজন ও পোশাক পরিচ্ছদ)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Identify different people and costumes in Arabic/English.
- ☐ Tell the names of dresses and costumes and can follow instructions in Arabic/English.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ বিভিন্ন মানুষের নাম আরবি/ইংরেজিতে চিহ্নিত করতে ও বলতে পারবেন।
- ☐ আরবি/ইংরেজিতে বিভিন্ন পোশাক পরিচ্ছদের নাম বলতে ও নির্দেশ পালন করতে পারবেন।

Materials (উপকরণ): **Handout** (হ্যান্ডআউট)

Video materials (ভিডিও উপকরণ)

Step 1: Warm up and review - সতেজিকরণ ও পুনঃপাঠ (20 Min)

- ☐ T will greet the participants warmly and do a review of the previous class.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উষ্ণ অভিনন্দন জানিয়ে পূর্ববর্তী পাঠ সংক্ষেপে পুনরায় আলোচনা করবেন।
- ☐ T will ask Pps in Bengali to give the English/Arabic words of some dresses.
প্রশিক্ষক সবাইকে জিজ্ঞেস করবেন, কিছু পোশাকের ইংরেজি/আরবি নাম বলতে অনুরোধ করবেন।
- ☐ T will listen to the participants and introduce the lesson.
অংশগ্রহণকারীদের কথা শুনে প্রশিক্ষক আজকের পাঠের সূচনা করবেন।

Step 2: Picture to Word - ছবি থেকে শব্দ (30 Min)

- ☐ T will form some groups and will select the group leaders.
প্রশিক্ষক দল গঠন করবেন ও দলনেতা নির্বাচন করবেন।
- ☐ T will ask Pps to look at the Handout: Dresses and costumes
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের বলবেন হ্যান্ডআউট : পোশাক পরিচ্ছদ দেখতে।
- ☐ T will pronounce each word five times with its Bengali meaning in 'Teacher →Participants drill' and Pps will follow the teacher. T will tell Pps about the use of the object.
প্রশিক্ষক প্রত্যেকটি শব্দ পাঁচবার করে বলবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে বলবেন। প্রয়োজনে প্রশিক্ষক ব্যাখ্যা দিবেন।
- ☐ Then the group leaders will do the drill with group members (Group Leader →Participants). T will monitor the activity.
এরপর দলনেতার নেতৃত্বে সবাই গ্রুপ ড্রিল করবেন। প্রশিক্ষক কাজ মনিটর করবেন।
- ☐ Participants will then work on Name of some Arab dress, dresses for gents and for the babies parts of the same handout respectively.
প্রথম ড্রিল শেষে অংশগ্রহণকারীরা একইভাবে হ্যান্ডআউটটির পরবর্তী তিনটি আরব পোশাক, ছেলেদের এবং মেয়েদের পোশাকের উপর ড্রিল করবেন।



- ❑ After finishing the drill T will check some words orally.

ড্রিল শেষে প্রশিক্ষক মৌখিকভাবে কিছু শব্দ/বস্তু নাম যাচাই করবেন।

Step 3: Communication - যোগাযোগ (40 Min)

- ❑ Participants will practice the verbs of Table 1 with T and then practice the sentences and dialogues of Table 2.

অংশগ্রহনকারীরা টেবিল-১. এ দেওয়া ভাব (ক্রিয়া) গুলি প্রশিক্ষকের সাথে অনুশীলন করবেন এবং টেবিল-২ এবং ৩ এ দেওয়া বাক্য গুলি কথোপকথনে অনুশীলন করবেন।

- ❑ After that Pps will practice the language in group/pair. T will allocate time.

এরপর তারা দলে/জুটিতে চর্চা করবেন। প্রশিক্ষক সময় নির্ধারণ করে দিবেন।

- ❑ T will request them to practice the session together in the evening.

সন্ধ্যায় পাঠটি পুনরায় চর্চা করার জন্য প্রশিক্ষক অংশগ্রহনকারীদের উৎসাহিত করবেন।

Step 4: Closing - সমাপনী

- ❑ T will check the learning and close the session.

প্রশিক্ষক শিখন যাচাই করে সেশন শেষ করবেন।

Day: 8

Title: People, dresses and costumes (শিরোনাম : লোকজন ও পোশাক পরিচ্ছদ)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

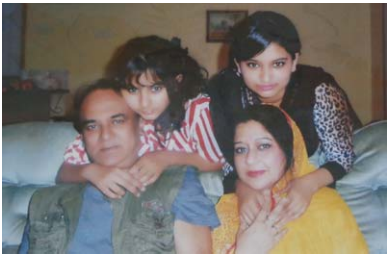
- ☐ Identify different people and costumes in Arabic/English.
- ☐ Tell the names of dresses and costumes and can follow instructions in Arabic/English.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ বিভিন্ন মানুষের নাম আরবি/ইংরেজিতে চিহ্নিত করতে ও বলতে পারবেন।
- ☐ আরবি/ইংরেজিতে বিভিন্ন পোশাক পরিচ্ছেদের নাম বলতে ও নির্দেশ পালন করতে পারবেন।

Handout: People you need to know (হ্যান্ডআউট: যাদের চিনতে হবে)

	Mother with a baby মাদার উইথ এ বেবী শিশুর সাথে মা ওয়ালিদা/উম
	Father with a baby ফাদার - উইদ এ বেবী শিশুর সাথে বাবা তিফল মা'আল ওয়ালিদ
	Parents প্যারেন্টস পিতা ও মাতা আল আবওয়ান/ওয়ালিদান
	Children চিলড্রেন বাচ্চারা আতফাল

	Parents with children প্যারেন্টস উইথ চিলড্রেন সন্তানদের সাথে বাবা মা আলআবওয়ান মা'আল আতফাল
	Grand parents with a boy গ্র্যান্ড প্যারেন্টস উইথ এ বয় দাদা-দাদী/নানা-নানীর সাথে নাতি অলাদুন মা'আল আজদাদ অ-জাদাত
	Security guard সিকিউরিটি গার্ড নিরাপত্তা প্রহরী হাযেবুল আমন

Handout: Dresses and costumes (হ্যান্ডআউট: পোশাক পরিচ্ছদ)

	Jacket জ্যাকেট জ্যাকেট জাকেত
	Scarf স্কার্ফ ওড়না অশাহ
	Overcoat ওভার কোট লম্বা কোট মি'তায়

	Pullover পুলওভার জাম্পার জাতীয় পোশাক মি'রাক
	Skirt স্কাট ঘাগরা/মহিলাদের পোশাক বিশেষ তান্নুর
	Gloves গ্লাভজ হাত মোজা কিফাযাত
	Apron এপ্রন সজ্জাবরণী মি'য়ার
	Purse (Hand bag) পার্স মহিলাদের ছোট ব্যাগ মেহফাযা
	Sun hat সান হ্যাট সূর্যের রোদ থেকে বাঁচার টুপি সান হাত



	Blouse ব্লাউজ মহিলাদের জামা যররা
	Pajama পাজামা পায়জামা সিরওয়াল

Name of some Arab dress (কিছু আরবদেশীয় পোশাকের নাম)

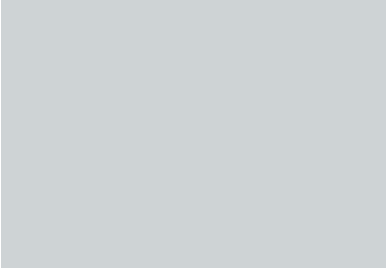
	Thawb (Arabic name) থোয়াব আরবদেশীয় পোশাক আল সাওব
	Abaya আবায়্যা আবায়্যা আল আবায়্যা
	Niqab নেকাব নেকাব আন নিকাব
	Burqa বোরকা বোরকা আল বুরক্বা



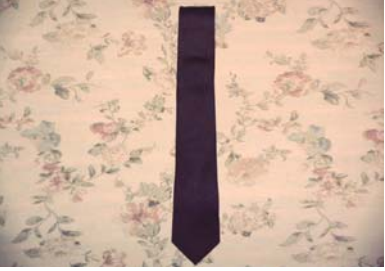
	Khimar খিমার খিমার খেমার
	Shemagh/Keffiyeh শিমাঘ/কেফিয়েহ শিমাঘ/কেফিয়েহ আল শেমাগ/আল কূফিয়া
	Jilbab জিলবাব জিলবাব আল জিলবাব
	Thobe থোব থোব আল জুব্বা
	Ghutra and egal ঘুটরা এবং এগাল আল গুতরা অ ইজাল
	Bisht বিস্ত বিস্ত ভেস্ট

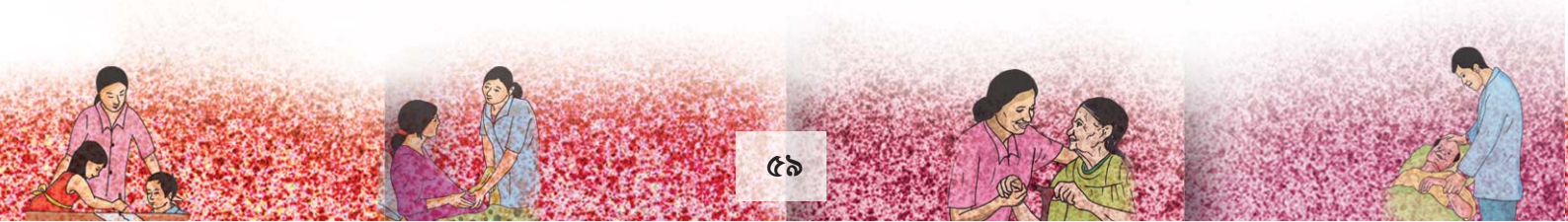


Dresses for Gents (পুরুষদের পোশাক)

	Waist coat ওয়েস্ট কোট ছোট কোট জাতীয় পোশাক মে'তাফ ওয়েস্ট
	Suit for man সুট সুট সুত
	Trousers (a pair of) ট্রাউজার (এ পেয়ার অব) পাজামা/প্যান্ট সিরওয়াল
	Shirt শার্ট জামা কামীছ
	Cap ক্যাপ টুপি কালানসুয়া
	Polo shirt পোলো শার্ট কলার ওয়ালা গেঞ্জি কামীছ পোলো



	T-Shirt টি-শার্ট কলার বিহীন গেঞ্জি কামীছ তি
	Neck Tie নেক টাই গলায় পরিধান করার টাই তা'অদুলুল উনুক
	Socks (A pair of) সক্স - এ পেয়ার অব এক জোড়া মোজা খুফফাইন
	Belt বেল্ট কোমরবন্ধ আল হিয়াম
	Shoes (A pair of) স্যুজ জুতা হেজা



Handout: Communication (হ্যান্ডআউট : যোগাযোগ)

Participants will practice the verbs of Table 1 with T and then practice the sentences and dialogues of Table 2.

অংশগ্রহণকারীরা টেবিল-১ এ দেওয়া ভাব (ক্রিয়া) গুলি প্রশিক্ষকের সাথে অনুশীলন করবেন এবং টেবিল-২ এবং ৩ এ দেওয়া বাক্য গুলি কথোপকথনে অনুশীলন করবেন।

Table -1 (ছক ১)

English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
Clean (ক্লিন)	পরিষ্কার	তানজীফ
Wash (ওয়াশ)	ধোওয়া	গাসলু
Press (প্রেস)	চাপ দেওয়া	তাকয়ি
Rinse (রিন্স)	হালকা ভাবে ধোওয়া	তাশতীফ
Dry (ড্রাই)	শুকনা	জাফ
Stir (স্টার)	নাড়ানো	দালাক
Keep (কিপ)	রাখা	এহতাবিজ
Take care of (টেক কেয়ার অফ)	যত্ন নেওয়া	আর রে'ঈয়াহ



Table -2 (ছক ২)

English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
Clean the <u>table</u> . (ক্লিন দ্য টেবিল।) (floor, cot) (ফ্লোর, কট)	টেবিল পরিষ্কার করা। (মেঝে, শিশুর খাট)	নাজজিফিত তুবীলা
Wash the <u>clothes</u> . (dishes, bedpan) ওয়াশ দ্যা ক্লোথজ। (ডিশেজ, বেডপ্যান)	কাপড় গুলো/চাদর গুলো পরিষ্কার করা	গাসসিলিল মালাবিস/শারশাফ
Dry the <u>clothes</u> . (sheets) ড্রাই দ্যা ক্লোথজ / শিটজ	কাপড় গুলো/চাদর গুলো শুকাও	জাফফিল মালাবিস/শারশাফ
Take care of <u>the boy</u> . (old man, old woman) টেক কেয়ার অফ দ্যা বয় (ওল্ড ম্যান, ওল্ড ওম্যান)	ছেলেটির যত্ন নাও বৃদ্ধ লোকটির, বৃদ্ধ মহিলাটির	তা'খুজির রি'আইয়া (লিশ - শাইখ, লিশ - শাইখা)
Keep the food warm. কিপ দ্য ফুড ওয়ার্ম	খাবারটা গরম রাখুন।	এহতাফিজিল গাজা হারারাতান।



Day: 9

Title: Review 2 (Knowing the household) (শিরোনাম : পুনঃপাঠ-২ (সংসারকে জানা)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ❑ Identify and talk about people, household objects and home appliances in Arabic/English.
- ❑ Follow instructions given in simple Arabic/English and execute those.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ❑ আরবি/ইংরেজিতে ঘরের জিনিসপত্র ও ব্যবহার্য যন্ত্রপাতি চিহ্নিত করতে পারবে।
- ❑ আরবি/ইংরেজিতে সাধারণ নির্দেশাবলী অনুসরণ ও পালন করতে পারবেন।

Materials (উপকরণ): Handout (হ্যান্ডআউট)

Video materials (ভিডিও উপকরণ)

Step 1: Warm up and review - সতেজিকরণ ও পুনঃপাঠ (10 Min)

- ❑ T will greet the participants warmly, and do a review of the previous class.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উষ্ণ অভিনন্দন জানিয়ে রিভিউ ক্লাস শুরু করবেন।
- ❑ T will ask participants to say some words from the previous three lessons in English/Arabic.
প্রশিক্ষক সবাইকে পূর্ববর্তী পাঠ থেকে কিছু শব্দ ইংরেজিতে/আরবিতে বলতে বলবেন।
- ❑ T will listen to the participants and tell them that today a review of the previous classes will be done.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের কথা শুনে তাদের বলবেন যে, আজ আমরা আগের তিনটি সেশন পুনঃপাঠ করব।

Step 2: Picture to Word - ছবি থেকে শব্দ (45 Min)

- ❑ T will form some groups and will select the group leaders.
প্রশিক্ষক দল গঠন করবেন ও দলনেতা নির্বাচন করবেন।
- ❑ T will ask participants to look at the handouts: Know the house of day 6.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের বলবেন ৬ষ্ঠ দিনের হ্যান্ডআউট : সংসারকে জানা দেখতে।
- ❑ Participants will do a drill in groups (Group Leader → Participants). T will monitor the activity and help the Pps.
এরপর দলনেতার নেতৃত্বে সবাই গ্রুপ ড্রিল করবেন। প্রশিক্ষক কাজ মনিটর করবেন।
- ❑ After that Pps will work on handout: Home appliances and other objects of day 7 and handout: dresses and costumes of day 8 respectively.
এরপর অংশগ্রহণকারীরা ৭ম দিনের হ্যান্ডআউট: গৃহে ব্যবহার্য যন্ত্রপাতি ও অন্যান্য বস্তু এবং ৮ম দিনের হ্যান্ডআউট: পোশাক পরিচ্ছদ এর ড্রিল শেষে একইভাবে পরবর্তী দুই দিনের এর উপর ড্রিল করবেন।
- ❑ After finishing the drill T will check some words orally.
ড্রিল শেষে প্রশিক্ষক মৌখিকভাবে কিছু শব্দ/বস্তুর নাম যাচাই করবেন।



Step 3: Communication - যোগাযোগ (25 Min)

- ❑ Participants will practice some parts of communication handouts from day 6, day 7 and day 8 with.
এরপর অংশগ্রহণকারীরা ৬ষ্ঠ, ৭ম ও ৮ম দিনের কমিউনিকেশন হ্যান্ডআউট এর নির্ধারিত কিছু অংশ প্রশিক্ষকের সাথে চর্চা করবেন।
- ❑ After that Pps will practice the language in group/pair.
এরপর তারা দলে/জুটিতে চর্চা করবেন। প্রশিক্ষক সময় নির্ধারণ করে দিবেন।
- ❑ T will request them to practice the session together in the evening.
সন্ধ্যায় পাঠটি পুনরায় চর্চা করার জন্য প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উৎসাহিত করবেন।

Step 4: Closing - সমাপনী (10 Min)

- ❑ T will check the learning and close the session.
প্রশিক্ষক শিখন যাচাই করে সেশন শেষ করবেন।

	পুনঃপাঠের হ্যান্ডআউট ও কাজ	পাঠ সমূহ
১	অংশগ্রহণকারীরা ৬ষ্ঠ - ৮ম দিবসের 'ছবি থেকে শব্দ' অংশটি চর্চা করবেন।	৬ষ্ঠ, ৭ম, ৮ম দিবস
২	প্রশিক্ষক ৬ষ্ঠ - ৮ম দিবসের ভিডিও দিয়ে শিখন যাচাই করবেন।	৬ষ্ঠ, ৭ম, ৮ম দিবস
৩	প্রশিক্ষক ৬ষ্ঠ - ৮ম দিবসের যোগাযোগ হ্যান্ডআউটগুলির কিছু নির্বাচিত অংশ অনুশীলন করাবেন।	৬ষ্ঠ, ৭ম, ৮ম দিবস

Day: 10

Title : Know Your Kitchen (শিরোনাম : রান্নাঘরকে জানুন)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Tell the names and identify the kitchen objects
- ☐ Receive and execute the instructions

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ রান্নাঘরের জিনিস পত্রের নাম বলতে ও চিহ্নিত করতে পারবেন।
- ☐ নির্দেশনা গ্রহণ ও পালন করতে পারবেন।

Materials (উপকরণ): **Handout** (হ্যান্ডআউট)

Video materials (ভিডিও উপকরণ)

Step 1: Warm up and review - সতেজিকরণ ও পুন:পাঠ (20 Min)

- ☐ T will greet the participants warmly and do review of the previous class.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উষ্ণ অভিনন্দন জানিয়ে পূর্ববর্তী পাঠ সংক্ষেপে পুনরায় আলোচনা করবেন।
- ☐ T will ask in Bangla, 'What objects do we find in our kitchen?'
প্রশিক্ষক সবাইকে জিজ্ঞেস করবেন, “আমাদের রান্নাঘরে কি কি জিনিস পাওয়া যায়?”
- ☐ T will listen to the participants and introduce the lesson.
অংশগ্রহণকারীদের কথা শুনে প্রশিক্ষক আজকের পাঠের সূচনা করবেন।

Step 2: Picture to word - ছবি থেকে শব্দ (30 Min)

- ☐ T will form some groups and will select the group leaders.
প্রশিক্ষক দল গঠন করবেন ও দলনেতা নির্বাচন করবেন।
- ☐ T will ask Pps to look at the handout: Kitchen utensils
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের বলবেন হ্যান্ডআউট : রান্নাঘরের তৈজসপত্র দেখতে।
- ☐ T will pronounce each word five times with Bengali meaning in 'Teacher → Participants drill' and Pps will follow the teacher. T will say participants about the use of the object.
প্রশিক্ষক প্রত্যেকটি শব্দ পাঁচবার করে বলবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে বলবেন। প্রয়োজনে প্রশিক্ষক ব্যাখ্যা দিবেন।
- ☐ Then the group leaders will do the drill within group members (Group leader → Participants). T will monitor the activity.
এরপর দলনেতার নেতৃত্বে সবাই গ্রুপ ড্রিল করবেন। প্রশিক্ষক কাজ মনিটর করবেন।
- ☐ Participants will then work on handout: Other tools.
প্রথম হ্যান্ডআউট এর ড্রিল শেষে অংশগ্রহণকারীরা একইভাবে পরবর্তী হ্যান্ডআউট: অন্যান্য যন্ত্রপাতি এর উপর ড্রিল করবেন।



Step 3: Communication - যোগাযোগ (40 Min)

- ☐ T will demonstrate the language prompts several times and Pps will practice with T.
প্রশিক্ষক ছকে প্রদত্ত বাক্যসমূহের ব্যবহার দেখাবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে চর্চা করবেন।
- ☐ After that Pps will practice the language in group/pair. T will allocate time.
এরপর তারা দলে/জুটিতে চর্চা করবেন। প্রশিক্ষক সময় নির্ধারণ করে দিবেন।
- ☐ T will request them to practice the session together in the evening.
সন্ধ্যায় পাঠটি পুনরায় চর্চা করার জন্য প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উৎসাহিত করবেন।

Step 4: Closing - সমাপনী (10 Min)

- ☐ T will check the learning and close the session.
প্রশিক্ষক শিখন যাচাই করে সেশন শেষ করবেন।



Day: 10

Title : Know Your Kitchen (শিরোনাম : রান্নাঘরকে জানুন)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the Lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Tell the names & identify the kitchen objects
- ☐ Receive and execute the instructions

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ রান্নাঘরের জিনিস পত্রের নাম বলতে ও চিহ্নিত করতে পারবেন।
- ☐ নির্দেশনা গ্রহণ ও পালন করতে পারবেন।

Handout: Kitchen Utensils (হ্যান্ডআউট: রান্নাঘরের তৈজসপত্র)

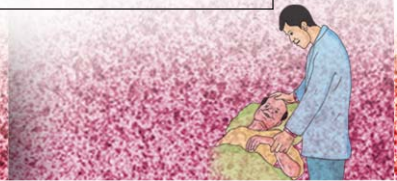
	Crockery ত্রোকারী চীনা মাটির পাত্র আদওয়াতুল মাইদা
	Frying Pan ফ্রাইং প্যান ভাজার কড়াই/পাত্র মিকলাত
	Sauce Pan সস্ প্যান সস্ প্যান সলসালো
	Pot (Hotpot) পট (হট পট) পাত্র (খাবার গরম রাখার পাত্র) উলবা হার

Handout: Kitchen Utensils (হ্যান্ডআউট: রান্নাঘরের তৈজসপত্র)

	Sink সিংক থালাবাসন ধোবার জায়গা বালুআ
	Cup and saucer কাপ এন্ড সসার কাপ/পেয়ালা এবং পিরিচ কা'ছ ও সুফাইহা
	Plate প্লেইট থালী সহন/লাওহ
	Dish rack ডিশ রয়াক থালী রাখার তাক তবক রিফ
	Different types of pans ডিফারেন্ট টাইপস্ অফ প্যানসবিভিন্ন ধরনের কড়াই সালাসিলা মোতাআদাদা
	Muffin Pan মাফিন প্যান হালকা কেক তৈরীর গোলাকার পাত্র বান লিল কা'ক



 Photo credit: http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/a/a4/Kitchen-Scooper-Large.jpg	Ice-cream scoops আইস ক্রিম স্কুপস আইস ক্রিম পরিবেশনের চামচ আল মিয়রাফ লি আয়েস ক্রিম
	Sieve সিভ চালুনি আল মিনখাল
	Container কন্টেইনার পাত্র যরফুন
	Bowl বউল বাটি যাবাদিয়া
	Cutleries কাটলারিজ ছুরি-কাঁটি ও চামচ আদওয়াতুল মায়েদা
	Knife নাইফ ছুরি সিক্কীন



	Teaspoon and tablespoon টি স্পুন এন্ড টেবল স্পুন চা চামচ ও টেবিল চামচ মিলআকা শাই ও মিলআকা তুবিল
	Ladle ল্যাডল হাতা সহ বড় চামচ মিগরাফা

Other Tools (হ্যান্ডআউট: অন্যান্য যন্ত্রপাতি)

	Mop মপ ঘর মোছার ন্যাকড়া বাঁধা লাঠি মিকনাসা/মোনাজজিফা
	Brooms ব্রুম্‌স ঝাড়ু মিকনাসা
	Feather duster ফেদার ডাস্টার পালকের ঝাড়ুন মাসসাহা রিশা

	Cleaning rag ক্লিনিং র্যাগ পরিস্কার করার ন্যাকড়া খিরকাতুত তানজীফ
	Pail পেইল বালতি দালিউন
	Dustpan ডাস্ট প্যান ধুলো সরানোর পাত্র Dustpan with handle ডাস্ট প্যান উইথ হ্যান্ডেল ধুলো সরানোর হাতল যুক্ত পাত্র মাজরন্দা



Handout: Communication (হ্যান্ডআউট: যোগাযোগ)

Table – 1 (ছক - ১)

English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
Where is the frying pan? হোয়ার ইজ দ্য ফ্রাইং প্যান? Here it is. হিয়ার ইট ইজ।	ভাজার কড়াইটি কোথায়? এটা এখানে।	আইনাল মিকলাত খুজ হাজিহি
[Frying pan (ফ্রাইং প্যান) ভাজার কড়াই - মিকলাত, Sauce pan (সস প্যান) সস প্যান - সলসালা, Sink (সিংক) - ডুবিয়ে ধোয়ার জায়গা - বালুআ		
Give me the scoop. গিভ মি দ্য স্কুপ Please take it. প্লিজ টেইক ইট	বেলচাটি দাও। এটা নাও।	আতি বি মিয়রাফা খুজ হাজিহি
[Plate (প্লেট) প্লেট - সহন / লাওহ; Sieve (সিভ) - আল মিনখাল; Container (কন্টেইনার) পাত্র - যরফুন; Ladle (লেডল) বড় চামচ - মগরাফা; Toothpick (টুথ পিক) - দাঁত খিলান - আল মিসওয়াক; Tea spoon (টি স্পুন) চায়ের চামচ - মিলআকা শাই]		
Cut the vegetables. কাট দ্য ভেজিটেবলস Ok, I will. ওকে, আই উইল।	সবজিগুলো কাট ঠিক আছে, আমি করব।	এসতাকতীউল খাদরাওয়াত
[Meat (মিট) মাংস - লাহম; Fish (ফিস) মাছ - সামাক; Greens (গ্রিন্স) শাক - খাদার		
Clean the floor. (ক্লিন দ্য ফ্লোর) Ok, I will do that. ওকে, আই উইল ডু দ্যাট।	মেঝেটি পরিষ্কার করো ঠিক আছে, আমি করব।	নাজজিফিল আরদ্বিয়া নাআম, আতামিরু।
[Mats (ম্যাটস) মাদুর - হাছিরাত; Dish rack (ডিস র্যাক) - থালা রাখার তাক- তবক রিফ]		



Table – 2 (ছক - ২)

English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
A: How is the food? ক. হাউ ইজ দ্য ফুড?	খাবারটি কেমন?	১. মা হালুল গাজা?
[Curry (কারী) তরকারী - ইনইদাম; Cheese (চিজ) পনির - আল জুবনু; Meat (মিট) - মাংস - লাহম; Biriani (বিরিয়ানি) বিরিয়ানি - বিরিয়ানি ।]		
B: It is yummy. বি. ইট ইজ ইয়াম্মি।	এটা মজাদার	২. হাজিহি লাজ্জা।
[Tasty (টেইস্টি) - সুস্বাদু - লাজীজ; Sour (সাওয়ার) - UK - হামিদ; Sweet (সুইট) - মিষ্টি - হালওয়া; Wonderful (ওয়ান্ডারফুল) - চমৎকার - রায়েআ; Superb (সুপারব) - চমৎকার - মোমতাযা; Salty (সল্টি) - লবনাক্ত - মিলহী; Tasteless (টেইস্টলেস) - স্বাদহীন - গাইরু লাজ্জাতিন ।]		

Day: 11

Title: Different (foods and spices) (শিরোনাম : বিভিন্ন খাবার ও মসলা)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Identify different foods, spices in English/Arabic.
- ☐ Follow and use instructions in the kitchen and dining.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ বিভিন্ন খাবার মসলা আরবি/ইংরেজিতে চিহ্নিত করতে পারবেন।
- ☐ রান্নাঘর ও খাবার ঘরে নির্দেশনা অনুসরণ ও পালন করতে পারবেন।

Materials (উপকরণ): Handout (হ্যান্ডআউট)

Video materials (ভিডিও উপকরণ)

Step 1: Warm up and review - সতেজিকরণ ও পুনঃপাঠ (20 Min)

- ☐ T will greet the participants warmly and do a review of the previous class.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উষ্ণ অভিনন্দন জানিয়ে পূর্ববর্তী পাঠ সংক্ষেপে পুনরায় আলোচনা করবেন।
- ☐ T will ask in Bangla, 'What can you cook best?'
প্রশিক্ষক সবাইকে জিজ্ঞেস করবেন, আপনারা কি কি ভালো রান্না করতে পারেন?
- ☐ T will listen to the participants and introduce the lesson.
অংশগ্রহণকারীদের কথা শুনে প্রশিক্ষক আজকের পাঠের সূচনা করবেন।

Step 2: Picture to word - ছবি থেকে শব্দ (30 Min)

- ☐ T will form some groups and will select the group leaders.
প্রশিক্ষক দল গঠন করবেন ও দলনেতা নির্বাচন করবেন।
- ☐ T will ask Participants to look at the Handout: Different foods and spices
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের বলবেন হ্যান্ডআউট : বিভিন্ন খাবার ও মসলা দেখতে।
- ☐ T will pronounce each word five times with its Bengali meaning in 'Teacher → Participants drill' and Participants will follow the teacher. T will tell Pps about the use of the object.
প্রশিক্ষক প্রত্যেকটি শব্দ পাঁচবার করে বলবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে বলবেন। প্রয়োজনে প্রশিক্ষক ব্যাখ্যা দিবেন।
- ☐ Then the group leaders will do the drill with group members (Group leader → Participants). T will monitor the activity.
এরপর দলনেতার নেতৃত্বে সবাই গ্রুপ ড্রিল করবেন। প্রশিক্ষক কাজ মনিটর করবেন।
- ☐ Participants will then work on the next handout: Spices and oil.
প্রথম হ্যান্ডআউট এর ড্রিল শেষে অংশগ্রহণকারীরা একইভাবে পরবর্তী হ্যান্ডআউট: মসলা ও তেল এর উপর ড্রিল করবেন।



- ❑ After finishing the drill T will check some words orally.
ড্রিল শেষে প্রশিক্ষক মৌখিকভাবে কিছু শব্দ/বস্তু নাম যাচাই করবেন।

Step 3: Communication - যোগাযোগ (40 Min)

- ❑ T will demonstrate the language prompts several times and Pps will practice with T.
প্রশিক্ষক ছকে প্রদত্ত বাক্যসমূহের ব্যবহার দেখাবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে চর্চা করবেন।
- ❑ After that Pps will practice the language in group/pair. T will allocate time.
এরপর তারা দলে/জুটিতে চর্চা করবেন। প্রশিক্ষক সময় নির্ধারণ করে দিবেন।
- ❑ T will request them to practice the session together in the evening.
সন্ধ্যায় পাঠটি পুনরায় চর্চা করার জন্য প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উৎসাহিত করবেন।

Step 4: Closing - সমাপনী

- ❑ T will check the learning and close the session.
প্রশিক্ষক শিখন যাচাই করে সেশন শেষ করবেন।



Day: 11

Title: Different (foods and spices) (শিরোনাম : বিভিন্ন খাবার ও মসলা)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

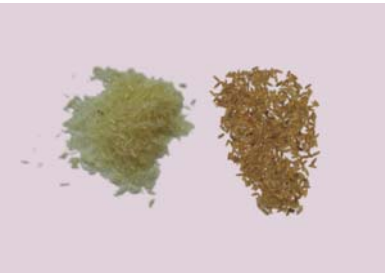
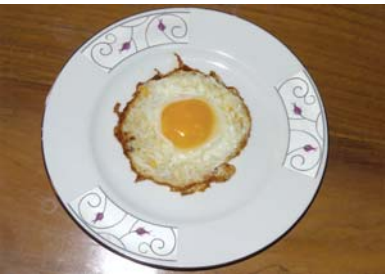
Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ❑ Identify different foods, spices in English/Arabic.
- ❑ Follow and use instructions in kitchen and dining.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ❑ বিভিন্ন খাবার মসলা আরবি / ইংরেজিতে চিহ্নিত করতে পারবেন।
- ❑ রান্নাঘর ও খাবার ঘরে নির্দেশনা অনুসরণ ও পালন করতে পারবেন।

Dresses for Gents (পুরুষদের পোশাক)

	Rice রাইস চাল Paddy প্যাডি ধান আরুয/বাহাত্ত
	Bread ব্রেড রুটি খুবয
	Fried egg ফ্রাইড এগ ভাজা ডিম বাইদা ফিশার
	Snacks স্ন্যাকস জল খাবার/হালকা নাস্তা এসনেকস

	Ketchup কেচাপ টমেটো থেকে তৈরী এক প্রকার চাটনি চলচা
	Milk মিল্ক দুধ হালীব
	Tea (টি) চা শাই A cup of tea এ কাপ অফ টি এক কাপ চা শাই কা'ছ ওয়াহেদ
	Coffee কফি কফি ক্বাহওয়াত
	Sugar শুগার চিনি A teaspoonful of sugar এ টিস্পুনফুল অফ শুগার এক চা চামচ চিনি মিলআক্বাহুস সুক্বার
	Water ওয়াটার পানি মায়াউন



	Apple juice অ্যাপল জুস আপেলের রস আসীরাত তুফফাহ
	Meat (মিট) মাংস লাহম Chicken and beef (চিকেন এন্ড বিফ) মুরগীর ও গরুর মাংস লাহম (দুজাজ অ বাকার)
	Hilsa fish হিলসা ফিস ইলিশ মাছ সামাক হিলশা
	Prawn (Shrimp) প্রন/শ্রিম্প চিংড়ি (বাগদা চিংড়ি) আর রোবিয়ান
	Rice with meat রাইস উইথ মিট ভাতের সাথে মাংস লাহম বিল আরুয
	Ingredients (for a recipe) ইনগ্রিয়াডিয়েন্টস (ফর এ রেসিপি) উপাদানসমূহ (একটি রান্নার জন্য)





Chicken soup

চিকেন স্যুপ

মুরগির স্যুপ

সুরবা আদ দুজাজ



Hummus

হাম্মাছ

আরবদেশীয় একটি খাবার

আল হাম্মাছ

Photo credit: http://www.google.com.bd/imgres?imgurl=http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/b/bf/Lebanese_style_hummus.jpg



Tahini

তাহিনি

আরবদেশীয় একটি খাবার

আল ত্বহিন

Photo credit: http://www.cbc.ca/inthekitchen/assets/_c/2012/11/Tahini562-thumb-596x350-247333.jpg



Pita bread

পিটা ব্রেড

এক ধরনের রুটি

খুব বিটা

Photo credit: http://www.google.com.bd/imgres?imgurl=http://padma.ocnk.net/data/padma/product/20131126_d61147.jpg



Foul mudammas

ফুল মুদাম্মাস

আরবের খাবার

ফুল মুদাম্মাস

Photo credit: http://www.google.com.bd/imgres?imgurl=https://lolablogz.files.wordpress.com/2012/03/img_1214.jpg



Spices and oil (হ্যান্ডআউট: মসলা ও তেল)

	Onion ওনিয়ন পিয়াজ বাসাল
	Garlic গার্লিক রসুন সূম
	Ginger জিনজার আদা যানজাবীল
	Turmeric টারমেরিক হলুদ কুরকুম
	Cumin seed কামিন সিড জিরা হাব্বাতুল কুমুন
	Salt সল্ট লবন মিলছন



	Green chili হিন চিলি কাঁচা মরিচ পুলপুল খাদির
	Pepper পিপার গোল মরিচ পুলপুল
	Cloves ক্লোভস লবঙ্গ কারানফুল
	Oil অয়েল তেল যাইত

Handout: Communication (হ্যান্ডআউট যোগাযোগ)

A. Participant will practice the verbs with T.

ক. অংশগ্রহণকারীরা প্রথমে প্রশিক্ষকের সাথে **Verbs/ক্রিয়া** গুলো চর্চা করবেন ।

English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
Clean (ক্লিন)	পরিস্কার	তানজীফ
Test (টেস্ট)	পরীক্ষা	ইখতিবার
Dust (ডাস্ট)	ধুলিকণা	গোবার
Wipe (উইপ)	মুছে ফেলা	মাসছ
Wash (ওয়াশ)	ধুয়ে ফেলা	গাসলু
Scrub (স্ক্রাব)	মোছা	নাজাফা

Table –1
Sample dialogues (স্যাম্পল ডায়ালগ.....নমুনা সংলাপ)

Sl.	English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
1	A: Nazma, where are you? নাভমা, হোয়ার আর ইউ? B: Yes, I'm in the kitchen. ইয়েস আই এম ইন দ্যা কিচেন। A: Come here. কাম হেয়ার B: How can I help you? হাউ ক্যান আই হেলপ ইউ? A: Wash these clothes. ওয়াশ দিজ ক্লথজ। B: Ok, I will do . ওকে, আই উইল ডু।	ক. নাজমা তুমি কোথায় আছো। খ. হ্যাঁ আমি রান্না ঘরে। ক. এখানে আসো। খ. আমি কি ভাবে আপনাকে সাহায্য করতে পারি? ক. এই কাপড়গুলো ধুয়ে দাও। খ. ঠিক আছে আমি করবো।	১. আয় নাজমা! আইনা আনতে. ২. লাবাইক, আনা ফিল মাতবাক। ১. তা'তি হাছনা ২. কাইফা উসাবিদুকা ? ১. গাসসিলি হাজিহিল মালাবিস। ২. জরুরী, আ'তামিরু।
2	A: What are you doing Salma? হোয়াট আর ইউ ডুয়িং সালমা? B: I'm with the old man/ woman. আই এম উইথ দ্যা ওল্ড মেন/ওমেন A: Meet me after finishing the task. মিট মি আফটার ফিনিশিং দ্যা টাস্ক B: Ok, I will. ওকে, আই উইল	তুমি কি করছো সালমা? আমি বৃদ্ধ পুরুষ/মহিলার সাথে। কাজ শেষে আমার সাথে দেখা করো। ঠিক আছে আমি করবো।	১. মাজা তাফআলী ইয়া সালমা? ২. আনা মা'আস শাইখা। ১. যুর মাদি বা'দাস শুগল। ২. জরুরী, আযুরু।
3	A: Amena, come here. আমেনা কাম হেয়ার? B: How can I help you Ma'am? হাউ ক্যান আই হেলপ ইউ ম্যাম ? A: Cook the curries quickly. I'll go out. (কুক দ্যা কারিজ কুইকলি. আই উইল গো আউট।)	আমেনা এখানে আসো। আমি কি ভাবে আপনাকে সাহায্য করতে পারি? তারা তারি তরকারি রান্না কর। আমি বাহিরে যাব।	২. কাইফা উসাবিদুকা ইয়া সাইয়েদা। ১. তুব্বিখ সারিআন। আজহাবু ফিল খারিজ।



B: Ok Ma'am. It will take 30 minutes. ওকে ম্যাম। ইট উইল টেক থারটি মিনিটস। A: That's ok. Thank you for your service. দ্যাটস ওকে. থ্যাংক ইউ ফর ইউর সার্ভিস। B: Welcome. ওয়েলকাম	ঠিক আছে। এটা ৩০মিনিট সময় নেবে। ঠিক আছে। তোমার কাজের জন্য ধন্যবাদ। স্বাগতম	২. নাআম, আতামান্না ছালাহীনা দাকীকা। ১. নাআম, শুকরান লাকা লিখিদমাতিক। ২. আফওয়ান।
--	---	---

Day: 12

Title: Different foods and spices (শিরোনাম : বিভিন্ন খাবার ও মসলা)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ❑ Identify different vegetables and fruits by their Arabic/English names.
- ❑ Follow the instructions and do accordingly in the kitchen and dining.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ❑ বিভিন্ন খাবার মসলা আরবি/ইংরেজিতে চিহ্নিত করতে পারবেন।
- ❑ রান্নাঘর ও খাবার ঘরে নির্দেশনা অনুসরণ ও পালন করতে পারবেন।

Materials (উপকরণ): Handout (হ্যান্ডআউট)

Video materials (ভিডিও উপকরণ)

Step 1: Warm up and review - সতেজিকরণ ও পুনঃপাঠ (20 Min)

- ❑ T will greet the participants warmly and do a review of the previous class in English/Arabic.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উষ্ণ অভিনন্দন জানিয়ে রিভিউ ক্লাস শুরু করবেন।
- ❑ T will ask Pps to tell some words from the previous three lessons.
প্রশিক্ষক সবাইকে পূর্ববর্তী পাঠ থেকে কিছু শব্দ আরবি/ইংরেজিতে বলতে বলবেন।
- ❑ T will listen to the participants and tell them that today a review of the previous classes will be done.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের কথা শুনে তাদের বলবেন যে, আজ আমরা আগের তিনটি সেশন পুনঃপাঠ করব।

Step 2: Picture to word - ছবি থেকে শব্দ (30 Min)

- ❑ T will form some groups and will select the group leaders.
প্রশিক্ষক দল গঠন করবেন ও দলনেতা নির্বাচন করবেন।
- ❑ T will ask Pps to look at the handout :Vegetables and fruits.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের বলবেন হ্যান্ডআউট : হ্যান্ডআউট:শাকসব্জি ও ফলমূল দেখতে
- ❑ T will pronounce each word five times with its Bengali meaning in 'Teacher →Participants drill' and Participants will follow the teacher.T will tell Participants about the use of the object.
প্রশিক্ষক প্রত্যেকটি শব্দ পাঁচবার করে বলবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে বলবেন। প্রয়োজনে প্রশিক্ষক ব্যাখ্যা দিবেন।
- ❑ Then the group leaders will do the drill with group members (Group Leader → Participants).T will monitor the activity.
এরপর দলনেতার নেতৃত্বে সবাই গ্রুপ ড্রিল করবেন। প্রশিক্ষক কাজগুলো মনিটর করবেন।
- ❑ After finishing the drill T will check some words orally.
ড্রিল শেষে প্রশিক্ষক মৌখিকভাবে কিছু শব্দ/বস্তুর নাম যাচাই করবেন।



Step 3: Communication - যোগাযোগ (40 Min)

- ☐ T will demonstrate the language prompts several times and Participants will practice with T.
প্রশিক্ষক ছকে প্রদত্ত বাক্যসমূহের ব্যবহার দেখাবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে চর্চা করবেন।
- ☐ After that Pps will practice the language in group/pair. T will allocate time.
এরপর তারা দলে/জুটিতে চর্চা করবেন। প্রশিক্ষক সময় নির্ধারণ করে দিবেন।
- ☐ T will request them to practice the session together in the evening.
সন্ধ্যায় পাঠটি পুনরায় চর্চা করার জন্য প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উৎসাহিত করবেন।

Step 4: Closing - সমাপনী (10 Min)

- ☐ T will check the learning and close the session.
প্রশিক্ষক শিখন যাচাই করে সেশন শেষ করবেন।

Day: 12

Title: Vegetables and fruits (শিরোনাম : শাকসব্জি ও ফলমূল)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ❑ Identify different vegetables and fruits by their Arabic/English names.
- ❑ Follow the instructions and do accordingly in the kitchen and dining.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ❑ বিভিন্ন খাবার মসলা আরবি/ইংরেজিতে চিহ্নিত করতে পারবেন।
- ❑ রান্নাঘর ও খাবার ঘরে নির্দেশনা অনুসরণ ও পালন করতে পারবেন।

Handout : Vegetables and fruits (হ্যান্ডআউট : শাকসব্জি ও ফলমূল)

	Potato(es) পট্যাটোস আলু বাতাতিস
	Carrot(s) ক্যারটস্ গাজর যিজার
	Cauliflower কলি ফ্লাওয়ারস ফুল কপি ক্বারনাবিত
	Cucumber কিউকামবার শসা ক্বিছ্‌হা

	Cabbage ক্যাব্যাজ বাঁধাকপি কুরুমব
	Pumpkin পামকিন কুমড়া ইয়াক্বতীন
	Turnip টারনিপ শালগম সালজাম
	Lettuce লেটিস লেটুস পাতা লেতুস
	Beetroot বিট রুট বিট মূল যাজর শামনদর
	Peas পিস্ মটর হাববা বাঘিলা



	Capsicum ক্যাপাসিকাম প্রায় ঝালহীন এক ধরনের মরিচ আলফুলফুল হালওয়া
	Banana ব্যানানা কলা মাওয়ুন
	Mango ম্যাংগো আম আমবাজ
	Pineapple পাইনএ্যাপেল আনারস আনানাস
	Apple এ্যাপল আপেল তুফফাহুন
	Watermelon ওয়াটারমেলন তরমুজ বিল্লীখ



	Grapes গ্রেইপস আঙ্গুর ইনারুন
	Coconut কোকোনাট নারিকেল নারখিলুন
	Oranges ওরেঞ্জস্ কমলা বরতুকাল
	Strawberrys স্ট্রবেরিস্ ক্ষুদ্র রসালো ফল বিশেষ আল ফারাওলা
	Dates ড্যাটস খেজুর তামারন
	Pomegranate পমগ্রেনেট ডালিম রুম্মান



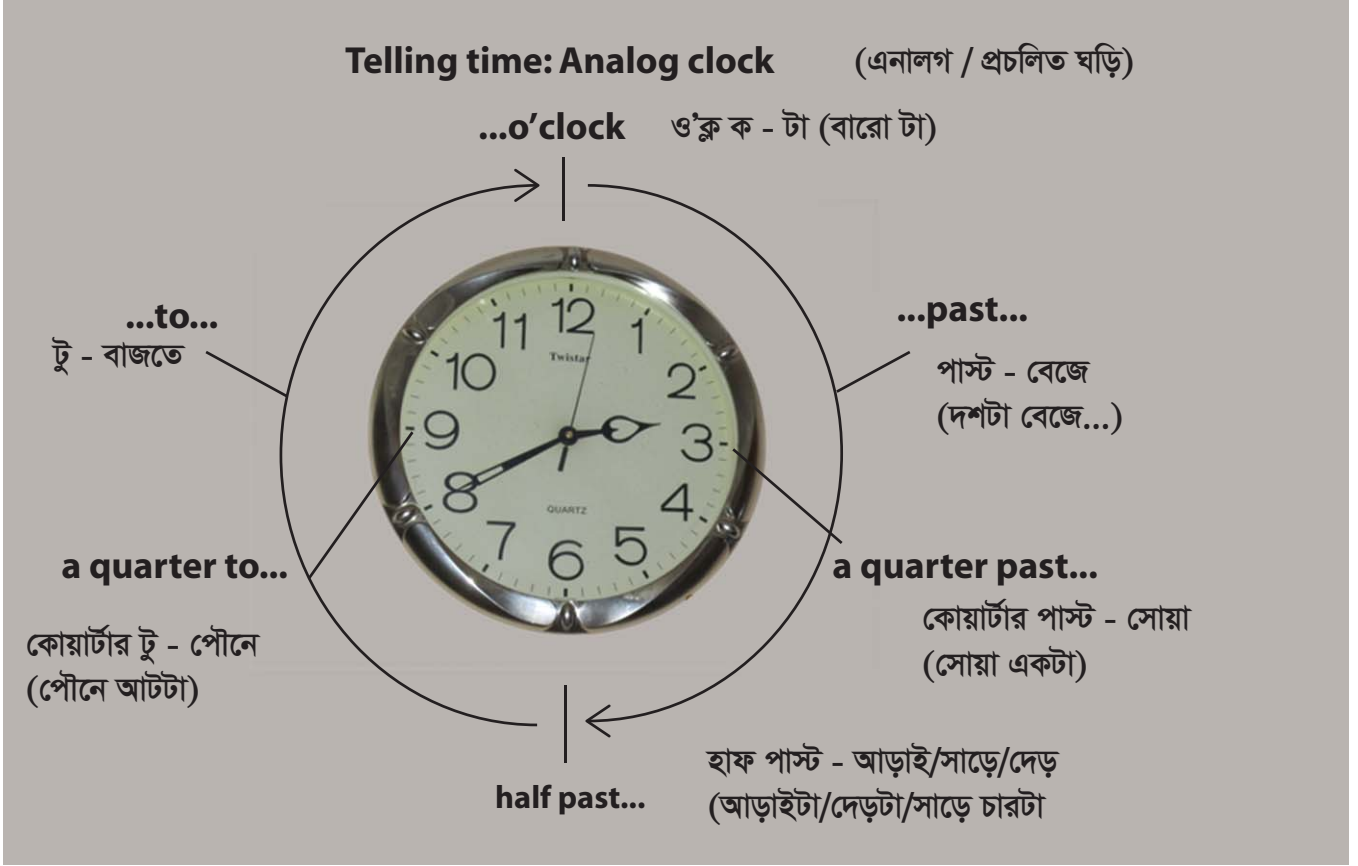
	Lemon লেমন লেবু লাইমুন
	Pear পেয়ার নাশপাতি কুম্ভাসারা
	Lychee লিচিস লিচু লীচি
	Papaya প্যাপায়া পেঁপে বাবুও



Handout: Communication (হ্যান্ডআউট: যোগাযোগ)

A. Telling time :

নিচের ঘড়িটি ভালো করে দেখ ও ঘড়ির সময় বলার নিয়ম বুঝে নাও।



B. Read the phrases given below with T.

(নিচের বাক্যাংশগুলো প্রশিক্ষকের সাথে চর্চা কর।)

	English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
1	O'clock	টা (বারো টা)	সাঁ'আ
2	... to ...	টু - বাজতে	মুতবাকা
3	... past ...	পাস্ট - বেজে	ওয়া----
4	... half past ...	হাফ পাস্ট- আড়াই/সাড়ে/দেড় (দেড়টা/সাড়ে চারটা)	নিসফু সাআ
5	... quarter past ...	কোয়ার্টার পাস্ট - সোয়া (সোয়া একটা)	রুব'আ
6	... quarter to ...	কোয়ার্টার টু - পৌনে (পৌনে আটটা)	আলবাকিয়া খামসা আশারা দাকিকা

C. Look at the clocks and practice telling the times in Arabic/English.

নিচের ঘড়িগুলো ভালো করে দেখ এবং আরবি/ইংরেজিতে ঘড়ির সময় বলা চর্চা কর।

SI No	Picture (ছবি)	English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
1		Three 0'clock থ্রি ও'ক্লক	বেলা তিনটা।	সা'আ ছালিসা দুহান(পি.এম)
2		Quarter past five/Five fifteen (05:15) কোয়ার্টার পাস্ট ফাইভ/ফাইভ ফিফটিন	সোয়া পাঁচটা	সা'আ খামিছা ওয়া রুব'আ।
3		Half past seven/seven thirty (07:30) হাফ পাস্ট সেভেন/সেভেন থার্টি	সাড়ে সাতটা	সা'আ সাবি'আ ওয়ান নিস্ফ মাসাআন।
4		Twenty minutes to three/two forty (02:40) টোয়েন্টি মিনিটস্ টু থ্রি/টু ফোরটি	দুইটা চলিশ / তিনটা বাজতে বিশ মিনিট বাকি	সা'আ ছালিছা আলবাকিয়া ইশরিনা দাকিকা।
5		Quarter to one/Twelve forty-five (12:45) কোয়ার্টার টু ওয়ান/টুয়েলভ ফোরটি ফাইভ	বারোটা পঁয়তালিশ/ একটা বাজতে পনের মিনিট বাকি	সা'আ ওয়াহিদা আলবাকিয়া খামসা আশারা দাকিকা।

Use a.m. to indicate the time from midnight (12:00) to midday (12:00 pm) and p. m. to indicate the time from Midday (12:00 pm) to midnight (12:00 am)

(রাত বারোটোর পর থেকে দুপুর বারোটোর আগের সময় a.m. হিসেবে লিখা হয় এবং দুপুর বারোটোর পর থেকে রাত বারোটোর আগের সময় হিসেবে লিখা হয় p.m.)

[বি.দ্র. ইংরেজি সময়ের ক্ষেত্রে (a.m./ p.m.) এর ব্যবহার হয়ে থাকলেও আরবিতে ১০টা থেকে ১২টা পর্যন্ত অর্থাৎ সকালের সময়ের সাথে 'সাবাহান' শব্দ যোগ করতে হয়, দুপুর ১২টা থেকে বিকাল ৫.০০টা পর্যন্ত সময়ের সঙ্গে অর্থাৎ বিকালে 'আসরান' শব্দ যোগ করতে হয়, সন্ধ্যা ৬-৮টার জন্য 'মাসাআন' এবং রাত ৮টার পর থেকে সারারাত হলে সে ক্ষেত্রে 'লাইলান' শব্দ যোগ করতে হয়]



Day: 13

Title: Review 3 (Kitchen, food and diet) (পুনঃপাঠ ৩ - রান্নাঘর ও খাওয়া-দাওয়া)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ❑ Identify and tell the names of fruits, vegetables, spices and kitchen utensils in Arabic/English.
- ❑ Receive and execute instructions in the kitchen and dining.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ❑ ফল, সব্জি, মসলা ও রান্না ঘরের জিনিসপত্রের এর নাম আরবি/ ইংরেজিতে চিহ্নিত করতে ও বলতে পারবেন।
- ❑ রান্নাঘর ও খাবার ঘরে নির্দেশনা অনুসরণ ও সে অনুযায়ী কাজ করতে পারবেন।

Materials (উপকরণ): Handout (হ্যান্ডআউট)

Video materials (ভিডিও উপকরণ)

Step 1: Warm up and review - সতেজিকরণ ও পুনঃপাঠ (10 Min)

- ❑ T will greet the participants warmly and do a review of the previous class.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উষ্ণ অভিনন্দন জানিয়ে রিভিউ ক্লাস শুরু করবেন।
- ❑ T will ask Pps to tell some words from the previous three lessons in English/Arabic.
প্রশিক্ষক সবাইকে পূর্ববর্তী পাঠ থেকে কিছু শব্দ ইংরেজিতে/আরবিতে বলতে বলবেন।
- ❑ T will listen to the participants and tell them that today a review of the previous classes will be done.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের কথা শুনে তাদের বলবেন যে, আজ আমরা আগের তিনটি সেশন পুনঃপাঠ করব।

Step 2: Picture to Word - ছবি থেকে শব্দ (45 Min)

[Note: T can play the video of day 10, 11 and 12 to do the review class.]

দ্রষ্টব্য : প্রশিক্ষক ভিডিও প্রদর্শনের মাধ্যমেও ইংরেজি/আরবি চর্চা এবং তার যাচাই করতে পারবেন।]

- ❑ T will form some groups and will select the group leaders.
প্রশিক্ষক দল গঠন করবেন ও দলনেতা নির্বাচন করবেন।
- ❑ T will ask Pps to look at the handouts of Day 10.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের বলবেন প্রথম দিনের হ্যান্ডআউট দেখতে।
- ❑ T will read each handout with Bengali meaning in 'Teacher → Participants drill' and Participants will follow the teacher. T will say Pps about the use of the object.
প্রশিক্ষক প্রত্যেকটি হ্যান্ডআউট বাংলা অর্থসহ বলবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে বলবেন। প্রয়োজনে প্রশিক্ষক ব্যাখ্যা দিবেন।
- ❑ Then the group leaders will do the drill within group members (Group Leader → Participants).
T will monitor the activity.
এরপর দলনেতার নেতৃত্বে সবাই গ্রুপ ড্রিল করবেন। প্রশিক্ষক কাজ মনিটর করবেন।
- ❑ Participants will then work on handouts of Day 11 and Day 12 respectively.
প্রথম হ্যান্ডআউট এর ড্রিল শেষে অংশগ্রহণকারীরা একইভাবে পরবর্তী দুই দিনের এর উপর ড্রিল করবেন।



- ❑ After finishing the drill T will check some words orally.
ড্রিল শেষে প্রশিক্ষক মৌখিকভাবে কিছু শব্দ/বস্তুর নাম যাচাই করবেন।
- ❑ T will check some words orally.

Step 3: Communication - যোগাযোগ (25 Min)

- ❑ T will demonstrate the language prompts of handout: Communication from day 10, day 11 and day 12 and Pps will practice with T.
প্রশিক্ষক হ্যান্ডআউট: যোগাযোগ এর ছকে প্রদত্ত বাক্যসমূহের ব্যবহার দেখাবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে চর্চা করবেন। এরপর প্রশিক্ষক প্রথম চার দিনের হ্যান্ডআউট চর্চা করাবেন।
- ❑ After that Pps will practice the language in group/pair.
এরপর তারা দলে/জুটিতে চর্চা করবেন। প্রশিক্ষক সময় নির্ধারণ করে দিবেন।
- ❑ T will request them to practice the session together in the evening.
সন্ধ্যায় পাঠটি পুনরায় চর্চা করার জন্য প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উৎসাহিত করবেন।

Step 4: Closing - সমাপনী (10 Min)

- ❑ T will check the learning and close the session.
প্রশিক্ষক শিখন যাচাই করে সেশন শেষ করবেন।

Day: 13**Title: Review 3 (Kitchen, food and diet) (পুনঃপাঠ ৩ - রান্নাঘর ও খাওয়া-দাওয়া)****Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)****Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –**

- ☐ Identify and tell the names of fruits, vegetables, spices and kitchen utensils in Arabic/English .
- ☐ Receive and execute instructions in the kitchen and dining.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ ফল, সব্জি, মসলা ও রান্না ঘরের জিনিসপত্রের এর নাম আরবি/ইংরেজিতে চিহ্নিত করতে ও বলতে পারবেন।
- ☐ রান্নাঘর ও খাবার ঘরে নির্দেশনা অনুসরণ ও সে অনুযায়ী কাজ করতে পারবেন।

	পুনঃপাঠের হ্যান্ডআউট ও কাজ	পাঠ সমূহ
১	অংশগ্রহণকারীরা ১০ম - ১২শ দিবসের 'ছবি থেকে শব্দ' অংশটি চর্চা করবেন।	১০ম, ১১শ, ১২শ দিবস
২	প্রশিক্ষক ১০ম - ১২শ দিবসের ভিডিও দিয়ে শিখন যাচাই করবেন।	১০ম, ১১শ, ১২শ দিবস
৩	প্রশিক্ষক ১০ম - ১২শ দিবসের যোগাযোগ হ্যান্ডআউটগুলির কিছু নির্বাচিত অংশ অনুশীলন করাবেন।	১০ম, ১১শ, ১২শ দিবস

Day: 14

Title : Know your body parts (শিরোনাম : শরীরের অঙ্গ প্রত্যঙ্গ)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Say the names of human body parts in Arabic/English.
- ☐ Identify the body parts and respond accordingly.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ শরীরের বিভিন্ন অংশের নাম আরবি/ইংরেজিতে বলতে পারবে।
- ☐ শরীরের বিভিন্ন অংশ চিহ্নিত করতে পারবে এবং সে অনুযায়ী কাজ করতে পারবে।

Materials (উপকরণ): **Handout** (হ্যান্ডআউট)

Video materials (ভিডিও উপকরণ)

Step 1: Warm up and review - সতেজিকরণ ও পুনঃপাঠ (20 Min)

- ☐ T will greet the participants warmly and do a review of the previous class.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উষ্ণ অভিনন্দন জানিয়ে পূর্ববর্তী পাঠ সংক্ষেপে পুনরায় আলোচনা করবেন।
- ☐ T will ask participants in Bengali to give the English/Arabic names of body parts.
প্রশিক্ষক সবাইকে কিছু পোশাকের নাম ও তাদের আরবি/ইংরেজি জিজ্ঞেস করবেন।
- ☐ T will listen to the participants and introduce the lesson.
অংশগ্রহণকারীদের কথা শুনে প্রশিক্ষক আজকের পাঠের সূচনা করবেন।

Step 2: Picture to Word - ছবি থেকে শব্দ (30 Min)

- ☐ T will form some groups and will select the group leaders.
প্রশিক্ষক দল গঠন করবেন ও দলনেতা নির্বাচন করবেন।
- ☐ T will ask participants to look at the handout : Body parts.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের বলবেন হ্যান্ডআউট : শরীরের অঙ্গ প্রত্যঙ্গ দেখতে।
- ☐ T will pronounce each word five times with its Bengali meaning in 'Teacher→Participants drill' and participants will follow the teacher. T will tell Pps about the use of the object.
প্রশিক্ষক প্রত্যেকটি শব্দ পাঁচবার করে বলবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে বলবেন। প্রয়োজনে প্রশিক্ষক ব্যাখ্যা দিবেন।
- ☐ Then the group leaders will do the drill with group members (Group leader → Participants). T will monitor the activity.
এরপর দলনেতার নেতৃত্বে সবাই গ্রুপ ড্রিল করবেন। প্রশিক্ষক কাজ মনিটর করবেন।
- ☐ After finishing the drill T will check some words orally.
ড্রিল শেষে প্রশিক্ষক মৌখিকভাবে কিছু শব্দ/বস্তুর নাম যাচাই করবেন।



Step 3: Communication - যোগাযোগ (40 Min)

- ❑ T will ask Pps to read handout :Communication. Pps will match the body parts from table with the picture below.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের হ্যান্ডআউট : যোগাযোগ পড়তে বলবেন। অংশগ্রহণকারীরা শরীরের অঙ্গ-প্রত্যঙ্গের নামগুলি নিচের ছবির সাথে মিলাবেন।
- ❑ T will demonstrate the language prompts (section B) several times and participants will practice with T.
প্রশিক্ষক ছকে প্রদত্ত বাক্যসমূহের ব্যবহার দেখাবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে চর্চা করবেন।
- ❑ After that participants will practice the language in group/pair.T will allocate time.
এরপর তারা দলে/জুটিতে চর্চা করবেন। প্রশিক্ষক সময় নির্ধারণ করে দিবেন।
- ❑ T will request them to practice the session together in the evening.
সন্ধ্যায় পাঠটি পুনরায় চর্চা করার জন্য প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উৎসাহিত করবেন।

Step 4: Closing - সমাপনী (10 Min)

- ❑ T will check the learning and close the session.
প্রশিক্ষক শিখনযাচাই করবেন এবং সেশন শেষ করবেন।



Day: 14

Title : Know your body parts (শিরোনাম : শরীরের অঙ্গ প্রত্যঙ্গ)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

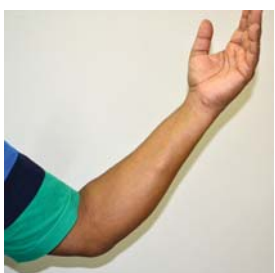
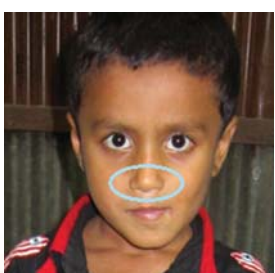
- ❑ Say the names of human body parts in Arabic/English.
- ❑ Identify the body parts and respond accordingly.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ❑ শরীরের বিভিন্ন অংশের নাম আরবি/ইংরেজিতে বলতে পারবে।
- ❑ শরীরের বিভিন্ন অংশ চিহ্নিত করতে পারবে এবং সে অনুযায়ী কাজ করতে পারবে।

Handout: Body Parts (হ্যান্ডআউট : শরীরের অঙ্গ প্রত্যঙ্গ)

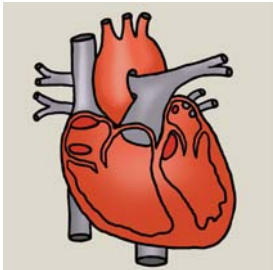
	Face ফেস মুখমন্ডল অঙ্গুলন
	Head হেড মাথা রা'সুন
	Arm আর্ম বাহু যিরা
	Eye আই চোখ আইনুন

	Eyes আইস চোখ (এক এর অধিক)/একজোড়া চোখ উয়ুন
	Ear ইয়ার কান উজুনুন
	Foot ফুট পা কাদাম
	Feet ফিট পাগুলো (বহুবচনে ফিট) আকদাম
	Hand হ্যান্ড হাত ইয়াদুন
	Nose নোজ্ নাক আন্ফুন



	Teeth টিথ দাঁত (বহুবচন) আসনান
	Knee নী হাঁটু রুকবা
	Toes টোজ্ পায়ের আঙুল ইসবাবুল কাদাম
	Hair হেয়ার চুল শা'রুন
	Fingers ফিঙ্গারস আঙ্গুলগুলি ইসবাব' (ব.ব-আসাবি')
	Elbow এলবো কনুই মিরফাকুন



	Leg লেগ পা রিজলুন
	Forehead ফোরহেড কপাল জাবহা
	Chin চিন চিবুক যাকান
	Heart হার্ট হৃদপিণ্ড কালবুন
	Lip লিপ ঠোঁট শাফতুন
	Tongue টাং জিহ্বা লিসান



	Back ব্যাক পিঠ/ পিছন দিক জাহরান
	Blood বাদ রক্ত দম্মুন

Handout: Communication (হ্যান্ডআউট যোগাযোগ)

A. Write the name of body parts in the boxes given beside the picture. [or write the number]

ছবিতে মিলিয়ে শরীরের অংশগুলোর সংখ্যা বসাও।

SI No	English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
1	Foot (ফুট)	পা	কাদাম
2	Mouth (মাউথ)	মুখ	অজহুন
3	Fingers (ফিঙ্গারস)	আঙ্গুলগুলি	ইসবা'
4	Shoulder (সোল্ডার)	কাঁধ	কাতিফ
5	Eye (আই)	চোখ	আইনুন
6	Ankle (এ্যাংকেল)	গোড়ালি	আক্বিব
7	Head (হেড)	মাথা	রা'সুন
8	Ear (ইয়ার)	কান	উজনুন
9	Hand (হ্যান্ড)	হাত	ইয়াদুন
10	Knee (নি)	হাঁটু	রুকবা
11	Shin (শিন)	পায়ের বড় হাঁড়	আজমুর রিজল
12	Nose (নোজ)	নাক	আন্ফুন

B. T will practice the language prompts changing the undelined words and Pps will repeat with T. Later they will do Group / Pair work.

ছবিতে মিলিয়ে শরীরের অংশগুলোর সংখ্যা বসাও।

1	This is my hand. দিস ইজ মাই হ্যান্ড। - এটি আমার হাত।	হাজা ইয়াদী
[Lip - ঠোঁট - শাফতুন; Tongue - জিহ্বা - লিসান; Forehead - কপাল - জাবহাতুন]		
2	This is her/his leg. দিস ইজ হার/হিজ লেগ। -এটি আমার পা।	হাজা রিজলী
[Hair - চুল - শারুন; Ear - কান - উজুন; Head - মাথা - রাসুন]		
3	I am suffering from fever. আই এয়াম সাফারিং ফ্রম ফিভার। - আমি জ্বরে ভুগছি।	আসাবা আলাইয়াল হুমা
4	Touch your chin. টাচ্ ইওর চিন। - তোমার চিবুক স্পর্শ কর।	মাসসাল যাকান।
[Head - মাথা - রাসুন; Hair - চুল - শারুন; Lip - ঠোঁট - শাফতুন; Forehead - কপাল - জাবহাতুন]		
5	Wash your face. ওয়াশ ইওর ফেইস। - তোমার মুখ ধৌত কর।	গাসসিলির অজহা।
[Hand - হাত - ইয়াদুন; Hair - চুল - শারুন; Forehead - কপাল - জাবহাতুন; Leg - পা - রিজলুন]		

Day: 15

Title : Illness (শিরোনাম : অসুস্থতা)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the Lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Tell about different diseases in Arabic/English.
- ☐ Identify the symptoms and talk about those.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ বিশেষ ধরনের অসুখের নাম আরবি/ইংরেজিতে বলতে পারবেন।
- ☐ লক্ষণ বুঝে রোগ সম্পর্কে বলতে পারবেন।

Materials (উপকরণ): **Handout** (হ্যান্ডআউট)

Video materials (ভিডিও উপকরণ)

Step 1: Warm up and review - সতেজিকরণ ও পুনঃপাঠ (20 Min)

- ☐ T will greet the participants warmly and do a review of the previous class.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উষ্ণ অভিনন্দন জানিয়ে পূর্ববর্তী পাঠ সংক্ষেপে পুনরায় আলোচনা করবেন।
- ☐ T will listen to the participants and introduce the lesson.
অংশগ্রহণকারীদের কথা শুনে প্রশিক্ষক আজকের পাঠের সূচনা করবেন।

Step 2: Picture to word - ছবি থেকে শব্দ (30 Min)

- ☐ T will form some groups and will select the group leaders.
প্রশিক্ষক দল গঠন করবেন ও দলনেতা নির্বাচন করবেন।
- ☐ T will ask Pps to look at the Handout: Illness
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের বলবেন হ্যান্ডআউট : অসুস্থতা দেখতে।
- ☐ T will pronounce each word five times with its Bengali meaning in Teacher→Participants drill' and participants will follow the teacher. T will tell Pps about the use of the object.
প্রশিক্ষক প্রত্যেকটি শব্দ পাঁচবার করে বলবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে বলবেন। প্রয়োজনে প্রশিক্ষক ব্যাখ্যা দিবেন।
- ☐ Then the group leaders will do the drill with group members (Group Leader → Participants). T will monitor the activity.
এরপর দলনেতার নেতৃত্বে সবাই গ্রুপ ড্রিল করবেন। প্রশিক্ষক কাজ মনিটর করবেন।
- ☐ After finishing the drill T will check some words orally.
ড্রিল শেষে প্রশিক্ষক মৌখিকভাবে কিছু শব্দ/ বস্তুর নাম যাচাই করবেন।

Step 3: Communication - যোগাযোগ (30 Min)

- ☐ Participants will start practicing handout: Communication with T.
অংশগ্রহণকারীরা প্রশিক্ষকের সাথে হ্যান্ডআউট : যোগাযোগ সেকশন চর্চা করবেন।



- ❑ After that participants will practice the section with T and then practice in group/pair.
পরে অংশগ্রহণকারীরা প্রশিক্ষকের সাথে সেকশন খ চর্চা করবেন ।
- ❑ After that Pps will practice the language in group / pair.T will allocate time.
এরপর তারা দলে/ জুটিতে চর্চা করবেন । প্রশিক্ষক সময় নির্ধারণ করে দিবেন ।
- ❑ T will request them to practice the session together in the evening.
সন্ধ্যায় পাঠটি পুনরায় চর্চা করার জন্য প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উৎসাহিত করবেন ।

Step 4: Closing - সমাপনী (10 Min)

- ❑ T will check the learning and close the session.
প্রশিক্ষক শিখন যাচাই করে সেশন শেষ করবেন ।

Day: 15

Title : Illness (শিরোনাম : অসুস্থতা)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the Lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Talk about different diseases in Arabic/English.
- ☐ Identify the symptoms and talk about those.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ বিশেষ ধরনের অসুখের নাম আরবি/ইংরেজিতে বুঝতে পারবেন।
- ☐ লক্ষণ বুঝে রোগ সম্পর্কে বলতে পারবেন।

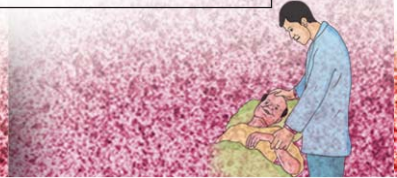
Handout: Illness (হ্যান্ডআউট : অসুস্থতা)

	Fever ফিভার জ্বর হুম্মা
	Cough কফ কাশি চুঁআল
	Pain পেইন ব্যথা আলাম
	Chest pain চেস্ট পেইন বুকে ব্যথা ওয়াজাউস সদর

	Back pain ব্যাক পেইন পিঠে ব্যথা ওয়াজাউজ জাহর
	Toothache টুথএইক দাঁতে ব্যথা আলামুস সিন
	Stomach ache স্টোমাক এইক পেটে ব্যথা আলামুল মে'দা
	Cut and bleeding কাট এন্ড বিডিং কাটা এবং রক্ত পড়া জারহু অ তাজীফাদ দম
	Cut (Verb) the paper কাট দ্যা পেপার কাগজ কাটা আকতিল অরাক
	Bleeding বিডিং রক্ত পড়া তাজীফুদ দম



	Injury ইনজুরি আঘাত ইসাবাতুন / যারহুন
	Broken leg ব্রোকেন লেগ ভাঙ্গা পা আররিজলুল মাকতু
	Broken hand ব্রোকেন হ্যান্ড হাত ভাঙ্গা আলইয়াদুল মাকতু
	Rash র্যাশ লালচে দাগ তফছ জিলদী
	Flu (Influenza) ফ্লু/ইনফ্লুয়েঞ্জা সর্দি জ্বর /ইনফ্লুয়েঞ্জা সর্দি যুক্কাম
	Heart Problem হার্ট প্রোবলেম হৃদযন্ত্রের সমস্যা মারাদুল কালব





Heatstroke

হিটস্ট্রোক

তাপদাহ

আসাসকতাতুদ দেমাগিয়া আল শামসিয়া



Paralysis

প্যারালাইসিস

পক্ষাঘাতগ্রস্ত হওয়া

শালাল

Photo credit: http://i.dailymail.co.uk/i/pix/2009/08/09/article-1205436-0602103B000005DC-723_468x490.jpg

Handout: Communication (হ্যান্ডআউট যোগাযোগ)

A. Participants will practice the following word meanings with T.

ক. অংশগ্রহণকারীরা প্রশিক্ষকের সাথে নীচের শব্দগুলো অর্থসহ চর্চা করবেন।

English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
Severe (সিভিয়ার)	তীব্র	শাদীদ
Mild (মাইল্ড)	হালকা/মৃদু	মুতাদিল
Major (মেজর)	প্রধান/মূল	আচল/রাইস
Minor (মাইনর)	অল্প/ছোটখাটো	কাচীর
Suffer (সাফার)	কষ্ট ভোগ করা	আনী

B. Participants will first practice the sentences with T and then Practice in Group/Pair.

ক. প্রশিক্ষকের সাথে প্রথমে অংশগ্রহণকারীরা এবং পরে দলে/জুটিতে নীচের বাক্যগুলো চর্চা করবেন।



	English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
	I have heart problem. আই হ্যাভ হার্ট প্রোবলেম	আমার হৃদযন্ত্রে সমস্যা আছে।	আনা মারীদুল কালব
	It is severe. ইট ইজ সিভিআর	এটা প্রচন্ড	হাজা শাদীদ
	No, it's not severe. নো ইট ইজ নট সিভিআর	না এটা প্রচন্ড নয়	লা, হাজা লাইসা বিশাদীদিন।
	I'm suffering from toothache. আই এম সাফারিং ফ্রোম টুথএইক	আমি দাঁতের যন্ত্রনায় ভুগছি	আসাবা বিআলামিল আসনান

[Fever – (ফিভার)- জ্বর - হুমা; Cough – (কফ) - কাশি - চু'আল; Chest pain – (চেস্ট পেইন)- বুকে ব্যথা - আলামুস সদর; Back pain – (ব্যাক পেইন)- পিঠে ব্যথা - ওয়াজউজ জহর; Toothache – (টুথএইক)- দাঁতে ব্যথা - ওয়াজউস সিন]

	English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
	Would you help me, please? উড ইউ হেল্প মি, প্লিজ?	অনুগ্রহপূর্বক তুমি কি আমাকে সাহায্য করবে।	মিনফাদলিকা, হাল আনতা তুসাগ্দুনী?
	Of course. অব কোর্স	অবশ্যই	নাআম
	Can you please help me? ক্যান ইউ প্লিজ হেল্প মি?	দয়া করে আপনি কি আমাকে সাহায্য করবেন।	হাল আনতা তুসাগ্দুনী?
	Why not? হোয়াই নট?	কেন নয়?	বালা
	Please, take care of the patient. প্লিজ টেক কেয়ার অব দ্যা পেশেন্ট।	দয়া করে রোগীটির যত্ন নাও।	মিন ফাদলিকা, তুরাব্বিল মারীদ।

[Baby – (বেবী) - শিশু - তিফল; Old-woman- (ওল্ড ওম্যান) - বৃদ্ধ মহিলা - শাইখা; Old-man – (ওল্ড ম্যান) - বৃদ্ধ পুরুষ - শাইখ।]

Day: 16

Title : Body Activities and first aid (কর্মকান্ড ও প্রাথমিক চিকিৎসা)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Say the names of human body parts in English/Arabic.
- ☐ Identify the body parts and respond to the queries.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ বিভিন্ন শারীরিক কর্মকান্ড আরবি/ইংরেজিতে বুঝতে পারবেন।
- ☐ প্রাথমিক সেবা সম্পর্কে বুঝতে ও বলতে পারবেন।

Materials (উপকরণ): Handout (হ্যান্ডআউট)

Video materials (ভিডিও উপকরণ)

Step 1: Warm up and review - সতেজিকরণ ও পুনঃপাঠ (20 Min)

- ☐ T will greet the participants warmly and do a review of the previous class.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উষ্ণ অভিনন্দন জানিয়ে পূর্ববর্তী পাঠ সংক্ষেপে পুনরায় আলোচনা করবেন।
- ☐ T will ask participants in Bengali, 'What do you do during minor injuries?'
প্রশিক্ষক সবাইকে জিজ্ঞেস করবেন - ছোটখাট কাটাছেঁড়ার সময় আমরা কি করি।
- ☐ T will listen to the participants and introduce the lesson.
অংশগ্রহণকারীদের কথা শুনে প্রশিক্ষক আজকের পাঠের সূচনা করবেন।

Step 2: Picture to word - ছবি থেকে শব্দ (30 Min)

- ☐ T will form some groups and will select the group leaders.
প্রশিক্ষক দল গঠন করবেন ও দলনেতা নির্বাচন করবেন।
- ☐ T will ask participants to look at the Handout: Body activities.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের বলবেন হ্যান্ডআউট : শারীরিক কর্মকান্ড দেখতে।
- ☐ T will pronounce each word five times with its Bengali meaning in 'Teacher → Participants drill' and Pps will follow the teacher. T will tell Pps about the use of the object.
প্রশিক্ষক প্রত্যেকটি শব্দ পাঁচবার করে বলবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে বলবেন। প্রয়োজনে প্রশিক্ষক ব্যাখ্যা দিবেন।
- ☐ Then the group leaders will do the drill with group members (Group leader → Participants). T will monitor the activity.
এরপর দলনেতার নেতৃত্বে সবাই গ্রুপ ড্রিল করবেন। প্রশিক্ষক কাজ মনিটর করবেন।
- ☐ Participants will then work on handout: Fast aid.
প্রথম হ্যান্ডআউট এর ড্রিল শেষে অংশগ্রহণকারীরা একইভাবে পরবর্তী হ্যান্ডআউট : প্রাথমিক চিকিৎসা এর উপর ড্রিল করবেন।
- ☐ After finishing the drill T will check some words orally.
ড্রিল শেষে প্রশিক্ষক মৌখিকভাবে কিছু শব্দ/বস্তুর নাম যাচাই করবেন।



Step 3: Communication - যোগাযোগ (40 Min)

- ❑ T will demonstrate the language Section-A, handout: Communication several times and participants will practice with T.
প্রশিক্ষক হ্যান্ডআউট : যোগাযোগ সেকশন ক এর বাক্যসমূহের ব্যবহার দেখাবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে চর্চা করবেন।
- ❑ After that participants will practice Section B with T.
এরপর অংশগ্রহণকারীরা প্রশিক্ষকের সাথে সেকশন খ চর্চা করবেন।
- ❑ After that participants will practice the language in group/pair.T will allocate time.
এরপর তারা দলে/জুটিতে চর্চা করবেন। প্রশিক্ষক সময় নির্ধারণ করে দিবেন।
- ❑ T will request them to practice the session together in the evening.
সন্ধ্যায় পাঠটি পুনরায় চর্চা করার জন্য প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উৎসাহিত করবেন।

Step 4: Closing - সমাপনী (10 Min)

- ❑ T will check the learning and close the session.
প্রশিক্ষক শিখনযাচাই করবে এবং সেশন শেষ করবেন।

Day: 16

Title : Body activities and first aid (কর্মকান্ড ও প্রাথমিক চিকিৎসা)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the Lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Tell the names of human body parts in English/Arabic.
- ☐ Identify the body parts and respond to the queries.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ বিভিন্ন শারীরিক কর্মকান্ড আরবি/ইংরেজিতে বুঝতে পারবেন।
- ☐ প্রাথমিক সেবা সম্পর্কে বুঝতে ও বলতে পারবেন।

Handout: Body Activities (হ্যান্ডআউট : শারীরিক কর্মকান্ড)

	Excited ইক্সাইটেড উত্তেজিত হওয়া। মুতাহাম্মাস
	Happy হ্যাপি খুশি/ সুখী ফারিহ
	Laugh লাফ হাসি দিহক
	Breathe in ব্রেথ ইন নিশ্বাস নেওয়া তানাহফাছ

	Breathe out ব্রেথ আউট শ্বাস বেরকরা আজজাফীর
	Choking চোকিং শ্বাস বন্ধ হয়ে আসা ইখতিনাক
	Swallow সোআলো গিলে ফেলা ইবতিলা*
	Vomiting ভমিটিং বমি করা কাই
	Sniff স্নিফ স্রান নেওয়া/শুকে দেখা তাশাম্মামা
	Coughing কফিং কাশি দেওয়া চু'আল



	Yawning ইয়নিং হাই তোলা তাসায়াবা
	Sneeze স্নিজ হাঁচি দেওয়া আতাসা
	Panting প্যান্টিং হাঁপানো ইয়ালহাস

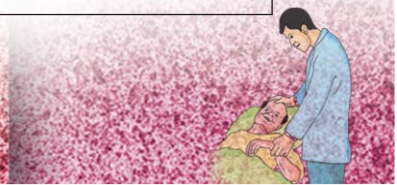
Handout: First aid (হ্যান্ডআউট : প্রাথমিক চিকিৎসা)

	First aid box ফার্স্ট এইড বাক্স প্রাথমিক চিকিৎসার বাক্স উলবা ইসআফিল এবতেদাইয়া।
	First aid band ফার্স্ট এইড ব্যান্ড প্রাথমিক চিকিৎসার ব্যান্ডেজ। দমাদা ইসআফিল এবতেদাইয়া।

	Gauze গজ ব্যাণ্ডেজের নরম কাপড় শাশ
	Cotton ball কটন বল তুলার বল বল কুতনী
	Adhesive এডহেসিভ ব্যাণ্ডেজের জন্য প্রয়োজনীয় টেপ লাসিক
 Photo credit: https://www.google.com.bd/search?q=injury&espv=2&biw=1280&bih=623&site=webhp&source=lnms&tbn	Clotting (Blood) ক্লটিং রক্ত জমাট বাঁধা তাখসারুদ দম
	Rescue breathing রেসকিউ ব্রেদিং জরুরী শ্বাসকাজ তানফীস ওয়াজিবাত
	Fainting ফেইন্টিং জ্ঞান হারানো এগমা



	Scissors সিজর্স কাঁচি মিকরাদ
	Ointment ওয়েন্টমেন্ট মলম মারহাম
 Photo credit: http://img.medicaexpo.com/images_me/photo-g/arm-sling-shoulder-abduction-pillow-human-74842-5502843.jpg	Sling স্লিং হাত ঝুলিয়ে রাখার কাপড় হেবাল
	Splint স্প্লিন্ট ভাঙ্গা হাড় আটকে রাখার জন্য কাঠ জাবিরা
	Bandage ব্যান্ডেজ ব্যান্ডেজ দমাদা
	Sponge (during high fever) স্পঞ্জ) ভিজে কাপড় দিয়ে মুছা স্পগ



Handout: Communication (হ্যান্ডআউট যোগাযোগ)**A. Step by step first aid for seizures**

ক. অচেতন অবস্থায় ধাপে ধাপে প্রাথমিক চিকিৎসা।

First Aid for Seizures

1	2	3
Cushion head, remove glasses (কুশন হেড, রিমুভ গ্যাসেস) মাথার নিচে নরম কিছু দাও চশমা থাকলে খুলে ফেল। (বিছাদাতান তাহতার রা'স, তায়ুল নাজজারারা)	Loosen tight clothing (লুজেন টাইট ক্লোথিং) কাপড় ঢিলে কর (তাখাফফাফিল মালাবিস)	Turn on side - (টার্ন অন সাইড) - এক পাশ কর। (দাবির বিজানিব)
4	5	6
Time the seizure with a watch (টাইম দ্যা সিজার উইজ এ ওয়াচ) হুদরোগের ঘড়ি দেখে সময় দেখ। (অকতুল ইসতিলা মা'আ সাআতিন।)	Don't put anything in mouth. - (ডোন্ট পুট এনিথিং ইন মাউথ) - মুখে কিছু দিওনা। (লাতাদাউ ফিল ফাম।)	Look for I. D. - (লুক ফর আই.ডি) পরিচয় পত্র দেখ। (উনজুর বেতাকা হাবিয়্যা।)
7	8	9
Don't hold down (ডোন্ট হোল্ড ডাউন) - ধরে রেখ না - (লা তাবতিশ)	As seizure ends ... (এজ সিজার এন্ডস) যখন চেতনা ফিরে আসে (ইজা ইয়াউদুল ও'ইয়া।)	Offer help ... (অফার হেলপ) সাহায্য কর। (তাকদীমুল মোসাআদা।)

A. Participants will first practice the language with T and then practice in pair / group.

ক. অংশগ্রহণকারীরা প্রথমে প্রশিক্ষকের সাথে বাক্যগুলি চর্চা করবেন এবং পরে দলে/ জুটিতে চর্চা করবেন।

	English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
1	She is vomiting. সি ইজ ভমিটিং	সে বমি করেছে	হিয়া তালকায়া
2	The child is crying. দি চাইল্ড ইজ ক্রাইং	শিশুটি কাঁদছে	আততিফলু তাবকী
3	Please help the patient. প্লিজ হেলপ দ্যা প্যাশেন্ট	দয়া করে রোগীটিকে সাহায্য করুন।	মিন ফাদুলকা, উনসুরিল মারীদা।
4	Please sponge the patient. প্লিজ স্পঞ্জ দ্যা প্যাশেন্ট	রোগীকে ভিজে কাপড় দিয়ে মুছে দাও।	মিন ফাদলিকা, মাসসিহিল মারীদা সিয়াবিন রতবিন।
5	Use a first aid bandage. ইউজ এ ফার্স্ট এইড ব্যান্ডেজ	প্রাথমিক চিকিৎসার ব্যান্ডেজ ব্যবহার করুন।	ইসতাকদিম দমাদা ইসআফিল এবতেদাইয়া।
6	Use bandage on the cut. ইউজ ব্যান্ডেজ অন দ্যা কাট	কেটে যাওয়া জায়গায় ব্যান্ডেজ ব্যবহার করুন।	ইসতাকদিম দমাদা ফি মাওদা' মাকতু।
7	Call on a doctor. কল অন এ ডক্টর	একজন ডাক্তারকে ডাকুন।	নাদি তবীবান।

Day: 17

Title : Prescription and medicine (শিরোনাম : ব্যবস্থাপত্র ও ঔষধ)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Say the names of human body parts in English/Arabic.
- ☐ Identify the body parts and respond to the queries.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ বিভিন্ন শারীরিক কর্মকাণ্ড ইংরেজি/আরবিতে বুঝতে পারবেন।
- ☐ প্রাথমিক সেবা সম্পর্কে বুঝতে ও বলতে পারবেন।

Materials (উপকরণ): **Handout** (হ্যান্ডআউট)

Video materials (ভিডিও উপকরণ)

Step 1: Warm up and review - সতেজিকরণ ও পুনঃপাঠ (20 Min)

- ☐ T will greet the participants warmly and do a review of the previous class.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উষ্ণ অভিনন্দন জানিয়ে পূর্ববর্তী পাঠ সংক্ষেপে পুনরায় আলোচনা করবেন।
- ☐ T will ask Pps in Bengali to give the English/Arabic words of some medicines.
প্রশিক্ষক সবাইকে কিছু ঔষধের নাম ইংরেজি/আরবিতে বলতে বলবেন।
- ☐ T will listen to the participants and introduce the lesson.
অংশগ্রহণকারীদের কথা শুনে প্রশিক্ষক আজকের পাঠের সূচনা করবেন।

Step 2: Picture to word - ছবি থেকে শব্দ (30 Min)

- ☐ T will form some groups and will select the group leaders.
প্রশিক্ষক দল গঠন করবেন ও দলনেতা নির্বাচন করবেন।
- ☐ T will ask participants to look at the Handout: Prescription and medicine.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের বলবেন হ্যান্ডআউট : ব্যবস্থাপত্র ও ঔষধ দেখতে।
- ☐ T will pronounce each word five times with its Bengali meaning in 'Teacher → Participants drill' and Pps will follow the teacher. T will tell Pps about the use of the object.
প্রশিক্ষক প্রত্যেকটি শব্দ পাঁচবার করে বলবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে বলবেন। প্রয়োজনে প্রশিক্ষক ব্যাখ্যা দিবেন।
- ☐ Then the group leaders will do the drill with group members (Group leader → Participants). T will monitor the activity.
এরপর দলনেতার নেতৃত্বে সবাই গ্রুপ ড্রিল করবেন। প্রশিক্ষক কাজ মনিটর করবেন।
- ☐ Participants will then work on handout: Verb
প্রথম হ্যান্ডআউট এর ড্রিল শেষে অংশগ্রহণকারীরা একইভাবে পরবর্তী হ্যান্ডআউট এর উপর ড্রিল করবেন।
- ☐ After finishing the drill T will check some words orally.
ড্রিল শেষে প্রশিক্ষক মৌখিকভাবে কিছু শব্দ/বস্তুর নাম যাচাই করবেন।



Step 3: Communication - যোগাযোগ (30 Min)

- ❑ At first participants will section A and B of handout: Communication with T.
অংশগ্রহণকারীরা প্রশিক্ষকের সাথে প্রথমে হ্যান্ডআউট : কমিউনিকেশন এর ক ও খ অংশ চর্চা করবেন।
- ❑ T will demonstrate the language prompts of section C several times and Pps will practice with T.
প্রশিক্ষক সেকশন গ এর বাক্য স্মারক ব্যবহার করবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সেগুলো চর্চা করবেন।
- ❑ After that participants will practice the language in group/pair.T will allocate time.
এরপর তারা দলে/জুটিতে চর্চা করবেন। প্রশিক্ষক সময় নির্ধারণ করে দিবেন।
- ❑ T will request them to practice the session together in the evening.
সন্ধ্যায় পাঠটি পুনরায় চর্চা করার জন্য প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উৎসাহিত করবেন।

Step 4: Closing - সমাপনী (10 Min)

- ❑ T will check the learning and close the session.
প্রশিক্ষক শিখনযাচাই করবে এবং সেশন শেষ করবেন।



Day: 17

Title : Prescription and medicine (শিরোনাম : ব্যবস্থাপত্র ও ঔষধ)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Say the names of human body parts in English/Arabic.
- ☐ Identify the body parts and can respond to the queries.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ বিভিন্ন শারীরিক কর্মকান্ড ইংরেজি/আরবিতে বুঝতে পারবেন।
- ☐ প্রাথমিক সেবা সম্পর্কে বুঝতে ও বলতে পারবেন।

Handout: Illness (হ্যান্ডআউট : অসুস্থতা)

	Medicine (Tablets and capsules) মেডিসিন (ক্যাপসুল এন্ড ট্যাবলেট) ঔষধ দাওয়া (লাওয়া, কাবসূলা)
	Blisters pack ব্লিস্টারস প্যাক (ট্যাবলেটস) ট্যাবলেটস লাওয়াত
	Capsules ক্যাপসুল ক্যাপসুল কাবসূলা
	Injection ampoule ইনজেকশন অ্যাম্পুল ইনজেকশন অ্যাম্পুল ছকনা আমবুলা

	Disposable syringe ডিসপোসেবল সিরিঞ্জ একবার ব্যবহার করার পর ফেলে দিতে হয় এমন সিরিঞ্জ মিহকানা
	Suppository সাপোজিটরী সাপোজিটরী সুবুসিতুরী
	Oral rehydration saline (ORS) ওরাল রিহাইড্রেশন স্যালাইন (ওআরএস) খাবার স্যালাইন আলমালিহাল ফামবিয়া
	Oral suspension ওরাল সাসপেনসন মুখে খাবার ঔষধ সাসবেনসন ফামবিয়া
	Syrup সিরাপ সিরাপ শারাব
	Massage oil ম্যাসাজ অয়েল মালিশের তেল যাইত তাদলিক



	Eye drops আই ড্রপস চোখে ব্যবহারের ঔষুধ দাওয়া কাতরাতিল আইন
	Nasal drops নাসাল ড্রপস নাকে ব্যবহারের ঔষুধ কাতরাতুল আইন
	Infusion ইনফিউশন স্যালাইন জাতীয় তরল ঔষুধ তাসরীব Infusion volume ইনফিউশন ভলিউম তরল ঔষুধের পরিমাণ মিকদার তাসরীব
 Photo credit: http://www.ohnuts.com/showImage.cfm/extr a-large/Daily-Dose1.jpg	Daily dose ডেইলি ডোজ দৈনিক ঔষুধ ব্যবহারের মাত্রা জুরআ ইয়াওমিয়া



Handout : Verbs (হান্ডআউট : ক্রিয়া)

	To inject টু ইনজেক্ট ইনজেকশন দেওয়া আল্‌হুকনা
	Give and take গিভ এন্ড টেক দেওয়া ও নেওয়া আত্মা ও আখজ
	Help হেল্প সাহায্য করা মোসাআদা
	Push পুশ ধাক্কা দেওয়া দগাতা
	Pull (draw) পুল/ ড্র) টানা সাহাবা
	Serve সার্ভ সেবা করা/দেওয়া খিদমাতু



	Deliver ডেলিভার সরবরাহ করা/পৌঁছে দেওয়া আততাওফীর
	Call (Telephone) কল (টেলিফোন) ফোন করা আলহাতফু
	Rinse (Wash without soap) রিন্জ (ওয়াশ উইথআউট সোপ) সাবান ছাড়া হাত ধোওয়া আশশাতফু (গুসলুল ইয়াদ বিদুনি সাবুন)
	Wash (With soap) ওয়াশ (উইথ সোপ) সাবান দিয়ে ধোওয়া গুসলুল ইয়াদ বিসাবুন
	Mix the medicine মিক্স দ্যা মেডিসিন ওষুধ মিশ্রণ করা। মিলাফিল দাওয়া।

Handout: Communication (হ্যান্ডআউট যোগাযোগ)**A. Participants will read the following words with T and then practice in pair.**

ক. প্রশিক্ষক এর সাথে অংশগ্রহণকারীরা শব্দ গুলো অর্থসহ চর্চা করবেন।

English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
Miligram (mg) মিলিগ্রাম	মিলিগ্রাম (এমজি)	মিলিজারাম
Mililitre (ml) মিলিলিটার	মিলিলিটার (এম এল)	মিলিলিতার
Teaspoonful (tsp) টি স্পুনফুল	চা-চামচ পূর্ণ	কামিলু মিলআকা শাই
Drops per minute (dpm) ড্রপস পার মিনিট	প্রতি মিনিটে ফোঁটা	কাতরাত লিকুল্লি দাকীকা।
Table spoonful (tbsp) টেবল স্পুনফুল	টেবিল-চামচ পূর্ণ	কামিলু মিলআকা তুবীলা
1000 Miligram = 1 gram মিলিগ্রাম	১০০০মিলিগ্রাম = ১ গ্রাম	১০০০ মিলিজারাম = ১ জারাম
1000 Mililitre = 1 Litre	১০০০মিলিলিটার = ১ লিটার	১০০০ মিলিলিতার = ১ লিতার
Flow rate (ফ্লোরিট)	প্রবাহের হার	মি'দাল জিরইয়ান
Pulse rate (পালস রেট)	নাড়ির গতি	মি'দালুন নাবদ্ব
Administer (এডমিনিস্টার)	রোগীকে ওষুধ দেওয়া	জা'লু দাওয়া
Intravenous (IV) (ইনট্রাভেনাস)	শিরায় দেওয়া ইনজেকশন	হুকনা ওয়ারিদী
Drug / Medicine (ড্রাগ/মেডিসিন)	ওষুধ	দাওয়া

B. Participants will read the following words/phrases with T and then practice in pair.

ক. প্রশিক্ষক এর সাথে অংশগ্রহণকারীরা শব্দগুলো অর্থসহ চর্চা করেন ছুটিতে চর্চা করবেন।

English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
Daily	দৈনিক	ইয়াওমী
Twice a day	দৈনিক দুই বার	মাররাতান ফিল ইয়াওম
Thrice a day	দৈনিক তিনবার	ছালাছু মাররাত ফিলইয়াওম
Once in a week	সপ্তাহে একবার	মাররাতুন ফিল উসবু'
Once in a month	মাসে একবার	মাররাতুন ফিশশাহর
Regularly	নিয়মিত	দাইমান
Weekly	সাপ্তাহিক	উসবুঈ
Twice a week	সপ্তাহে দুইবার	মাররাতানে ফিলউসবু'
Thrice a week	সপ্তাহে তিনবার	ছালাছু মাররাত ফিল উসবু'
Monthly	মাসিক	শাহরী
Twice a month	মাসে দুইবার	মাররাতানে ফিশশাহর

C. Participants will practice the following language prompts with T and then Practice in pair / group.

গ. অংশগ্রহণকারীরা প্রথমে প্রশিক্ষকের সাথে নীচের বাক্য স্মারকগুলো চর্চা করবেন। এরপর তারা দলে/জুটিতে চর্চা করবেন।

English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
Administer drug regularly. (এডমিনিস্টার ড্রাগ রেগুলারলি।)	নিয়মিত ওষুধ খেতে দাও	তু'তীদ দাওয়া দাইমান।
Twice daily - দিনে দুবার- মাররাতান ফিল ইয়াওম; Thrice daily - দিনে তিনবার- ছালাছু মাররাত ফিলইয়াওম; Once daily - দিনে একবার- মাররাতুন ফিল ইয়াওম		
Administer 50 mg per day. (এডমিনিস্টার ৫০ মিলিগ্রাম পার ডেই।)	দিনে ৫০ এমজি ওষুধ খেতে দাও।	মেকদার দাওয়া ৫০মিলিজারাম ফিলইয়াওম
100 mg; 500 mg; 20 mg; 1000mg = 1 g মিলিগ্রাম (এমজি)- মিলিজারাম		
Inject insulin once a month. (ইনজেক্ট ইনসুলিন ওয়ানস এ মানথ।)	মাসে একবার ইনসুলিন দাও।	আলআনসুলিন ফিশশাহরি মারাতান
Give tablets thrice a day. (গিভ ট্যাবলেটস থ্রাইস এ ডে।)	দিনে তিনবার ট্যাবলেট খেতে দাও।	তু'তী লাওহাত ছালাছা মাররাত
Twice a day - দিনে দুবার, Once a day - দিনে একবার, Once a week - সপ্তাহে একবার		
Administer drugs before meals. (এডমিনিস্টার ড্রাগস বিফোর মিলস্।)	খাবার আগে ওষুধ খেতে দাও।	আদদাওয়া কাবলাত তুআম
After meals - আফটার মিলস্ (খাবার পরে), Half an hour before meals - হাফ এন আওয়ার বিফোর মিলস্ (খাবার আধ ঘন্টা আগে), Middle of the meals - মিডল অফ দ্য মিলস্ (খাবারের মাঝখানে)		
Keep the drugs in a cool place. কিপ দ্যা ড্রাগস ইন এ কুল প্লেস	ওষুধগুলি ঠান্ডা জায়গায় রাখুন।	এহতিফাজিদ দাওয়া ফি মাকান বারিদ।
Administer drugs at 6 am. এডমিনিস্টার ড্রাগস এট ৬ এএম	সকাল ৬টায় ওষুধ দাও।	তু'তীদ দাওয়া ফিস সাআতিস সাদিসা সাবাহান।
8 am. - ৮ টায়, 12 am - ১২ টায়, 4 pm - বিকেল ৪ টায়, 10 pm - রাত ১০ টায়		

Day: 18

Title : Review 4 (Body parts, Illness and diseases)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Identify and say the names of body parts in English/Arabic.
- ☐ Identify medicines and use prescriptions with proper doses.
- ☐ Respond to queries about children/old-aged people.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ শরীরের বিভিন্ন অংশের নাম আরবি/ইংরেজিতে চিহ্নিত করতে ও বলতে পারবেন।
- ☐ ডাক্তারের ব্যবস্থাপত্র থেকে ঔষধ এর নাম ও মাত্রা বুঝে ঔষধ দিতে পারবেন।
- ☐ শিশু ও বয়স্ক লোকদের বিষয়ে প্রশ্নের উত্তর দিতে পারবেন।

Materials (উপকরণ): Handout (হ্যান্ডআউট)

Video materials (ভিডিও উপকরণ)

Step 1: Warm up and review - সতেজিকরণ ও পুনঃপাঠ (10 Min)

- ☐ T will greet the participants warmly and do a review of the previous class.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উষ্ণ অভিনন্দন জানিয়ে রিভিউ ক্লাস শুরু করবেন।
- ☐ T will ask Pps to tell some words from the previous three lessons in English/Arabic.
প্রশিক্ষক সবাইকে পূর্ববর্তী পাঠ থেকে কিছু শব্দ আরবিতে/ইংরেজিতে বলতে বলবেন।
- ☐ T will listen to the participants and tell them that today review of the previous classes will be done.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের জানাবেন যে, আজ আমরা আগের তিনটি সেশন পুনঃপাঠ করব।

Step 2: Picture to word - ছবি থেকে শব্দ (45 Min)

[Note: T can play the video of Day 15, 16 and 17 to do the review class.]

দ্রষ্টব্য : প্রশিক্ষক ভিডিও প্রদর্শনের মাধ্যমেও ইংরেজি/আরবি চর্চা এবং তার যাচাই করতে পারবেন।]

- ☐ T will form some groups and will select the group leaders.
প্রশিক্ষক দল গঠন করবেন ও দলনেতা নির্বাচন করবেন।
- ☐ T will ask Pps to look at the handouts of day 15
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের বলবেন প্রথম দিনের হ্যান্ডআউট দেখতে।
- ☐ T will read each handout with its Bengali meaning in 'Teacher→ Participants drill' and Pps will follow the teacher. T will tell Pps about the use of the object.
প্রশিক্ষক প্রত্যেকটি হ্যান্ডআউট বাংলা অর্থসহ বলবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে বলবেন। প্রয়োজনে প্রশিক্ষক ব্যাখ্যা দিবেন।
- ☐ Then the group leaders will do the drill with group members (Group leader→ Participants). T will monitor the activity.
এরপর দলনেতার নেতৃত্বে সবাই গ্রুপ ড্রিল করবেন। প্রশিক্ষক কাজ মনিটর করবেন।



- ❑ Participants will then work on handouts of Day 16 and Day 17 respectively.
প্রথম হ্যান্ডআউট এর ড্রিল শেষে অংশগ্রহণকারীরা একইভাবে পরবর্তী দুই দিনের এর উপর ড্রিল করবেন।
- ❑ After finishing the drill T will check some words orally.
ড্রিল শেষে প্রশিক্ষক মৌখিকভাবে কিছু শব্দ/বস্তু নাম যাচাই করবেন।

Step 3: Communication - যোগাযোগ (25 Min)

- ❑ T will demonstrate the language prompts of handout: Communication from day 15, day 16 and day 17 and participants will practice with T.
প্রশিক্ষক হ্যান্ডআউট: কমিউনিকেশন এর ছকে প্রদত্ত বাক্যসমূহের ব্যবহার দেখাবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে চর্চা করবেন। এরপর প্রশিক্ষক প্রথম চার দিনের হ্যান্ডআউট চর্চা করাবেন।
- ❑ After that participants will practice the language in group/pair.
এরপর তারা দলে/ জুটিতে চর্চা করবেন। প্রশিক্ষক সময় নির্ধারণ করে দিবেন।
- ❑ T will request them to practice the session together in the evening.
সন্ধ্যায় পাঠটি পুনরায় চর্চা করার জন্য প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উৎসাহিত করবেন।

Step 4: Closing - সমাপনী (10 Min)

- ❑ T will check the learning and close the session.
প্রশিক্ষক শিখনযাচাই করবে এবং সেশন শেষ করবেন।



Day: 18**Title : Review 4 (Body parts, Illness and diseases)****Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)****Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –**

- ☐ Identify and say the names of body parts in English/Arabic.
- ☐ Identify medicines and use prescriptions with proper doses.
- ☐ Respond to queries about children/old-aged people.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ শরীরের বিভিন্ন অংশের নাম আরবি/ইংরেজিতে চিহ্নিত করতে ও বলতে পারবেন।
- ☐ ডাক্তারের ব্যবস্থাপত্র থেকে ঔষধ এর নাম ও মাত্রা বুঝে ঔষধ দিতে পারবেন।
- ☐ শিশু ও বয়স্ক লোকদের বিষয়ে প্রশ্নের উত্তর দিতে পারবেন।

	পুনঃপাঠের হ্যান্ডআউট ও কাজ	পাঠ সমূহ
১	অংশগ্রহণকারীরা ১৪শ - ১৭শ দিবসের 'ছবি থেকে শব্দ' অংশটি চর্চা করবেন।	১৪শ থেকে ১৭শ দিবস
২	প্রশিক্ষক ১৪শ - ১৭শ দিবসের ভিডিও দিয়ে শিখন যাচাই করবেন।	১৪শ থেকে ১৭শ দিবস
৩	প্রশিক্ষক ১৪শ - ১৭শ দিবসের যোগাযোগ হ্যান্ডআউটগুলির কিছু নির্বাচিত অংশ অনুশীলন করাবেন।	১৪শ থেকে ১৭শ দিবস



Day: 19

Title : Cleanliness and hygiene (শিরোনাম : পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতা)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Use vocabularies related to the cleanliness and hygiene in Arabic/English.
- ☐ Follow instructions regarding cleanliness.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতা সম্পর্কিত শব্দাবলী আরবি/ইংরেজিতে ব্যবহার করতে পারবেন।
- ☐ পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতা সম্পর্কিত নির্দেশাবলী মানতে পারবেন।

Materials (উপকরণ): **Handout** (হ্যান্ডআউট)

Video materials (ভিডিও উপকরণ)

Step 1: Warm up and review - সতেজিকরণ ও পুনঃপাঠ (20 Min)

- ☐ T will greet the participants warmly and do a review of the previous class.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উষ্ণ অভিনন্দন জানিয়ে পূর্ববর্তী পাঠ সংক্ষেপে পুনরায় আলোচনা করবেন।
- ☐ T will ask participants in Bengali to give their ideas on cleanliness.
পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতার ধারণা সম্পর্কে জিজ্ঞেস করবেন।
- ☐ T will listen to the participants and introduce the lesson.
অংশগ্রহণকারীদের কথা শুনে প্রশিক্ষক আজকের পাঠের সূচনা করবেন।

Step 2: Picture to Word - ছবি থেকে শব্দ (30 Min)

- ☐ T will form some groups and will select the group leaders.
প্রশিক্ষক দল গঠন করবেন ও দলনেতা নির্বাচন করবেন।
- ☐ T will ask participants to look at the handout: Cleanliness and hygiene
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের বলবেন হ্যান্ডআউট : পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতা দেখতে।
- ☐ T will pronounce each word five times with Bengali meaning in 'Teacher → Participants drill' and participants will follow the teacher. T will say Pps about the use of the object.
প্রশিক্ষক প্রত্যেকটি শব্দ পাঁচবার করে বলবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে বলবেন। প্রয়োজনে প্রশিক্ষক ব্যাখ্যা দিবেন।
- ☐ Then the group leaders will do the drill within group members (Group leader → Participants). T will monitor the activity.
এরপর দলনেতার নেতৃত্বে সবাই গ্রুপ ড্রিল করবেন। প্রশিক্ষক কাজ মনিটর করবেন।
- ☐ After finishing the drill T will check some words orally.
ড্রিল শেষে প্রশিক্ষক মৌখিকভাবে কিছু শব্দ/বস্তুর নাম যাচাই করবেন।



Step 3: Communication - যোগাযোগ (40 Min)

- ☐ Participants will practice the words of section A (Handout: Communication) with T.
প্রশিক্ষক ছকে প্রদত্ত বাক্যসমূহের ব্যবহার দেখাবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে চর্চা করবেন।
- ☐ T will demonstrate the dialogues of Section B and participants will later practice in pair/group.
After that participants will practice the language in group/pair. T will allocate time.
এরপর তারা দলে/ জুটিতে চর্চা করবেন। প্রশিক্ষক সময় নির্ধারণ করে দিবেন।
- ☐ T will request them to practice the session together in the evening.
সন্ধ্যায় পাঠটি পুনরায় চর্চা করার জন্য প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উৎসাহিত করবেন।

Step 4: Closing - সমাপনী (10 Min)

- ☐ T will check the learning and close the session.
প্রশিক্ষক শিখনযাচাই করবে এবং সেশন শেষ করবেন।



Day: 19

Title : Cleanliness and hygiene (শিরোনাম : পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতা)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Use vocabularies related to the cleanliness and hygiene in Arabic/English.
- ☐ Follow instructions regarding cleanliness.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতা সম্পর্কিত শব্দাবলী আরবি/ইংরেজিতে ব্যবহার করতে পারবেন।
- ☐ পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতা সম্পর্কিত নির্দেশাবলী মানতে পারবেন।

Handout: Cleanliness and hygiene (হ্যান্ডআউট : পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতা)

	Toothbrush with toothpaste টুথব্রাশ উইথ টুথপেস্ট টুথপেস্ট সহ টুথব্রাশ ফুরশাতুল আসনান মা'আ মা'জুনুল আসনান
	Mouthwash মাউথ ওয়াশ মুখ ধোওয়ার জন্য ওষুধ গাসুলুল ফাম (দাওয়া ফামবিয়া)
	Toothpicks টুথপিকস দাঁতের খিলান আলমিসওয়াক
	Body lotion বডি লোশন ত্বকে মাখার লোশন গাসুলুল জিসম

	Deodorant (Body spray) ডিওডোর্যান্ট বডি স্প্রে মুখিলুল ইরক
	Nail clipper (Nail cutter) নেইল ক্লিপার নখ কাটার যন্ত্র মিকসাতিল আজাফির
	Handkerchief হ্যান্ডকার্চিফ রুমাল মিনদীল
	Tissue box (টিস্যু বক্স) Facial tissue (ফেসিয়াল টিস্যু) মুখ মোছার টিস্যু বাক্স উলবামানাদিল
	Toilet tissue roll বাথরুম/প্রসাধন কক্ষের টিস্যু রোল আল আনসাজা লিল মিরহাদ
	Laundry লন্ড্রি ধোওয়ার জন্য রাখা কাপড় গাসিলুল মালাবিস



	Pressed clothes প্রেসড ক্লোথজ ইস্ট্রী করা কাপড় আলমালাবিস আল মাদগুত
	Hair brush (Comb) হেয়ার ব্রাশ (কোম্ব) চুল আঁটানোর ব্রাশ/চিরুনী ফুরশাতুশশার(মুশতুন)
	Shampoo শ্যাম্পু চুলের তরল সাবান শামবু
	Liquid soap (Hand wash) লিকুইড সোপ (হ্যান্ড ওয়াশ) হাত ধোওয়ার তরল সাবান সাবুন সাইল
	Basin (Sink) বেসিন (সিঙ্ক) হাউদ
	Commode কমোড কমোদ



	Broom ব্রুম ঝাড়ু মিকনাসা
	Dish washing liquid ডিশ ওয়াশিং লিকুইড খালা-বাসন ধোওয়ার তরল সাবান আসসাবুন সাইল লিলআতবাক
	Trash bag ট্র্যাশ ব্যাগ ময়লা-আবর্জনা রাখার ব্যাগ কাইস আল কুমাম
	Laundry detergent লন্ড্রি ডিটারজেন্ট কাপড় ধোওয়ার গুড়ো সাবান মোনজাফতিল গাসিল



Handout: Communication (হ্যান্ডআউট যোগাযোগ)

A. Participants will practice the vocabulary with T.

ক. (অংশগ্রহণকারীরা প্রশিক্ষকের সাথে নিচের শব্দগুলো চর্চা করবেন।)

English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
Bathe (বেইথ)	গোসল করা	ইসতিহাম
Clean (ক্লিন)	পরিষ্কার করা	তানজীফ
Wash (ওয়াশ)	ধৌত করা	গুসলু
Shave (শেইভ)	দাঁড়ি কামানো	হাললাকা
Comb (কোম্)	চুল আঁচড়ানো	মুশতুন
Dry (ড্রাই)	শুকানো	জাফ
Finish (ফিনিশ)	শেষ করা	ইতমাম/ইকমাল
Massage (ম্যাসাজ্)	মালিশ করা	মাসহ

B. Participants will first practice the dialogues with T and then practice those in pair/group.

অংশগ্রহণকারীরা প্রশিক্ষকের সাথে সংলাপ চর্চা শেষে নিজেরা দলে/ জুটিতে চর্চা করবেন।

English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
A: Saleha, Please come here. সালেহা, প্লিজ কাম হিয়ার। B: How can I help you? হাউ ক্যান আই হেল্প ইউ? A: Clean my hair. ক্লিন মাই হেয়ার। B: Ok. I will - ওকে, আই উইল।	ক. সালেহা, এখানে আসো। খ. কিভাবে আপনাকে সাহায্য করতে পারি। ক. আমার চুল পরিষ্কার করে দাও। খ. ঠিক আছে, দিচ্ছি।	১. ইতি হুনা ইয়া ছালেহা! ২. কাইফা উস্ঈদুকা? ১. ইমতাশিতু শারী। ২. নাআম, আমতাশিতু।
[Comb (চুল আঁচড়ানো) - মুশতুন; dry - (ড্রাই) - শুকানো - জাফ; wash (ওয়াশ) - ধৌত করা- গুসলু]		
A: Do you hear me, Saleha? ডু ইউ হিয়ার মি, সালেহা? B: Yes Ma'am. I'm coming. ইয়েস ম্যা'ম। আই এম কামিং। A: Wash my clothes today. ওয়াশ মাই ক্লোথ্জ টুডে। B: Ok. I will. Anything else? ওকে, আই উইল। এ্যানিথিং এলস্? A: Give me medicine. গিভ মি মেডিসিন। B: Here it is. হিয়ার ইট ইজ A: Thank you. থ্যাঙ্ক ইউ।	ক. সালেহা, আমাকে শুনতে পাচ্ছ? খ. হ্যাঁ, জনাবা, আমি আসছি। ক. আমার কাপড়গুলি আজ ধুয়ে দিও। খ. ঠিক আছে, ধুয়ে দেব। আর কিছু? ক. আমাকে ওষুধ দাও। খ. এই নিন/এই যে ওষুধ। ক. ধন্যবাদ।	১. হাল তসমাউ নেদাঈ ইয়া ছালেহা? ২. নাআম, সাইয়েদা, আতি। ১. আলইয়াওম গাসসিলিল মালাবিস। ২. নাআম, আগসিলু অগাইর? ১. ইতি বিদাওয়া। ২. ইল্লাহ হাহুনা। ১. শুকরান
[My mobile phone (মাই মোবাইল ফোন)- আমার মোবাইল ফোন- জাওয়ালী; The newspaper (দ্যা নিউজপেপার) - সংবাদপত্রটি - আলজারীদাতুল ইয়াওমিয়া; A cup of tea - এ কাপ অব টি (এক কাপ চা- কা'সুম মিনশাই ; A glass of water (এ গাস অব ওয়াটার) - এক গ্লাস পানি- কুব মিনাল মায়ি]		



Day: 20

Title : Hygiene, transport and recreation (শিরোনাম : পরিচ্ছন্নতা, পরিবহণ ও বিনোদন)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ❑ Use vocabularies related to the hygiene, transport and recreation in Arabic/English.
- ❑ Identify and talk about vocabularies related to the hygiene, transport and recreation.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ❑ আরবি/ ইংরেজিতে পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতা সম্পর্কিত শব্দাবলী ব্যবহার করতে পারবেন।
- ❑ পরিবহণ ও বিনোদন সম্পর্কিত শব্দাবলী চিহ্নিত করতে ও বলতে পারবেন।

Materials (উপকরণ): **Handout** (হ্যান্ডআউট)

Video materials (ভিডিও উপকরণ)

Step 1: Warm up and review - সতেজিকরণ ও পুনঃপাঠ (10 Min)

- ❑ T will greet the participants warmly and do a review of the previous class.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উষ্ণ অভিনন্দন জানিয়ে পূর্ববর্তী পাঠ সংক্ষেপে পুনরায় আলোচনা করবেন।
- ❑ T will ask in Bangla, 'How do we travel in our country?'
প্রশিক্ষক সবাইকে জিজ্ঞেস করবেন, আমাদের দেশে আমরা কিভাবে ভ্রমণ করি।
- ❑ T will listen to the participants and introduce the lesson.
অংশগ্রহণকারীদের কথা শুনে প্রশিক্ষক আজকের পাঠের সূচনা করবেন।

Step 2: Picture to Word - ছবি থেকে শব্দ (30 Min)

- ❑ T will form some groups and will select the group leaders.
প্রশিক্ষক দল গঠন করবেন ও দলনেতা নির্বাচন করবেন।
- ❑ T will ask Pps to look at the handout: Hygiene
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের বলবেন হ্যান্ডআউট : পরিচ্ছন্নতা দেখতে।
- ❑ T will pronounce each word five times with its Bengali meaning in 'Teacher → Participants drill' and participants will follow the teacher. T will tell Pps about the use of the object.
প্রশিক্ষক প্রত্যেকটি শব্দ পাঁচবার করে বলবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে বলবেন। প্রয়োজনে প্রশিক্ষক ব্যাখ্যা দিবেন।
- ❑ Then the group leaders will do the drill with group members (Group leader → Participants). T will monitor the activity.
এরপর দলনেতার নেতৃত্বে সবাই গ্রুপ ড্রিল করবেন। প্রশিক্ষক কাজ মনিটর করবেন।
- ❑ Participants will then work on handout: Transport means and handout: Recreation respectively.
প্রথম হ্যান্ডআউট এর ড্রিল শেষে অংশগ্রহণকারীরা একইভাবে পরবর্তী দুটি হ্যান্ডআউট এর উপর ড্রিল করবেন।
- ❑ After finishing the drill T will check some words orally.
ড্রিল শেষে প্রশিক্ষক মৌখিকভাবে কিছু শব্দ/বস্তুর নাম যাচাই করবেন।



Step 3: Communication - যোগাযোগ (40 Min)

- ❑ At first Participants will practice handout: Where is the black ball? with T.
প্রথমে অংশগ্রহণকারীরা হ্যান্ডআউট: কালো বলটি কোথায়? প্রশিক্ষকের সাথে চর্চা করবেন।
- ❑ T will demonstrate the language prompts of handout: Communication several times and Participants will practice with T.
প্রশিক্ষক ছকে প্রদত্ত বাক্যসমূহের ব্যবহার দেখাবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে চর্চা করবেন।
- ❑ After that Participants will practice the language in group/pair. T will allocate time.
এরপর তারা দলে/জুটিতে চর্চা করবেন। প্রশিক্ষক সময় নির্ধারণ করে দিবেন।
- ❑ T will request them to practice the session together in the evening.
সন্ধ্যায় পাঠটি পুনরায় চর্চা করার জন্য প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উৎসাহিত করবেন।

Step 4 : Closing - সমাপনী (10 Min)

- ❑ T will check the learning and close the session.
প্রশিক্ষক শিখনযাচাই করবে এবং সেশন শেষ করবেন।



Day: 20

Title : Hygiene, transport and recreation (শিরোনাম : পরিচ্ছন্নতা, পরিবহণ ও বিনোদন)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the Lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ❑ Use Hygiene is vocabularies in Arabic/English.
- ❑ Identify and tell about transport and recreation vocabulary.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ❑ আরবি/ ইংরেজিতে পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতা সম্পর্কিত শব্দাবলী ব্যবহার করতে পারবেন।
- ❑ পরিবহণ ও বিনোদন সম্পর্কিত শব্দাবলী চিহ্নিত করতে ও বলতে পারবেন।

Handout : Cleanliness & Hygiene (হ্যান্ডআউট : পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতা)

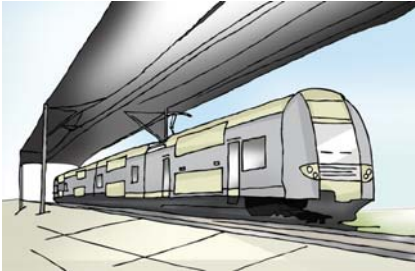
	Electric razor ইলেকট্রিক রেজর দাঁড়ি কামানোর বৈদ্যুতিক রেজর আলহাল্লাকা আলকাহরোবাই
	Gloves গ্লাভজ হাতের দস্তানা কিফাযাত
	Duster ডাস্টার ঝাড়ন ধুলা ঝাড়ার জন্য ব্যবহৃত হয়
	Scrubbing brush স্কাবিং ব্রাশ ফ্লোর মাজার ব্রাশ ফুরশাতু খাশনা

	Clean (Verb) ক্লিন পরিষ্কার করা আত তানজীফ	
	Dirty ডার্টি ময়লা/নোংরা গোবার	
	Tidy টাইডি পরিপাটি আনিক	A tidy room এ টাইডি রুম একটি পরিপাটি কক্ষ গুরফা আনিকা
	Untidy আনটাইডি অপরিপাটি গাইর আনিকা	An untidy Room এন আনটাইডি রুম একটি অপরিপাটি কক্ষ গুরফা গাইর আনিকা
	Soapy সোপ-ই সাবান মাখানো সাবুনী	
	Wet floor ওয়েট ফ্লোর ভেজা মেঝে আরদিয়া রক্তবিয়া	



	Dusty ডাস্টি ধুলোমেঘ মোগাব্বার
	Shower শাওয়ার স্নানাগারের বর্ণা শাওয়ার

Handout : Cleanliness and hygiene (হ্যান্ডআউট : পরিবহণের উপায়)

	Metrorail station মেট্রোরেল স্টেশন মেট্রোরেল স্টেশন মাহাততাতু কিতারুল আহাদী
	Public bus পাবলিক বাস গণ পরিবহণের বাস আলহাফিলা
	Bus stop বাস স্টপ বাসে যাত্রী উঠানামার স্থান মাহাততাতুগল হাফিলা

	Luxury bus লাক্সারী বাস বিলাসবহুল বাস হাফিলা ফাখিরা
	Taxi ট্যাক্সি ভাড়া করা গাড়ী তাকসী
	Fare Rate ফেয়ার রেইট ভাড়ার হার মে'দালুল উজরা
	Conductor (Public bus) কন্ডাক্টর পরিচালক আলমুওয়াসিল
	Railway station রেলওয়ে স্টেশন রেলওয়ে স্টেশন মাহাতাতুল কিতার
	Train ট্রেন রেলগাড়ী আলকিতার





Photo credit: <http://www.google.com.bd/imgres?imgurl=http://www.wonderwheel.com/assets/images/park.jpg>

Amusement park

এমিউজমেন্ট পার্ক

প্রমোদ উদ্যান

আলমুনতাজাহুল লাহবি



Botanical Garden

বোটানিক্যাল গার্ডেন

উদ্ভিদ উদ্যান

আলহাদীকাতুন নাবাতাত



Zoological Park

জুওলজিক্যাল পার্ক

প্রাণী বিষয়ক উদ্যান

আলহাদীকাতুল হাইওয়ানাত



Photo credit: <http://www.google.com.bd/imgres?imgurl=http://img.groundspeak.com/waymarking/76ad07cb-131a-46bd-a3f3-2f3ac403c8e8.jpg>

Children's park

চিলড্রেন পার্ক

শিশুদের বিনোদন কেন্দ্র

মুনতযাহুল আতফাল

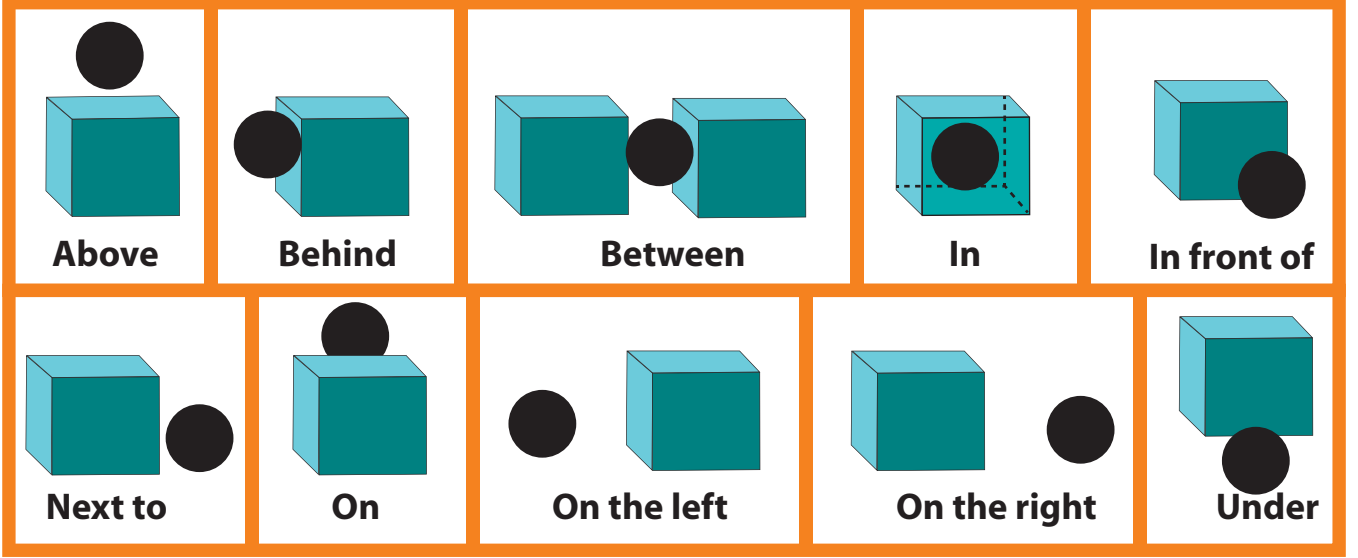


Handout: Where is the Black ball? (Prepositions) (হ্যান্ডআউট: কালো বলটি কোথায়?)

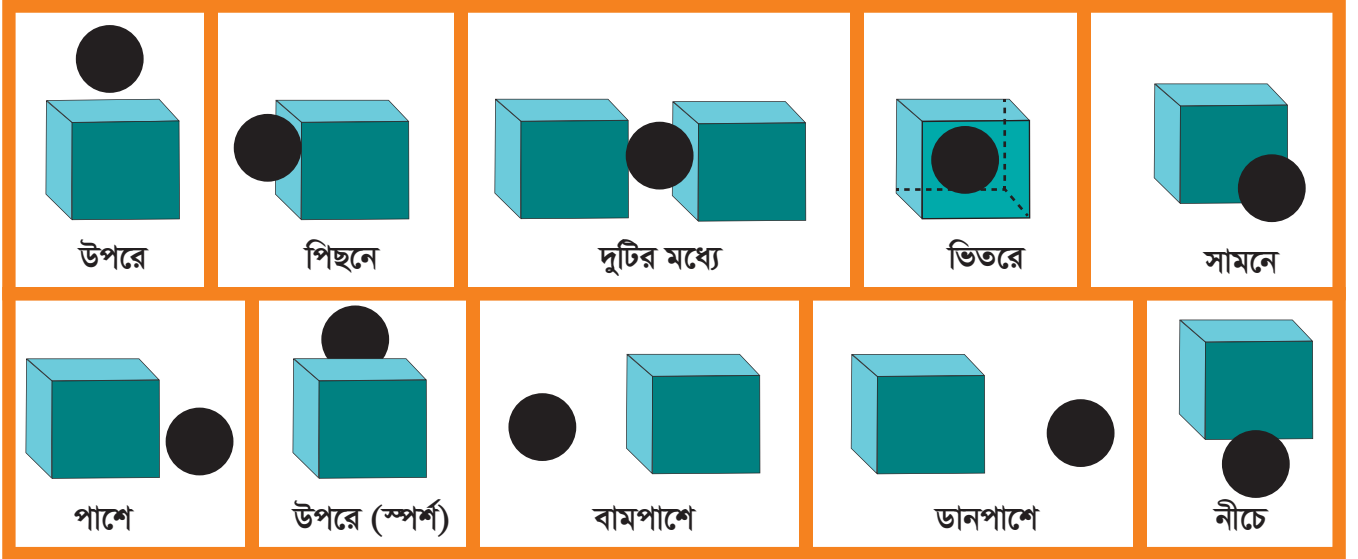
A. Look at the picture and practice prepositions with T

ছবি গুলো দেখুন এবং prepositions গুলি প্রশিক্ষকের সাথে চর্চা করুন।

(In English)



(বাংলায়)



[Taken from Google Image and customized for these course. (<https://www.google.com.bd/>)]



B. Practice the prepositions with T. (Prepositions গুলি প্রশিক্ষকের সাথে চর্চা করুন।)

English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
Behind	পিছনে	খালফা
Between	দুটির মাঝে	বাইনা
In	মধ্যে	ফি
In front of	সামনে	আমাম
Next to	পাশে	জানিব
On	উপরে	আলা
On the left	বামপাশে	ইয়াসার
On the right	ডানপাশে	ইয়ামিন
Under	নীচে	তাহতা

C. Practice the sentence prompt changing the underlined word in answer statement.

(নিচে দাগ দেওয়া শব্দ পরিবর্তন করে বাক্য স্মারক গুলি চর্চা করুন।)

English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
A: Where is the ball? হোয়্যার ইজ দ্যা বল?	ক. বলটি কোথায়?	ক. আইনা কুরাতুল কাদাম?
B: The ball is above the box. দি বল ইজ এবাভ দ্য বক্স (প্রথম ছবি)	খ. কালো বলটি বাক্সটির উপরে।	খ. আলকুরাতুল কাদাম আলাল উলবা।

[ঘরের অন্যান্য জিনিসের অবস্থান বোঝানোর / নির্দেশ করার জন্য ও Prepositions খুবই গুরুত্বপূর্ণ।]



Handout: Communication (হ্যান্ডআউট: যোগাযোগ)**Practice the following sentence prompts with T.**

(বাক্য স্মারক গুলি প্রশিক্ষকের সাথে চর্চা করুন।)

English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
Clean the clothes. ক্লিন দ্যা ক্লোথস।	কাপড়গুলি পরিস্কার কর।	নাজ্জিফিল মালাবিছ।
Wash your hands. ওয়াশ ইওর হ্যান্ডস।	তোমার হাত ধুয়ে নাও।	গাস্‌সিলিল ইয়াদা।
Make the room tidy. মেক দ্যা রুম টাইডি	রুমটি পরিপাটি করে রাখ।	নাজ্জিমিল গুরফা।
A.Where are you going? হোয়্যার আর ইউ গোয়িং। B.I'm going to the amusement park. আই এ্যাম গোয়িং টু দ্যা আমুসিমেন্ট পার্ক	ক. তুমি কোথায় যাচ্ছ? খ. আমি প্রমোদ উদ্যানে যাচ্ছি।	ক. ইলা আইনা তাযহাবু? খ. আজহাবু ইলা মুনতাজাহাল লাহবি।
[Amusement park- প্রমোদ উদ্যান - আলমুনতাজাহুল লাহবি; Botanical garden- উদ্ভিদ উদ্যান - আলহাদীকাতুন নাবাতাত; Zoological park- প্রাণী বিষয়ক উদ্যান - আলহাদীকাতুল হাইওয়ানাতি; Children's park- শিশুদের বিনোদন কেন্দ্র - মুনতাজাহুল আতফাল]		
A.How can I go there? হাউ ক্যান আই গো দেয়ার? B.Take the (a) public bus. টেইক দ্যা পাবলিক বাস।	ক. কিভাবে আমি সেখানে যেতে পারি? খ. গণ পরিবহণের বাস নিও।	ক. কাইফা আজহাবু হ্নাকা? খ. ইজহাব বিল হাফিলা।
[Public bus- গণ পরিবহণের বাস - আলহাফিলা; Luxury bus- বিলাসবহুল বাস - হাফিলা ফাখিরা; Taxi- ভাড়া করা গাড়ী - তাকসী; Train - রেলগাড়ী - আলকিতার]		
A.What's the fare? হোয়াটস দ্যা ফেয়ার? B.It's fifty riyal. ইট'জ ফিফটি রিয়াল।	ক. ভাড়া কত? খ. ভাড়া ৫০ রিয়াল।	ক. কামিল উযরা? খ. খামসূনা রিয়াল।
A.What are you doing? হোয়াট আর ইউ ডুয়িং? B.I'm cleaning the floor. আই এ্যাম ক্লিনিং দ্যা ফ্লোর।	ক. তুমি কি করছ? খ. আমি মেঝে পরিস্কার করছি।	ক. মাজা তাফ'আলু? খ. উনাজ্জিফুল আরদিয়া।

Day: 21

Review 5 (Cleanliness, hygiene and recreation)

(শিরোনাম : পুনঃপাঠ ৫: পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতা ও বিনোদন)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Use cleanliness, hygiene and recreation related vocabularies in Arabic/English.
- ☐ Follow and execute instructions regarding cleanliness and hygiene.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতা ও বিনোদন সম্পর্কিত শব্দাবলী ইংরেজি/আরবিতে বুঝতে পারবেন।
- ☐ পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতা সম্পর্কিত নির্দেশাবলী অনুসরণ ও পালন করতে পারবেন।

Materials (উপকরণ): **Handout** (হ্যান্ডআউট)

Video materials (ভিডিও উপকরণ)

Step 1: Warm up and review - সতেজিকরণ ও পুনঃপাঠ (10 Min)

- ☐ T will greet the participants warmly and do a review of the previous few classes.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উষ্ণ অভিনন্দন জানিয়ে রিভিউ ক্লাস শুরু করবেন।
- ☐ T will ask participants to tell some words from the previous two lessons in English/Arabic.
প্রশিক্ষক সবাইকে পূর্ববর্তী পাঠ থেকে কিছু শব্দ ইংরেজিতে/আরবিতে বলতে বলবেন।
- ☐ T will listen to the participants and will start the review class.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের কথা শুনে পুনঃপাঠ সেশনটি শুরু করবেন।

Step 2: Picture to word - ছবি থেকে শব্দ (45 Min)

- ☐ T will form some groups and will select the group leaders.
প্রশিক্ষক দল গঠন করবেন ও দলনেতা নির্বাচন করবেন।
- ☐ T will ask participants to look at the handout: Cleanliness and hygiene of day 19
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের বলবেন ১৯ তম দিনের হ্যান্ডআউট: পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতা দেখতে।
- ☐ Participants will do drill in groups (Group leader→Participants). T will monitor the activity and help the participants.
এরপর দলনেতার নেতৃত্বে সবাই গ্রুপ ড্রিল করবেন। প্রশিক্ষক কাজ মনিটর করবেন।
- ☐ After that participants will work on handouts: Hygiene and tidiness and recreation and transport means of day 20.
এরপর অংশগ্রহণকারীরা ২০ তম দিনের হ্যান্ডআউট: পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতা, হ্যান্ডআউট: বিনোদন ও পরিবহণের উপায় এর উপর একইভাবে ড্রিল করবেন।
- ☐ After finishing the drill T will check some words orally.
ড্রিল শেষে প্রশিক্ষক মৌখিকভাবে কিছু শব্দ/বস্তুর নাম যাচাই করবেন।



Step 3: Communication - যোগাযোগ (25 Min)

- ❑ Participants will practice some parts of communication handouts from day 19 and day 20 with T.
অংশগ্রহণকারীরা ১৯ ও ২০ তম দিনের কমিউনিকেশন হ্যান্ডআউট এর প্রশিক্ষকের সাথে চর্চা করবেন।
- ❑ After that Pps will practice the language in group/pair.
এরপর তারা দলে/জুটিতে চর্চা করবেন। প্রশিক্ষক সময় নির্ধারণ করে দিবেন।
- ❑ T will request them to practice the session together in the evening.
সন্ধ্যায় পাঠটি পুনরায় চর্চা করার জন্য প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উৎসাহিত করবেন।

Step 4: Closing - সমাপনী (10 Min)

- ❑ T will check the learning and close the session.
প্রশিক্ষক শিখনযাচাই করবে এবং সেশন শেষ করবেন।

Day: 21

Review 5 (Cleanliness, hygiene and recreation)

(শিরোনাম : পুনঃপাঠ ৫: পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতা ও বিনোদন)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Use cleanliness, hygiene and recreation related vocabularies in Arabic/English.
- ☐ Follow and execute instructions regarding cleanliness and hygiene.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতা ও বিনোদন সম্পর্কিত শব্দাবলী ইংরেজি/আরবিতে বুঝতে পারবেন।
- ☐ পরিষ্কার পরিচ্ছন্নতা সম্পর্কিত নির্দেশাবলী অনুসরণ ও পালন করতে পারবেন।

	পুনঃপাঠের হ্যান্ডআউট ও কাজ	পাঠ সমূহ
১	অংশগ্রহণকারীরা ১৯শ - ২০শ দিবসের 'ছবি থেকে শব্দ' অংশটি চর্চা করবেন।	১৯শ - ২০শ দিবস
২	প্রশিক্ষক ১৯শ - ২০শ দিবসের ভিডিও দিয়ে শিখন যাচাই করবেন।	১৯শ - ২০শ দিবস
৩	প্রশিক্ষক ১৯শ - ২০শ দিবসের যোগাযোগ হ্যান্ডআউটগুলির কিছু নির্বাচিত অংশ অনুশীলন করবেন।	১৯শ - ২০শ দিবস





Day: 22

Review : Taking care of a child (শিরোনাম : একটি শিশুর যত্ন নেওয়া)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Identify the objects necessary for taking care of a child/baby.
- ☐ Use the language necessary for care giving.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ একটি ছোট শিশুর যত্নে প্রয়োজনীয় বস্তু চিহ্ন করতে পারবেন।
- ☐ সেবাদানকারীর প্রয়োজনীয় ভাষা ব্যবহার করতে পারবেন।

Materials (উপকরণ): **Handout** (হ্যান্ডআউট)

Video materials (ভিডিও উপকরণ)

Step 1: Warm up and review - সতেজিকরণ ও পুনঃপাঠ (10 Min)

- ☐ T will greet the participants warmly and do a review of the previous class.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উষ্ণ অভিনন্দন জানিয়ে পূর্ববর্তী পাঠ সংক্ষেপে পুনরায় আলোচনা করবেন।
- ☐ T will ask participants in Bengali, 'Who do look after the children and old people in our country?'
প্রশিক্ষক সবাইকে জিজ্ঞেস করবেন, আমাদের দেশে শিশু ও বয়স্কদের যত্ন কে নেন?
- ☐ T will listen to the participants and introduce the lesson.
অংশগ্রহণকারীদের কথা শুনে প্রশিক্ষক আজকের পাঠের সূচনা করবেন।

Step 2: Picture to word - ছবি থেকে শব্দ (45 Min)

- ☐ T will form some groups and will select the group leaders.
প্রশিক্ষক দল গঠন করবেন ও দলনেতা নির্বাচন করবেন।
- ☐ T will ask participants to look at the Handout: Necessary Objects for a Baby
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের বলবেন হ্যান্ডআউট : শিশুর প্রয়োজনীয় জিনিসপত্র দেখতে।
- ☐ T will pronounce each word five times with its Bengali meaning in 'Teacher → Participants drill' and Pps will follow the teacher. T will tell Pps about the use of the object.
প্রশিক্ষক প্রত্যেকটি শব্দ পাঁচবার করে বলবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে বলবেন। প্রয়োজনে প্রশিক্ষক ব্যাখ্যা দিবেন।
- ☐ Then the group leaders will do the drill with group members (Group leader → Participants). T will monitor the activity.
এরপর দলনেতার নেতৃত্বে সবাই গ্রুপ ড্রিল করবেন। প্রশিক্ষক কাজ মনিটর করবেন।
- ☐ Pps will then work on Handout: and Handout: respectively.
প্রথম হ্যান্ডআউট এর ড্রিল শেষে অংশগ্রহণকারীরা একইভাবে পরবর্তী দুটি হ্যান্ডআউট এর উপর ড্রিল করবেন।
- ☐ After finishing the drill T will check some words orally.
ড্রিল শেষে প্রশিক্ষক মৌখিকভাবে কিছু শব্দ/বস্তুর নাম যাচাই করবেন।



Step 3: Communication - যোগাযোগ (40 Min)

- ❑ Participants will first practice the words of section A from handout: Communication with T.
অংশগ্রহণকারীরা প্রশিক্ষকের সাথে হ্যান্ডআউট: যোগাযোগ এর শব্দগুলো চর্চা করবেন।
- ❑ After that participants will practice the language prompts of section B with T.
এরপর তারা প্রশিক্ষকের সাথে সেকশন খ এর বাক্যস্মারকগুলো চর্চা করবেন।
- ❑ After that participants will practice the language in group/pair. T will allocate time.
এরপর তারা দলে/জুটিতে চর্চা করবেন। প্রশিক্ষক সময় নির্ধারণ করে দিবেন।
- ❑ T will request them to practice the session together in the evening.
সন্ধ্যায় পাঠটি পুনরায় চর্চা করার জন্য প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উৎসাহিত করবেন।

Step 4: Closing - সমাপনী (10 Min)

- ❑ T will check the learning and close the session.
প্রশিক্ষক শিখন যাচাই করে সেশন শেষ করবেন।



Day: 22

Review : Taking care of a child (শিরোনাম : একটি শিশুর যত্ন নেওয়া)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ❑ Identify the objects necessary for taking care of a child/baby.
- ❑ Use the language necessary for care giving.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ❑ একটি ছোট শিশুর যত্নে প্রয়োজনীয় বস্তু চিহ্ন করতে পারবেন।
- ❑ সেবাদানকারীর প্রয়োজনীয় ভাষা ব্যবহার করতে পারবেন।

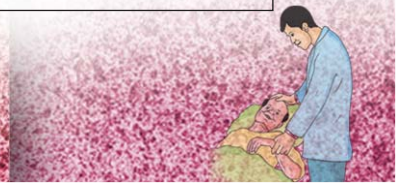
Handout : Necessary objects for a baby (হ্যান্ডআউট : শিশুর প্রয়োজনীয় জিনিসপত্র)

	Baby carrier বেবী ক্যারিয়ার শিশুকে বহন করার জন্য এক ধরনের থলে আননাকিলুত তিফল
	Cot/Crib কট/ক্রিব শিশুদের বাসস্থান আকৃতির খাট আলমাহদ
	Potty chair পটি চেয়ার বাচ্চাদের পায়খানা করার চেয়ার। কুরসী কা'আদাতিততিফল
	Stroller স্ট্রোলার বাচ্চাদের বেড়ানোর জন্য গাড়ী উরবাতুল আতফাল

	Toys টয়জ খেলনা আল মালাঈব
	Bottle brush বটল ব্রাশ বোতল ধোয়ার ব্রাশ ফুরশাতুয যজাযা
	Feeding bottle ফিডিং বটল শিশুদের খাওয়ানোর বোতল ফানিলাতুর রাদা‘আ
	Nail clipper নেইল ক্লিপার নখ কাটার যন্ত্র কিলিবারয লিল আজাফির
	Baby bath tub বেবী বাথ টাব শিশুদের গোসল করানোর পাত্র হাউদুল ইসতেহমাম তিত তিফল
	Bib বিব্ লালা ও খাবার এড়াতে শিশুদের গলায় পরানোর কাপড় আলমারাইল



	Zipper জিপার চেইন মাদগুত
	Baby hoodies বেবী হুডিজ বাচ্চাদের মাথা ঢাকার টুপিসহ পোশাক হুদিসিত তিফল
	Mittens মিটনজ আঙ্গুল একসাথে ঢাকার মোজা কুফফাজ
	Baby shampoo বেবী শ্যাম্পু বাচ্চাদের তরল সাবান শামবুত তিফল
	Towel টাওয়েল তোয়ালে মিনশাফা
	Feeding table ফিডিং টেবিল বাচ্চাদের খাওয়ানোর টেবিল তুবিলা তাগজিয়া



	Booties বুটিজ ছোটদের কাপড়ের জুতা হেজা আসওয়াব
	Sweater সোয়েটার শীতে পরার গরম কাপড় মি'রাক
	Diaper rash ointment ডায়াপার র্যাশ ওয়েন্টমেন্ট ডায়াপার জনিত ঘায়ে দেয়ার মলম তফলুল হাফাদাত
	Facial tissue ফেসিয়াল টিস্যু মুখ মোছার জন্য টিস্যু আসজাতুল অজহে
	Nurse নার্স সেবিকা মুমাররিদা



Handout: Communication (Prepositions) (হ্যান্ড আউট : যোগাযোগ)**A. Participants will practice the verbs & adverbs of the following list with T.**

অগ্রহণকারীরা প্রশিক্ষকের সাথে নীচের ক্রিয়া গুলো চর্চা করবেন।

List of verbs and adverbs (ক্রিয়া ও ক্রিয়া বিশেষণ এর তালিকা)

English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
Examine (ইক্জামিন)	পরীক্ষা করা	তাফাহুস
Feed (ফিড)	খাওয়ানো	তাগজিয়া
Inform (ইনফর্ম)	কোনো তথ্য জানানো	এ'লাম
Read (রিড)	পড়া	কিরাআ
Receive (রিসিভ)	গ্রহণ করা	ইসতিলাম
Change (চেঞ্জ)	পরিবর্তন করা	তাবদীল
Treat (ট্রিট)	চিকিৎসা করা	মুআলাজা
Take (টেইক)	নেওয়া	আখজ
Carry (ক্যারি)	বহন করা	আলহামল
Brush (ব্রাশ)	ব্রাশ করা/চুল আচড়ানো	আল ফুরশা
Push (পুশ)	ধাক্কা দেওয়া	আদ দ্বগত
Silently (সাইলেন্টলি)	নীরবে	সুকুত
Gently (জেন্টলি)	শান্তভাবে	বিলুতফিন
Softly (সফটলি)	আলতোভাবে	বিহাদবিন
With care (উইথ কেয়ার)	যত্নের সাথে	বিতারবিয়াতিন
Carefully (কেয়ারফুলি)	সতর্কতার সাথে	বিইনাইয়া

B. Pps will practice the following sentences with T.

English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
Examine the medicine carefully. ইক্জামিন দ্যা মেডিসিন কেয়ারফুলি।	সতর্কতার সাথে ঔষধ পরীক্ষা করবেন।	তাফাহহাসিদ দাওয়া বিইনাইয়া।
Feed the baby gently. ফিড্ দ্যা বেবী জেন্টলি।	শান্তভাবে বাচ্চাটিকে খাওয়ান।	তাগাজ্জি তিফলান বিলুতফিন।
Inform the doctor quickly. ইনফর্ম দ্যা ডক্টর কুইকলি।	তাড়াতাড়ি ডাক্তারকে জানান।	আ'লিম তুবীবান সারি'আ।
Brush its hair gently. ব্রাশ ইটজ হেয়ার জেন্টলি।	আলতোভাবে এর চুল আঁচড়ে দিন।	উমশুত শা'রাহ্ বিলুতফিন।
Push the stroller gently. পুশ দ্যা স্ট্রোলার জেন্টলি।	শান্তভাবে বাচ্চার গাড়িটিকে ধাক্কা দিন।	আদগিত উরবাতাল আতফাল বিলুতফিন।
Carry the bag carefully. ক্যারি দ্যা ব্যাগ কেয়ারফুলি।	সতর্কতার সাথে ব্যাগ নিয়ে যান।	তাহমিলির হাকীবা বিইনাইয়া।
Change the dress quickly. চেঞ্জ দ্যা ড্রেস কুইকলি।	দ্রুত পোশাক পরিবর্তন করুন।	তাবাদ্দালিল মালাবিস সারি'আ।
Take care of the baby. টেক কেয়ার অফ দ্যা বেবী।	বাচ্চাটির যত্ন নিন।	তারাববাত তিফল।
You should inform the doctor. ইউ শুড ইনফর্ম দ্যা ডক্টর।	আপনার ডাক্তারকে জানানো উচিত।	লা বুদা লাকা আন তু'লিমিত তবীব।
You must go to a hospital. ইউ মাস্ট গো টু এ হসপিটাল।	আপনার (তোমার) অবশ্যই হাসপাতাল যেতে হবে।	লাযিম আলাইকা জিহাবাল মুসতশফা।

After these Pps will change the underlined words and make new sentences with words given in the box below.

এরপর অংশগ্রহণকারীরা নীচে দাগ দেওয়া শব্দগুলি পরিবর্তন করে নতুন বাক্য তৈরী করবেন।

Give me the potty chair. গিভ্ মি দ্যা পটি চেয়ার।	আমাকে পটি চেয়ারটি দিন।	আ'তিনী কুরসী কা'আদা।
Bring the bottle brush. ব্রিং দ্যা বটল ব্রাশ।	বোতলের ব্রাশটি আনুন।	ইতি বিফুশরাতিয যুযাজ।

[Baby carrier (বেবী ক্যারিয়ার) শিশুকে বহন করার জন্য এক ধরনের থলে- আননাকিলুত তিফল; **stroller** (স্ট্রোলার) বাচ্চাদের বেড়ানোর জন্য গাড়ী- উরবাতুল আতফাল; **toys** (টয়জ) খেলনা- আলমালাঈব; **Feeding bottle** (ফিডিং বটল)- শিশুদের খাওয়ানোর বোতল - ফানিনাত তাগজিয়া; **bibs** (বিব্জ)- লালা ও খাবার এড়াতে শিশুদের গলায় পরানোর কাপড়- আল মারাইল; **mittens** (মিট্‌নজ)- চার আঙ্গুল একসাথে ঢাকার মোজা- কুফফাজ; **towel** (টোয়েল) তোয়ালে- মিনশাফা; **thermometer** (থার্মোমিটার)- শরীরের তাপ মাপার যন্ত্র - মিয়ানল হারারা; **baby shampoo** (বেবী শ্যাম্পু) বাচ্চাদের তরল সাবান - শামবুত তিফল]

Day: 23

Title : Taking care of the ailing and old (শিরোনাম : বয়স্ক ও অসুস্থ লোকের যত্ন নেওয়া)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Identify the objects necessary for taking care of the ailing or old people in Arabic/English.
- ☐ Use the language necessary for taking care of the ailing or old people.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ অসুস্থ ও বয়স্ক লোকের যত্ন নেওয়ার বস্তুসমূহ আরবি/ইংরেজিতে চিহ্নিত করতে পারবেন।
- ☐ সেবাদানের জন্য প্রয়োজনীয় আরবি/ইংরেজি ব্যবহার করতে পারবেন।

Materials (উপকরণ): Handout (হ্যান্ডআউট)

Video materials (ভিডিও উপকরণ)

Step 1: Warm up and review - সতেজিকরণ ও পুনঃপাঠ (10 Min)

- ☐ T will greet the participants warmly and do a review of the previous class.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উষ্ণ অভিনন্দন জানিয়ে পূর্ববর্তী পাঠ সংক্ষেপে পুনরায় আলোচনা করবেন।
- ☐ T will ask participants in Bengali, 'Who do look after the old people in our country?'
প্রশিক্ষক সবাইকে জিজ্ঞেস করবেন, 'আমাদের দেশে বয়স্কদের কে দেখাশোনা করেন?'
- ☐ T will listen to the participants and introduce the lesson.
অংশগ্রহণকারীদের কথা শুনে প্রশিক্ষক আজকের পাঠের সূচনা করবেন।

Step 2: Picture to word - ছবি থেকে শব্দ (30 Min)

- ☐ T will form some groups and will select the group leaders.
প্রশিক্ষক দল গঠন করবেন ও দলনেতা নির্বাচন করবেন।
- ☐ T will ask Pps to look at the handout: Necessary objects for the ailing and the old.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের বলবেন হ্যান্ডআউট : অসুস্থ ও বয়স্ক লোকের জন্য প্রয়োজনীয় জিনিসপত্র দেখতে।
- ☐ T will pronounce each word five times with its Bengali meaning in 'Teacher →Participants drill' and participants will follow the teacher. T will tell participants about the use of the object.
প্রশিক্ষক প্রত্যেকটি শব্দ পাঁচবার করে বলবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে বলবেন। প্রয়োজনে প্রশিক্ষক ব্যাখ্যা দিবেন।
- ☐ Then the group leaders will do the drill with group members (Group leader →Participants). T will monitor the activity.
এরপর দলনেতার নেতৃত্বে সবাই গ্রুপ ড্রিল করবেন। প্রশিক্ষক কাজ মনিটর করবেন।
- ☐ After finishing the drill T will check some words orally.
ড্রিল শেষে প্রশিক্ষক মৌখিকভাবে কিছু শব্দ/বস্তুর নাম যাচাই করবেন।



Step 3: Communication - যোগাযোগ (40 Min)

- ☐ T will demonstrate the dialogues of handout: Communication several times and participants will practice with T.
প্রশিক্ষক ছকে প্রদত্ত বাক্যসমূহের ব্যবহার দেখাবেন এবং অংশগ্রহণকারীরা সাথে সাথে চর্চা করবেন।
- ☐ After that Pps will practice the language in group/pair. T will allocate time.
এরপর তারা দলে/জুটিতে চর্চা করবেন। প্রশিক্ষক সময় নির্ধারণ করে দিবেন।
- ☐ T will request them to practice the session together in the evening.
সন্ধ্যায় পাঠটি পুনরায় চর্চা করার জন্য প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উৎসাহিত করবেন।

Step 4: Closing - সমাপনী (10 Min)

- ☐ T will check the learning and close the session.
প্রশিক্ষক শিখন যাচাই করে সেশন শেষ করবেন।



Day: 23

Title : Taking care of the ailing and old (শিরোনাম : বয়স্ক ও অসুস্থ লোকের যত্ন নেওয়া)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ❑ Identify the objects necessary for taking care of the ailing or old people in Arabic/English.
- ❑ Use the language necessary for taking care of the ailing or old people.

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ❑ অসুস্থ ও বয়স্ক লোকের যত্ন নেওয়ার বস্তুসমূহ আরবি/ইংরেজিতে চিহ্নিত করতে পারবেন।
- ❑ সেবাদানের জন্য প্রয়োজনীয় আরবি/ইংরেজি ব্যবহার করতে পারবেন।

Handout : Necessary objects for the ailing & the old

হ্যান্ডআউট : অসুস্থ ও বয়স্ক লোকের জন্য প্রয়োজনীয় জিনিসপত্র

	Patient bed পেশেন্ট বেড রোগীর বিছানা সারীরুল মারীদ
	Tripod (for infusion) ত্রিপড (ফর ইনফিউশন) রোগীকে স্যালাইন দিতে ব্যবহার হয় তরাইবুদ লিততাসরীব
	Surgical mask সার্জিক্যাল মাস্ক ডাক্তার/নার্সদের মুখাচ্ছাদন আকনি'আ জারাহিয়া
	Blood glucose monitor ব্লাড গ্লুকোজ মনিটর রক্তের শর্করা মাপার যন্ত্র রসদু জুলুকুসুদ দম

	Crutch ক্রাচে পঙ্গু বা বয়স্ক লোকভর দিয়ে হাটার ক্রাচ রাকাইয
	Commode (for old and ailing) কমোড (ফর ওল্ড এন্ড এলিং) মলত্যাগের পাত্র (বয়স্ক ও অসুস্থদের জন্য) আলকাসরিয়া (লিশশুযুখ অলমারীদ)
	Elevator (lift) এলিভেটর/ লিফ্ট লিফ্ট মাসআদ(লিফত)
	Escalator এসকেলেটর চলমান সিঁড়ি সুল্লাম মুতাহাররাক
	Cotton balls কটন বলস তুলার বল বল কুতনী
	Mattress ম্যাট্রেস জাজিম/তোশক আল ফিরাশ



	Room heater রুম হিটার ঘর উষ্ণকরণ যন্ত্র সাখখান গুরফা
 Photo credit: http://www.biokineticspt.com/wp-content/uploads/2011/04/canes-and-crutches.gif	Canes কেইনজ বয়স্ক লোকদের ব্যবহৃত লাঠি আল উসা
 Photo credit: http://www.biokineticspt.com/wp-content/uploads/2011/04/canes-and-crutches.gif	Heating pad (electric) ইলেকট্রিক হিটিং প্যাড বৈদ্যুতিক তাপন যন্ত্র বিসাদাতাদফিয়া
	Hot water pack হট ওয়াটার প্যাক গরম পানি রাখার থলি হযমাল মাইস সাখিন
	Revolving chair রিভলভিং চেয়ার ঘূর্ণায়মান চেয়ার কুরসী মুতাদাবিল
	Walker ওয়াকার বয়স্ক বা অসুস্থ লোকের হাঁটতে সহায়তাকারী যন্ত্র। আলমাশাত





Bed pan

বেড প্যান

শোয়া অবস্থায় মলমূত্র ত্যাগের পাত্র

নাওনিয়াতুস সারীর



Urinal

ইউরিনাল

মূত্র ত্যাগের স্থান

আলমুবাবিল



Bed side rail

বেড সাইড রেইল

বিছানার পাশের উঁচু ঘেরা

আসসাককুল হাদীদিয়া জানিবাস সারীর



Wheel chair

হুইল চেয়ার

চাকায়ুক্ত চেয়ার

কুরসীল আযলাত



Thermometer

থার্মোমিটার

শরীরের তাপ মাপার যন্ত্র

মিয়ানুল হারারা

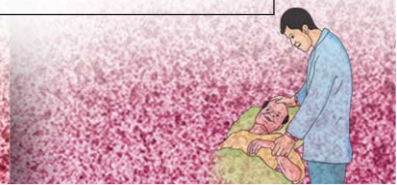


Prescription

প্রেসক্রিপশন

ডাক্তারি ব্যবস্থাপত্র

অসফা মু'আলাজা



	Stethoscope স্টেথোস্কোপ স্টেথোস্কোপ সেমাআতুত তবীব
	Pulse rate পালস রেইট নাড়ীর স্পন্দন সংখ্যা মে'দালুন নাবদ
	Ward (ওয়ার্ড) হাসপাতালে রোগী থাকার জায়গা যানাহা
	Doctor ডক্টর ডাক্তার তুবীব
	Care giver কয়ার গিভার সেবা দানকারী/বয়স্ক বা অসুস্থকে সেবা করার মানুষ ওয়াহিবার রেআইয়া
	House keeper হাউজ কিপার গৃহ পরিচারিকা আমেলা মানযিলিয়া



A. Participants will practice the following dialogues with T. Then they will practice in pair/group.

অংশগ্রহণকারীরা নিচের সংলাপগুলো প্রশিক্ষকের সাথে চর্চা করবেন। পরে তারা জুটিতে/দলে চর্চা করবেন।

Sample dialogues (নমুনা সংলাপ/কথোপকথন)

English (ইংরেজি)	Bangla (বাংলা)	Arabic (আরবি)
A: How can I help you? হাউ ক্যান আই হেল্প ইউ? B: Oh, I need some hot water. ওহ, আই নিড সাম হট ওয়াটার। A: Here it is. হিয়ার ইট ইজ। B: Thank you থ্যাঙ্ক ইউ।	ক. আমি কিভাবে আপনাকে সাহায্য করতে পারি? খ. ওহ, আমার কিছু গরম পানি দরকার। ক. এই যে নিন। খ. আপনাকে/ তোমাকে ধন্যবাদ।	১. কাইফা উসাবিদুকা? ২. আয়, আহতাজ মিন মাইন হাররিন। ১. হাজা হুনা। ২. শুকরান
A: How can I help you? হাউ ক্যান আই হেল্প ইউ? B: Switch on (off) the light, please. সুইচ অন (অফ) দ্যা লাইট, প্লিজ। A: OK. I will. ওকে, আই উইল। B: Thank you. থ্যাঙ্ক ইউ।	ক. কিভাবে আপনাকে সাহায্য করতে পারি। খ. অনুগ্রহ করে বাতিটি জ্বালিয়ে/নিভিয়ে দিন। ক. ঠিক আছে, দিচ্ছি। খ. আপনাকে/ তোমাকে ধন্যবাদ।	১. কাইফা উসাবিদুকা? ২. মিন ফাদলিকা, ইশতাগিলিল মিসবাহ/ শুদ্দাল মিসবাহ। ১. নাআম, আমতাছিলু। ২. শুকরান।
A: What's the problem? হোয়াটস দ্যা প্রবলেম? B: The A/C is not working. দি এ/সি ইজ নট ওয়ার্কিং। A: Oh no. We have to call in a mechanic. ওহ নো, উই হ্যাভ টু কল ইন এ মেকানিক। B: Yes. That's right. ইয়েস, দ্যাট'স রাইট।	ক. কি সমস্যা হচ্ছে? খ. এ/সি কাজ করছেনা। ক. হায়, আমাদের একজন মেকানিক ডাকতে হবে। খ. হ্যাঁ, তাই ঠিক হবে।	১. মা আল মুশকিলা? ২. মা ফা'আলুল মুকাইয়াফ। ১. আহ, লা বুদ্দা লানা নাদউল মেকানিকী। ২. নাআম, হাজা সহীহ।



Day: 23

Title : Review 6 (Care giving and communication)

শিরোনাম : পুনঃপাঠ ৬ (সেবাদান ও যোগাযোগ)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Identify the objects necessary for taking care of a child/baby and the ailing or old people in Arabic/English
- ☐ Use the language necessary for a care giver

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ অসুস্থ ও বয়স্ক লোকের যত্ন নেওয়ার বস্তুসমূহ আরবি/ইংরেজিতে চিহ্নিত করতে পারবেন।
- ☐ সেবাদানের জন্য প্রয়োজনীয় আরবি/ইংরেজি ব্যবহার করতে পারবেন।

Materials (উপকরণ): **Handout** (হ্যান্ডআউট)

Video materials (ভিডিও উপকরণ)

Step 1: Warm up and review - সতেজিকরণ ও পুনঃপাঠ (10 Min)

- ☐ T will greet the participants warmly and do a review of the previous few classes.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উষ্ণ অভিনন্দন জানিয়ে রিভিউ ক্লাস শুরু করবেন।
- ☐ T will ask Pps to tell some words from the previous two lessons in English/Arabic.
প্রশিক্ষক সবাইকে পূর্ববর্তী পাঠ থেকে কিছু শব্দ আরবিতে/ইংরেজিতে বলতে বলবেন।
- ☐ T will listen to the participants and will start the review class.
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের কথা শুনে পুনঃপাঠ সেশনটি শুরু করবেন।

Step 2: Picture to word - ছবি থেকে শব্দ (45 Min)

- ☐ T will form some groups and will select the group leaders.
প্রশিক্ষক দল গঠন করবেন ও দলনেতা নির্বাচন করবেন।
- ☐ T will ask Pps to look at the Handout: Necessary objects for a baby of day 22
প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের বলবেন ২২ তম দিনের হ্যান্ডআউট: শিশুর যত্নে প্রয়োজনীয় জিনিসপত্র দেখতে।
- ☐ Participants will do drill in groups (Group leader → Participants). T will monitor the activity and help the participants.
এরপর দলনেতার নেতৃত্বে সবাই গ্রুপ ড্রিল করবেন। প্রশিক্ষক কাজ মনিটর করবেন।
- ☐ After that participants will work on handouts: Necessary objects for the ailing of day 23.
এরপর অংশগ্রহণকারীরা ২৩ তম দিনের হ্যান্ডআউট: অসুস্থ লোকের যত্নে প্রয়োজনীয় জিনিসপত্র এর উপর একইভাবে ড্রিল করবেন।
- ☐ After finishing the drill T will check some words orally.
ড্রিল শেষে প্রশিক্ষক মৌখিকভাবে কিছু শব্দ/ বস্তুর নাম যাচাই করবেন।
- ☐ T will check some words orally.



Step 3: Communication - যোগাযোগ (25 Min)

- ☐ Participants will practice some parts of communication handouts from day 22 and day 23 with T.
অংশগ্রহণকারীরা ২২ ও ২৩ তম দিনের কমিউনিকেশন হ্যান্ডআউট এর প্রশিক্ষকের সাথে চর্চা করবেন।
- ☐ After that participants will practice the language in group/pair.
এরপর তারা দলে/জুটিতে চর্চা করবেন। প্রশিক্ষক সময় নির্ধারণ করে দিবেন।
- ☐ T will request them to practice the session together in the evening.
সন্ধ্যায় পাঠটি পুনরায় চর্চা করার জন্য প্রশিক্ষক অংশগ্রহণকারীদের উৎসাহিত করবেন।

Step 4: Closing - সমাপনী (10 Min)

- ☐ T will check the learning and close the session.
প্রশিক্ষক শিখন যাচাই করে সেশন শেষ করবেন।



Day: 23

Title : Review 6 (Care giving and communication)

শিরোনাম : পুনঃপাঠ ৬ (সেবাদান ও যোগাযোগ)

Time: 90 Minute (সময় : ৯০ মিনিট)

Objectives of the lesson: At the end of the lesson participants will be able to –

- ☐ Identify the objects necessary for taking care of a child/baby and the ailing or old people in Arabic/English
- ☐ Use the language necessary for a care giver

শিখনফল: এই পাঠ শেষে অংশগ্রহণকারীরা -

- ☐ অসুস্থ ও বয়স্ক লোকের যত্ন নেওয়ার বস্তুসমূহ আরবি/ইংরেজিতে চিহ্নিত করতে পারবেন।
- ☐ সেবাদানের জন্য প্রয়োজনীয় আরবি/ইংরেজি ব্যবহার করতে পারবেন।

	পুনঃপাঠের হ্যান্ডআউট ও কাজ	পাঠ সমূহ
১	অংশগ্রহণকারীরা ২২শ - ২৩শ দিবসের 'ছবি থেকে শব্দ' অংশটি চর্চা করবেন।	২২শ - ২৩শ দিবস
২	প্রশিক্ষক ২২শ - ২৩শ দিবসের ভিডিও দিয়ে শিখন যাচাই করবেন।	২২শ - ২৩শ দিবস
৩	প্রশিক্ষক ২২শ - ২৩শ দিবসের যোগাযোগ হ্যান্ডআউটগুলির কিছু নির্বাচিত অংশ অনুশীলন করবেন।	২২শ - ২৩শ দিবস





Basic English and Arabic Words for Care-Work: Promoting Decent Work for Home-Based Care-Providers

Bangladesh's labour force is increasingly becoming internationalized with high concentration in the Arab States. Therefore, there is an increasing demand for workers who have command of occupation or trade-specific Arabic and English words for use within the context of the overseas labour market. This manual is meant to help meet the demand for Arabic and English language in a manner which is specific to care-work occupation.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Agency for Development
and Cooperation SDC



BRAC
Institute of languages

ILO Country Office for Bangladesh

House CEN (B) 16, Road-99
Gulshan 2, Dhaka 1212, Bangladesh
Tel. : + 88 02 8881425, 8881467
Fax : + 880 2 8881520
E-mail : DHAKA@ilo.org
Web : www.ilo.org/dhaka

Bureau of Manpower Employment and Training (BMET)

89/2, Kakrail
Dhaka 1000, Bangladesh
Tel. : + 88 02 9357972, 9349925
Fax : +8802 8319948
E-mail : bmet@bmet.org.bd
Web : www.bmet.gov.bd

Published by the International Labour Organization with financial assistance from the Swiss Agency for Development and Cooperation under the "Promoting Decent Work through Improved Migration Policy and its Application in Bangladesh" Project.

DECENT WORK

A better world starts here.

ISBN: 9789220292136 (print)
9789220292143 (web pdf)
9789220292150 (CD-ROM)
9789220292167 (DVD)